大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬七千九百八十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙三張半 零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

閱兵時遭數軍人亂槍射擊
埃總統遇刺身亡
全國入緊急狀態
開羅宣佈議長暫代總統直至選舉時止

【美聯社開羅六日電】埃及副總統穆巴拉克星期二晚宣佈，埃及總統薩達特在當天較早時候的軍事巡遊中被人行刺死亡，穆巴拉克宣佈全國進入緊急狀態，為期一年，並說內閣沒有變動。他證實議會議長蘇菲·塔勒布將任代總統，為時兩個月，直至選出新總統。

他是在攻擊事件發生之後約七小時，在全國電視廣播中作上述宣布的。穆巴拉克保證將繼續執行薩達特的國內外政策。

【法新社開羅六日電】這裏宣佈，薩達特總統今天在開羅北部閱兵時遇刺喪生。薩達特在紀念一九七三年埃以戰爭八周年閱兵時，突然彈丸橫飛。薩達特被急送軍方醫院，官方後來宣佈他中槍傷重不治。

檢閱台上一些外賓中彈
比利時大使負重傷
兇手共六名軍人薩達特當場被抬離場

消息說，若干士兵乘吉普車經過檢閱台前之時，在十五碼之外開槍把薩達特、國防部長阿布、比利時大使克·盧埃勒和美國軍事代表團三名代表擊傷。

【路透社開羅六日電】埃及軍人今天在軍事檢閱遊行中向總統薩達特開火。

行刺企圖，由一小撮軍人進行。當一輛卡車經過薩達特的檢閱台時，他們從車上跳下，投擲手榴彈多枚，並用機關槍開火。

若干位站在薩達特背後的人士說，薩達特由保鏢圍起來，匆匆抬離現場，他們相信他受了輕傷。

埃及議會議長阿布—塔列普對記者說，薩達特似乎有一隻手受了傷。

藍貝雷帽士兵與薩達特的保鏢之間爆發短時間激烈槍戰，子彈射到總統後面的大看台。

觀眾紛紛跨到翻倒的椅子後面躲避，有若干人受了重傷，其中包括比利時大使克洛德·呂埃爾在內。

薩達特和副總統及國防部長坐在一起，檢閱部隊，紀念一九七三年對以色列的戰爭。

檢閱在開羅近郊納斯爾城進行。當行刺發生時，遊行正進入高潮。

一列長長的卡車荷着大砲槍支，經過大看台，突然間有一枚手榴彈爆炸，其中一輛卡車停了下來。

約六名年青軍人從有保護色的軍用卡車跳下，奔向總統高台，他們的「卡拉什尼科夫」機關槍不斷開火。

激烈的機關槍火射向整個高台，而外交官員、記者以及埃及官員和名人都在高台上就座。

當槍火掃射時，一隊六架幻影戰鬥轟炸機正在上空作特技飛行。

當開槍時，每個人都抬起頭來望着上空。

自擊者說，一些觀看檢閱遊行的外交官員也受了傷。

當機槍掃射時，觀眾驚惶失措，其中許多從座位跳下來，使情況更加混亂。

開羅電台正廣播遊行實況，播音員叫觀眾留在座位上。

在電台和電視上都可以清楚地聽到槍聲，但實地廣播立即停下來。

里根表示震驚
說行刺是可恥和可悲的
福特擔心埃及新領導「走錯誤方向」

【法新社六日綜合電】美國總統里根說，他對埃及總統薩達特今天在開羅遇刺感到「震驚」。里根本人於三月三十日曾被刺客的子彈所傷。

里根在今天當地時間上午九時發表的聲明中說：「這是可恥和可悲的，這樣的暴力竟降臨在一位象徵獻身於和平的人的身上。」

【合眾國際社紐約六日電】前總統福特說，如果薩達特因在開羅檢閱部隊時遇襲受傷致死，埃及的新領導「可能走向錯誤的方向」。

福特說：「不過，使我們大多數人驚駭的是，設想會出現悲劇，那我們將須面對埃及的新領導。我們不知道它將怎麼樣。它可能走向錯誤的方向。我們需要他。我們要為他祈禱。他在那裏繼續任職，對中東千百萬人民的利益，是極關緊要的。」

薩達特被暗殺之前幾分鐘
（合眾國際社照片）

莫斯科反應迅速
說薩達特的政策遭不滿

【合眾國際社莫斯科六日電】莫斯科電台星期二說，對薩達特總統內外政策的公開不滿，造成他遭到行刺。

這是蘇聯對襲擊事情首次發表評論。

【合眾國際社莫斯科六日電】外交家星期二說，埃及總統薩達特遇刺，適逢蘇聯—埃及關係處於低點，並可能帶來一個令克里姆林宮較容易接納的政權。

前埃及參謀長
沙扎利一派承認
他們刺殺薩達特
自稱為「阿拉伯埃及解放陣線」

【合眾國際社貝魯特六日電】埃及前參謀長中將沙扎利領導的反對派、阿拉伯埃及解放陣線，星期二宣稱，刺殺埃及總統薩達特是他們幹的。

對記者作此宣佈的電話，是在埃及總統死訊剛在開羅傳開時打來的。

【法新社貝魯特六日電】一個匿名人士今天致電宣稱，代表「爭取解放埃及的獨立組織」，對襲擊埃及總統薩達特負起責任。

該位人士是打電話給此間法新社辦事處，作出上述聲稱。他說，其他聲明將於稍後發表。

【法新社巴黎六日電】據此間收聽到的黎波里電台說，今天在開羅遇襲受傷的埃及總統薩達特，已在進入醫院之前不治。

電台說：「一項革命公報已準備好，將由薩德丁·查茲里將軍（現正流亡的一位前埃及總司令）親自宣讀。」

電台又說，在埃及總統中槍後，埃及空軍「迅速干預，對腐敗的埃及政權給予致命打擊……參加檢閱的坦克殲滅了數以百計埃及官員，他們慌張而逃。」

基辛格有此估計
利比亞獲蘇情報
主持刺殺薩達特

【美聯社紐約六日電】美國前國務卿基辛格說，利比亞人依據來自蘇聯情報，參與對薩達特總統的襲擊，是「極為可能的」。

他說：「我認為極為可能的是，利比亞人曾經參與，當然，利比亞人曾獲得蘇聯人的情報。」

【路透社華盛頓六日電】美國官員說，他們沒有證據證明行刺埃及總統薩達特的目的是要改變他的政策，但他被殺的消息在美國政策制訂者中造成了衝擊波。

薩達特代表了美國在中東的政治、外交和財政的巨大利害關係，他的逝世看來會使美國的中東政策陷入停頓狀態。

然而，一些前任和現任美國官員說，其他埃及領導人，包括副總統穆巴拉克，都承諾要繼續與以色列的和平進程和與華盛頓的緊密關係。

阿拉法特今到北京

【法新社北京六日電】巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法特將於明天抵達此間，與中國高層領袖舉行會談。

阿拉法特抵達後，將立即與中共黨主席胡耀邦會面，胡耀邦跟着將設宴款待。阿拉法特還將和鄧小平、趙紫陽、黃華會談。

伊諾 膏珠珍顏養

常用伊諾 青春快樂

令你皮膚嫩白，容顏嬌美，保持青春。
批發轉口、歡迎洽談
國貨公司、藥行有售
總經銷：國軒貿易有限公司
電話：3-845579 3-884680 3-841641

感冒新藥—重感靈
十五分鐘內
頭痛、鼻水、馬上停！

止痛退熱，功效神速！
辛城牌重感靈採用全中藥配製，對治療重感冒及流行性感冒，具有表裏雙解療效，對惡寒、高熱、頭痛、四肢痠痛等症狀患者，療效更為顯著，在國內已廣受醫生選用。
廣東梅州市製藥廠出品
總經銷：中國宏興藥品有限公司
九龍長沙灣長裕街五號中國宏興大廈
電話：3-7433410
一服重感靈，頭痛、鼻水、馬上停！

國慶金幣
買入 $5,100 賣出 $5,400
買賣金幣銀幣
輝龍（世界金錢）有限公司
皇后大道中137號廣安銀行大廈701室（敬富酒家對面）
電話5—443755

70
紀念辛亥革命七十周年
以珍貴的圖片重現辛亥革命歷史的圖册
本圖册輯有二百餘幀歷史性圖片、包括孫中山先生和辛亥革命其他志士的活動事迹，當時報紙、雜誌、電函、重要宣言的複印件，孫中山先生書信手迹等，對辛亥革命的準備、過程介紹甚詳。各圖片均附有簡要文字說明。書末附「辛亥革命大事記」。通過這些圖文，生動地介紹了辛亥革命的偉大意義和始末，是一本值得留存、珍藏的圖册。
12開精裝本 定價40.00
中國新聞社編印 三聯書店發行

紀念辛亥革命七十周年圖書介紹
三聯書店、商務印書館、中華書局港九各門市部從十月五日起至十四日止專柜專櫥陳列介紹國內版和香港版有關圖書，歡迎參觀選購。

國內五十種有關新書即將到港
主要著作有《孫中山全集》、《孫中山選集》、《紀念孫中山先生》圖册、《孫中山傳》、《中山陵》圖册、《中華民國史》等，請讀者留意到港日期。

紀念辛亥革命七十周年圖書目錄
三聯書店編印，包括已經和即將發行的有關圖書一百種，日內出版，歡迎索閱。

三聯書店香港分店
香港中環域多利皇后街九號
電話：發行部5-230105 讀者服務中心5-264388
JOINT PUBLISHING CO.
9 Queen Victoria Street, Hong Kong

謹訂於一九八一年十月八日（星期四）為本行葵涌分行開業
敬備酒會 恭請
光臨
華僑商業銀行敬約
酒會時間：上午十時至十二時正
地址：葵涌青山道458號 電話：〇—九七〇二七七
（恕柬不週）

擴業啟事
本公司為加强對客戶服務，由十月十六日開始代客貯存貨箱及裝箱拆箱等業務。場地面積六萬餘呎，位置適中，交通方便，設備完善，收費相宜，歡迎垂詢。
招商局駁船運輸有限公司
香港干諾道西一六七號五樓
電話：五—四七六三三四 五—四六九六〇四

社評

九點方案 十分誠意

葉劍英委員長在國慶前夕，進一步闡明關於台灣回歸祖國、實現和平統一的方針政策，提出九點方案後，獲得國內外各方面的良好反應。

各方都認為，這九點方案，內容又是這麼具體，這麼合情合理，充分顯示出北京對於和平統一，具有無可懷疑的誠意。

北京邀申明，和平統一祖國，是堅定不移的決策，不是權宜之計，更不是所謂「統戰攻勢」。中國共產黨是唯物主義者，講究實事求是，一切從實際出發。大家都知道國家大統一，民族大團結，是我們炎黃子孫的根本利益所在，而且我們國家民族團結統一，也符合謀求遠東局勢安定與維護世界和平的各國人民的利益。但是大陸與台灣分離對峙之局存在日久，社會制度又不相同，如果不考慮這一實際，問題就不易解決。所以，北京提出台灣可作為特別行政區，享有高度自治權，可以保留軍隊，中央政府不干預台灣地方事務，以及現行社會制度、經濟制度、生活方式，同外國經濟文化關係等等不變，至於私人財產、房屋、土地、企業所有權、合法繼承權和外國投資，都不受侵犯。這些都說明，北京既考慮到國家民族的利益，也考慮到台灣的現狀，以及台灣當局和各界人士的利益。

從方案的內容看，任何沒有偏見的人，都不能不承認北京的誠意。在這之前，北京為了便利通商、通郵、通航，早已採取了積極的措施。現在提出的九點方案，雖已照顧到各方面，但也只是一個方案，可以作為雙方談判的基礎。北京希望台灣方面儘早舉行國共兩黨對等談判，可以先派人接觸，交換意見；同時也歡迎台灣各族人民、各界人士、民眾團體通過各種渠道，採取各種方式提供建議，大家共商國是。促進國家民族的團結統一，人人有責，自應集思廣益，齊心協力以赴。

台灣當局迄仍承認國家的和平統一，是全中國人民的共同願望。既然有了共同的目標，就應該考慮採取一些實際的步驟，使它得以實現才是。台灣當局對於北京所提的方案，初步的反應還是過去那一套，指為什麼「統戰陰謀」，提出一些極其不切實際的說法，大言炎炎，連他們自己也不會相信的。北京沒有提出任何談判的先決條件，而台灣方面卻獅子張大口，簡直要吞下整個新中國，日來台北一些大員還在叫嚷「摧毀共產暴政」、「建軍備戰」，就是為了光復大陸」。這邊在提和平談判，那邊卻殺氣騰騰，台灣當局想在世人心目中造成一種什麼樣的印象？國家民族的團結統一，是振興中華莊嚴神聖的事業，怎可以視同兒戲？

人們也並不預期，北京一提出方案，台灣方面就立刻同意，中間總要有個過程。大家都知道，三十多年來海峽兩岸被人為的藩籬所隔絕，台灣國民黨當局揹着沉重的歷史包袱，對於北京提出什麼主張，都難免有所疑慮，這是可以理解的。但是，也不要一聽見來自北京的聲音，不加分析，就立刻反對，成為一種條件反射，以致抗拒成癖，反對成性。地球不斷在轉動，人間世一切都在發展，出現新的情況，人們須追上形勢，解決新的問題，絕不能一部通書唸到底。北京提出和平統一的方針政策，決非無的放矢，是估計會為台灣同胞所歡迎，台灣當局所能接受的。人們希望台灣當局認真研究新的情勢，權衡利害，以國家民族大局為重，作出適當的響應。當務之急，為照顧海峽兩岸人民的迫切要求，實行互通音訊，親人團聚，開展貿易，以增進彼此的了解。台灣當局不是說「中國的前途，應以全中國人民意願為根本」嗎？此言甚是。你們不到祖國大陸交流訪問，多方對話，又怎能知道大陸十億人民的真正意願？在兩黨舉行談判前，也何妨先派人接觸，交換一下意見？北京提出的方案是否出於誠意，除了已擺出來的事實外，台灣方面大可以通過接觸，進一步試探清楚。如果不願接觸，一口咬定這是什麼「陷阱」、「陰謀」，否定對方的誠意，這麼一來，豈不是更顯出台灣當局自己對和平統一沒有誠意，使他們自己難以取信於世人了嗎？

革命老人及烈遺屬等應邀出席

粵舉行紀念辛亥茶會
任仲夷讚僑胞貢獻大

希望海內外同胞為祖國統一共同努力

【本報駐廣州記者六日專電】廣東省紀念辛亥革命七十周年茶話會今（六）日上午在廣東迎賓館隆重舉行。一百五十多位海內外各界人士聚會一堂。茶話會由劉田夫省長主持，省委第一書記、省紀念辛亥革命七十周年籌委會主任任仲夷在會上講了話，廣州部隊司令員吳克華，政委王猛，省委書記梁靈光、李堅真、尹林平、吳冷西出席了茶話會。

劉田夫首先代表省紀念辛亥革命七十周年籌委會熱烈歡迎與會的海內外人士，並向年逾古稀的辛亥革命老人、早年追隨過孫中山的人士和辛亥革命的烈屬、遺屬、親屬表示親切慰問，祝願他們健康長壽。

梁鏡球牟潤孫等發言

在茶話會上發言的有：九十六歲高齡的辛亥革命老人、參加過「三‧二九」黃花崗起義的老同盟會員梁鏡球，八十七歲的老同盟會員葉少華，孫中山蒙難時曾追隨孫中山的永豐艦二副胡應球，「四大寇」之一的老同盟會員楊鶴齡之子楊國鏗，省民革副主委吳仲禧，市民革副主委溥伯恒，省致公黨常委李星川，台盟廣州支部副主委鄭鼎盛，以及來自美國的楊源濬（曾任孫中山飛機隊總指揮、東征陣亡先烈楊仙逸之子），來自香港的中文大學教授牟潤孫等。他們以自己的親身經歷和體會，重溫辛亥革命的歷史，回顧中國自辛亥革命以來的巨大變化，緬懷革命先烈們的光輝業跡，座談葉委員長關於台灣回歸祖國的談話，大家滿懷信心，決心繼承和發揚辛亥革命的精神，為振興中華，統一祖國而貢獻力量。

任仲夷的講話高度評價了辛亥革命的偉大歷史意義和孫中山的豐功偉績，高度評價了廣東在辛亥革命中的歷史作用和廣大華僑、港澳同胞對辛亥革命作出的貢獻。他說：「我們永遠不要忘記廣大愛國僑胞歷來對中國革命所作的貢獻。」

任仲夷說，實現祖國大統一是我國當前的政治任務，我們要以實際行動來響應葉委員長的談話，積極促進台灣早日歸回祖國，我們也希望台灣當局以民族大義為重，作出積極的響應。

任仲夷指出，當前我們的國家正處在新的歷史發展階段，擺在我們面前的重大任務是要把我們的國家建設成為繁榮富強的社會主義國家和完成統一祖國的大業，這是十分光榮而又艱巨的歷史任務，是關係到我們國家民族命運和子孫後代幸福的千秋大業。他最後希望各界人士團結一致，奮發努力，團結海內外同胞和各方面的愛國力量，為完成這偉大的歷史任務而奮鬥。

任仲夷講話後，放映了歷史文獻紀錄片《辛亥風雲》。

出席今天茶話會的有辛亥革命老人、同盟會員、早年追隨孫中山知名人士王應榆、黃少白、李明、陳適、陸精治、陳杰夫、區惜泉等。

參加的辛亥志士遺屬

還有辛亥革命的烈屬、遺屬和親屬：楊達鑫（孫中山外甥孫）、史勵濟（史堅如子）、嚴秉鈞（嚴確廷子）、謝慧生（謝八堯女）、張玉維（張民達女）、溫國杰（溫生才孫）、尹翠微（李章達夫人）、梁淑釗（丘哲夫人）、李志勤（李朗如女）、胡綺霞（胡漢民女）、鄧京育（鄧演達女），以及黃埔軍校教職員工代表張韻岐、魏漢新、梁若塵、何崇教等。

廣東省紀念辛亥革命七十周年籌委會副主任區夢覺、蟻美厚、黃友謀、羅明、張泊泉、羅雄才、陳伊林、伍覺天、郝盛旺、林西、歐初，省人大常委會主任鍾明、曾廣英，副省長黃靜波，以及省政協負責人等出席了茶話會。出席茶話會的還有廣州部隊、駐廣州各軍兵種、省軍區、廣州市委、人大常委會、人民政府、政協、省市統戰、民政部門、省市各民主黨派、工商聯、僑聯的負責人。

海外和港澳知名人士

應邀參加紀念活動的海外和港澳知名人士黃華培、陳隆熙（老同盟會員陳典經之子）、丘細見、陳丕士（陳友仁之子）、陳君葆、馬文輝、黃祖芬、周政民（老同盟會員周明之子）、石景宜、胡伯熙、梁富強（老同盟會員梁龍騰之子）、鄧思幹（鄧演達之子）等也應邀出席了茶話會，並在會前受到任仲夷、劉田夫、吳克華、王猛等黨政軍領導人的親切接見。

參加紀念辛亥革命活動
海外五十餘位來賓抵京
有孫中山親屬孫穗芬等

還有于右任孫于子橋王正廷侄王恭斌

【中國新聞社北京六日電】應邀前來北京參加辛亥革命七十周年紀念活動的港澳和國外來賓五十多名，國內各地來賓一百多名，到今日下午止，已大部分抵京。他們到達北京後，受到了辛亥革命七十周年紀念籌委會和有關部門負責人的熱烈歡迎和盛情接待。

這些國內外來賓中有二十多名是參加過辛亥革命或在孫中山先生身邊工作過的老人。已到京的老人有：丁寬三、王兆培、田桓、李潔之、楊俊生、張猛、張天放、金鴻生、范良、范子遠、高黎痕、賈唯三、鄭卓、鄭乃炎、高元正。

來賓中有孫中山的親屬戴成功、林逸文、孫穗芬、林達光、陳恕，黃興的兒子黃一中、女兒黃德華、女婿薛君度，蔡元培的兒子蔡柏齡、女兒蔡晬盎，柳亞子之子柳無忌夫婦，吳祿貞的孫女吳忠英，李樊和之子李興漢夫婦，馮玉祥之子馮洪達，李烈鈞之子李贛駒、李贛騮，趙伯先的侄子趙俊欣，彭家珍之子彭傳直，林祖詒的女兒林友英，覃炳麟之子覃導，李毅之子李桂能，許崇智的女兒許錫紫，寧武的夫人晏華、兒子寧鐵程夫婦。

有國民黨元老和已故民主人士的親屬，于右任的女兒于綿綿、女婿鄭履義、孫子于子橋、孫媳黃寶斯希拉‧于，王正廷的侄子王恭斌、侄媳王鄭麗娟，葉恕倫的兒子葉楠、兒媳袁曉園，飄翼軍之子羅竹年夫婦，覃振的夫人金汝真、女兒覃瑞，龍雲之子龍繩文、龍繩德。還有原國民黨軍將領李默庵、溫佐慈等。

趙紫陽會見根舍
（新華社傳真）

國務院僑辦僑聯致公黨主辦

華僑外籍華人座談
盼早實現祖國統一

薛君度說，在美國的大陸和台灣學者及學生相處很好，為什麼官方不能接觸

【本報北京六日專電】國務院僑辦、全國僑聯、致公黨中央、全國政協華僑組今天上午在政協禮堂聯合舉行紀念辛亥革命七十周年座談會。四單位的代表及來自國外的外籍華人二百餘人參加了座談會。

會議由黃鼎臣（致公黨主席，政協華僑組組長）主持，莊希泉、連貫、任遠、洪絲絲、許志猛、翁會巧（彭澤民夫人）、張普現等在會上發言，從美國來的謝僑遠、薛君度、關文亮（《美洲華僑日報》總編輯）、黃運基，從泰國來的陳壽木也發了言。

黃鼎臣首先說，辛亥革命是有偉大歷史意義的一次革命運動，它揭開了中國民主革命的序幕，推翻了清朝封建君主統治，從而結束了中國兩千多年的君主專制制度，為中國人民開闢了廣闊的革命道路。

正當我們紀念辛亥革命七十周年的前夕，葉劍英委員長發表進一步闡明關於台灣回歸祖國實現和平統一的方針政策的談話，真是說到了我們心坎裏。結束中華民族陷於分裂的不幸局面，實現祖國統一和富強，這是全國人民包括台灣同胞、港澳同胞和國外僑胞夢寐以求的夙願。我們歸僑、僑眷和港澳同胞、國外僑胞，要堅決響應，繼續努力，發揮橋梁作用，為統一祖國貢獻一切力量。

這些居住北京的老華僑們和新來的外籍華人在發言中論述了華僑對辛亥革命的貢獻，追述了他們長輩親屬追隨孫中山先生的經歷和他們之間的友誼。在談到葉委員長的談話時，他們滿懷激情，以海外赤子之心，表達了對祖國的關懷與熱愛。他們殷切地盼望海峽兩岸的中國人盡快攜手合作實現和平統一，使祖國更加繁榮富強。

美國西部華僑商會會長謝僑遠說，我們的祖先是在祖國窮無立足之地的情況下才忍痛離開祖國，祖祖輩輩在海外受人欺侮，所以他們積極支持孫中山，贊成辛亥革命。但是，只有新中國成立後我國的國際地位才真正提高了，華僑的地位才開始好轉，所以說我們華僑的命運和祖國的命運是分不開的。我們衷心響應葉委員長的建議，不惜任何困難，把所有的力量為祖國和平統一，為祖國實現四個現代化作出貢獻。

黃興的次女黃德華和女婿薛君度也出席了座談會。薛君度在發言中說，葉委員長建議的九條是寬厚和現實的。在美國的中國去的學者、學生和台灣去的學者、學生相處一般都很好，為什麼官方就不能接觸呢？他希望早日實現合作，完成祖國統一大業。

美籍教授薛君度（右）在僑辦、僑聯等四單位舉行的座談會上發言。（中新社鄭瑞德攝）

商務中華兩家書店
盼與台灣同事交往

商務成立85年盼與台灣商務同事共祝

中華書局陳之向也邀台灣中華明年派人到北京參加中華書局成立七十周年

【本報北京六日專電】我國最早的兩家出版機構商務印書館和中華書局的職工們，對葉委員長的談話一致表示熱烈擁護，並以無比振奮和親切的心情寄語台灣省的商務、中華的同事，特別是原商務、中華的許多老同事、老朋友，表示衷心懷念，建議這兩家原為一家現分隔兩地的出版機構先行互通信息，溝通業務情況，互寄樣書，交流編輯方案，進而制定聯合出書計劃。他們歡迎台灣的親友們來北京看看，憶往道今，共敘別情，如條件許可，北京商務中華的人員也願赴台拜訪老同事。

商務印書館總經理兼總編輯陳原說，明年初是商務印書館成立八十五周年，我們將隆重舉行慶祝會。

中華書局總經理陳之向、副總經理王春說，中華書局明年一月將在北京隆重慶祝成立七十周年。

在北京的商務和中華的負責人和職工們都誠懇邀請在台灣的同仁來京參加商務八五周年、中華七〇周年的慶祝大會。

列載署名文章文長萬字

《文藝報》批評《苦戀》

該片思想內容藝術表現有嚴重錯誤缺陷
盼作者總結經驗教訓今後續寫出好作品

【中國新聞社北京十月六日電】明天出版的《文藝報》第十九期刊登題為《論〈苦戀〉的錯誤傾向》的文章指出，白樺、彭寧合作的電影文學劇本《苦戀》，無論在思想內容和藝術表現上，都存在着嚴重的錯誤和缺陷。文章希望作者總結經驗教訓，「悟已往之不諫，知來者之可追」，今後再寫出有益於人民、有益於社會主義的新作品。

這篇由該報副主編唐因和唐達成聯合撰寫的文章，長約一萬字，共分四個部分。

文章認為，劇本的思想錯誤，是當前一部分人中間的那種背離黨的領導，背離社會主義道路的錯誤思潮，在文藝創作中的突出表現。作者在描寫中，把「四人幫」和祖國相混同，從而把「四人幫」暴政下受難的祖國，當成了控訴的對象。

文章就劇本中關於「個人崇拜」問題的描寫指出，個人崇拜當然是必須反對的，但是，用虛無主義的態度，用十年浩劫中遺留下來的否定一切的那種盲目性和偏激性，來對待這種現象，那就不但不能對它有正確的認識，而且必然要導致對於革命領袖和黨的領導的全盤否定，導致對於社會主義的政治生活的全盤否定，這是十分有害的。

文章認為，《苦戀》在藝術上的致命缺陷是圖解觀念。作品不是嚴格地從生活出發，就生活所提供的素材進行藝術的加工，卻是從作者預先設定的某些觀念出發，主觀隨意地設計出某些人物和情節，以圖解自己的觀念，而這些觀念又是混亂和錯誤的。

文章指出，真實是藝術的生命。藝術家努力開掘生活的真實，是為了深刻地顯示真理的力量，而不是模糊或歪曲真理。任意曲解生活，甚至以隨意的編造來圖解錯誤的觀念，必然窒息了藝術的生命。《苦戀》藝術上失敗的原因也在這裏。

冷鋒到內蒙 北方將降溫

東北華北將有冰凍

【本報訊】北京消息：據中央氣象台六日下午六時發佈大風降溫報告稱，來自西伯利亞中部的較強冷空氣前鋒，六日下午到達我國內蒙古北部和新疆北部一帶，將緩慢向東南方向移動，六日晚間到八日，西北東部、華北、東北大部分地區，以及黃淮地區，將先後有五級到七級偏北風；七日到八日，渤海、黃海將有六級到八級偏北風。冷空氣前鋒過後，東北、華北、西北東部、黃河下游地區以及黃淮地區的氣溫，將下降八度到十二度，東北大部分、華北北部將出現冰凍，華北中部和南部、遼東半島將有霜凍或輕霜凍。

趙紫陽昨會見根舍
希望西歐聯合強大

根舍說德中取長補短合作前景廣闊

【據新華社北京十月六日電】國務院總理趙紫陽今天下午在中南海會見德意志聯邦共和國副總理兼外交部長漢斯－迪特里希‧根舍時指出，兩國間具有長期發展貿易和經濟合作關係的條件和基礎。

趙紫陽說，我們兩國在許多重大國際問題上有共同點。你們希望中國繁榮富強，我們也希望西歐聯合強大。中國和德意志聯邦共和國在維護各自的獨立和主權的鬥爭中需要互相同情，互相支持。繼續發展兩國友好合作關係，不僅符合我們兩國的利益，而且有利於維護世界和平。

根舍說，我們兩國取長補短，發展經濟合作的前景確實是很廣闊的。我國經濟界對中國經濟的發展懷有巨大興趣。

又訊：谷牧副總理今（六日）中午會見了德意志聯邦共和國副總理兼外交部長根舍和隨同來訪的經濟界人士。

國慶節赴華北地區

趙紫陽視察潘家口
詢問水庫施工進展

強調要加快引灤工程天津在盼着水

【據新華社北京十月六日電】中共中央副主席、國務院總理趙紫陽在國慶佳節視察了華北地區潘家口水庫工地，看望擔負工程建設的基建工程兵指戰員。他說，國務院決定加快引灤工程建設，天津早在盼着水。

十月一日下午，趙紫陽等乘坐一輛旅行車，從北京來到部隊駐地。他沒有來得及休息，就親切地同這個部隊的主要領導人交談施工的情況。

二日清晨，趙紫陽在部隊長孫華峯陪同下，迎着凛冽的風登上潘家口水庫大壩。他沿着谷岸壩頂走到大壩中間，觀看正在施工的溢流面施工場面，聽取支隊長和總工程師的匯報。他對工程的進展表示讚許，對水庫長遠規劃談了看法。他說，潘家口水庫對於京、津、唐地區工農業生產有着十分重要的作用，一定要把水庫建好用好，最近國務院又專門開會，決定要加快引灤工程建設，發揮這座大水庫的作用。他說，這條河的水質好，又清甜，天津市早在盼着水，要保護好水源，清理好庫底，這樣有利於今後庫區養魚和捕撈。

趙紫陽察看了水庫電廠廠房，詢問第一台十五萬千瓦水輪發電機組安裝運轉的情況時，勉勵機組同志抓緊時間學好技術，搞好崗位練兵。

縱橫談

薩達特遇刺 局勢大動盪

兩名強人後的空虛

埃及總統薩達特遇刺身死，對世界局勢會產生相當大的影響。

近二十五年來，埃及的軍政大權前後只掌握在兩位總統手中。一個是納賽爾，他在一九七〇年間心臟病發逝世。另一個則是從那時接掌政權的薩達特。在位十一年，集大權於一身的薩達特，突然西歸，很有可能使埃及政局出現空虛動盪和混亂。而且政變者頗有圖謀，埃局如何變化，引人注意。

牽動全局的戰略地帶

埃及的地位太重要了。它的變化牽涉甚廣。

這個國家地處亞洲、非洲、歐洲交匯之處，而且有一條蘇伊士運河聯結地中海和紅海。可以說，它是世界上有數的戰略性關鍵地帶之一。

自從以色列一九四八年成立以來，埃及為首的阿拉伯國家一共在中東打過四次以阿戰爭，這是個極易起火的地方。

更何況，蘇美兩大國在這個地區的爭奪，與中東四次戰爭交織在一起，蘇聯正在重新奪取在中東的主動權。

因以色列問題進退維谷

納賽爾執政時的埃及路線是親蘇的，阿斯旺高水壩是蘇聯協助建成的，埃及的軍隊在蘇聯顧問軍官團控制之下。

薩達特則反對蘇聯對埃及內政的干涉。他最出名之事便是在一九七二年一舉驅逐一萬七千名蘇聯軍官出境。到了上月中旬，蘇聯駐埃大使及蘇聯使館人員煽動埃及宗派紛爭，他又驅逐這批蘇聯外交官離境。

埃及在阿拉伯國家中採取了對美接近的單獨行動，與以色列進行逐步和解，為阿拉伯許多國家所不諒，以致失掉了阿拉伯國家集團的領導地位。

而事實上，埃及也的確處在夾縫中，美國縱容以色列在其他阿拉伯國為非作歹，對埃及毫不讓步，使得薩達特進退維谷。

利比亞與蘇聯的威脅

埃及最近面臨的裏外壓力，也與上述情況有關。

埃及與西鄰利比亞一直不睦。利比亞強人卡扎菲最近剛剛與南也門、埃塞俄比亞組織了親蘇集團，而美國又在上月與利比亞發生摩擦，擊落利比亞戰鬥機一架。這就更加引起埃利關係的緊張。

上個月，薩達特下令逮捕國內與強硬派宗教有關的人士，在三天之內抓了一千五百人之多，接管了四萬多座清真寺。當局指出，親蘇分子正在挑撥離間，企圖挑起埃及教派衝突，所以應該警惕。

動機複雜 影響深遠

行刺薩達特的士兵背景如何，目前尚不得而知。這毫無疑問是一件動機頗複雜、對美國的中東政策很有影響的行刺事件，難怪引起金融市場混亂。

施君玉

秋交會期來客增多
穗賓館新樓將迎賓

出租汽車達千六輛統一價格加強服務

【中國新聞社廣州六日電】廣州接待服務部門已做好住、食、行安排，迎接參加今年秋季中國出口商品交易會的來賓。

今秋時值廣交會第五十屆盛會，又適逢辛亥革命七十周年，來穗參加紀念活動的客人不少。廣東省、廣州市有關部門根據這種情況及早作出安排，加快南湖賓館新樓、肇慶地區招待所和廣州市第一招待所新樓的建築施工速度，趕在秋交會期間投入使用。目前，各個賓館正努力改善服務設施，增添服務項目。

五羊、羊城、瑞興等汽車出租公司的大小出租車輛共一千六百多輛，比今年春交會期間增加了四百輛。最近，廣州市加強了對出租汽車的管理，統一價格，明碼標價，加強車輛的指揮調度，為秋交會來賓用車提供方便。

今日思鄉切 藝壇訴鄉情

台北藝術季開始 演出大陸地方劇

【本報訊】台北市消息：今年台北市藝術季，於五日開始演出五天大陸地方戲，顯得一片熱鬧。

被台北報紙稱為「令人懷念的大陸地方戲」，有閩劇「志義傳」，粵劇「勾踐復國」、「紅娘」，川劇「繡襦記」、「前根會」，豫劇「鍘美案」，越劇「三看御妹」等。

參加演出的有台灣福州同鄉會閩劇團、紅棉粵劇團、玉壘川劇團、海軍陸戰隊豫劇團、高瑞越劇團等。

（鄰頁殘邊）

埃及總統遇刺 憂慮中東危機爆發

世界金融市場陷混亂 黃金美元價格昨急升

各地股市也大幅波動 紐約股市先揚後挫

美國防部洩漏以色列導彈艇在美中間作過通

土耳其伊城槍手搗毀伊朗領事館

大渡河戰役 歷史戰爭巨片 門盈 卒前馬中 解決鼠患 一勞永逸 超聲波電子驅鼠器

埃及總統遇刺　憂慮中東危機爆發
世界金融市場陷混亂
黃金美元價格昨急升
各地股市也大幅波動　紐約股市先揚後挫

【路透社倫敦六日電】埃及總統薩達特遇刺，今天使世界各金融市場陷入混亂。

當美國在中東的一位主要盟友薩達特遇刺的消息傳開後，投資者紛紛尋求美元、黃金和白銀，以策安全，而世界各大市場的股票價格則大幅波動。

在紐約，當市場開市時，美元兌西德馬克升了約二芬尼，急劇扭轉較早時的跌勢。但交投活動被形容為稀少，市況混亂，而美元兌其他主要貨幣則告上升。

黃金下午較晚時在蘇黎世也曾一度每安士上升約二十美元，達到四五八美元，交投暢旺。

在鹿特丹——當合同供應出現短缺或處於懸疑時的主要石油現貨市場，來自開羅的消息今天沒有引起混亂。但經紀商說，貨家暫停拋出原油和提煉品貨物，以防刺殺行動萬一會在中東挑起危機，迫使價格上漲。

【法新社倫敦六日電】對埃及總統薩達特的刺殺企圖，使黃金今天在此間從較早時的四三四·九五美元，上升至每安士四五三美元。

與此同時，在紐約，今天中午時，黃金價格從昨天收市價每安士四三九美元躍升二十三美元。

商品價格也馬上堅挺起來。

在倫敦金屬交易所，由於英鎊兌美元的實力，銅價初時下跌，但後來上升四、五英鎊，交投活躍。對貨幣走勢通常很敏感的錫也企穩，鉛和鋅的市況也一樣。

在市場上對政治事態也有反應的樹膠，經過最近的呆滯表現後，每公斤上升了逾一便士。

【美聯社紐約六日電】美國股市星期二早上以高價位開市，及後接到埃及總統薩達特逝世的消息，股價便急挫。

杜瓊斯三十種工業股票平均指數在頭半小時上升了三點〇五，但開市一小時後下跌了三點八〇而為八五六點〇七。在紐約股市交易名單公報中，損失者以約三對二的差數超過獲利者。

分析家說，許多入市的人等待進一步的消息，停止任何交易。他們指出，薩達特被認為是目前和未來中東的政治穩定的關鍵人物。

紐約金融市場對薩達特被行刺及初步傳出他的死訊後，也作出了反應，美元急升，金價進一步上漲。金商說，市場「瘋狂地」搶到訂單。

在紐約的商品交易所，十二月份金價早上的交投中上升了二十一點五美元，每安士為四百六十七美元。

金商說，市場陷於極度不安，但不是大恐慌。他們預測金價會進一步上漲。

貨幣商人說，由於實家認為中東可能出現新的不明確局勢，他們把美元看作是他們的資金的避難所，導致美元上漲。但他們接着說，有些人受到損害，緩和了升勢。

薩達特曾有計劃　一年內宣布辭職
卡特透露與薩達特談話

【路透社紐約六日電】美國前總統卡特今天說，在今天開羅的謀刺案中受傷的薩達特，曾擬於一年內辭去埃及總統職位。

在哥倫比亞廣播公司電視新聞訪問中，卡特說，最近兩人在佐治亞州平原鎮這位前總統家中會晤時，薩達特曾告知他這一計劃。

卡特說：「他（薩達特總統）曾告訴我他準備辭職，可能在一年內。他巳選定副總統（霍斯尼）穆巴拉克作他的繼任人。」

聯國秘書長震驚　譴責行刺為卑怯

【美聯社聯合國六日電】聯合國秘書長瓦爾德海姆星期二對埃及總統薩達特遇刺，表示震驚。

在出發前人向記者宣讀的一份聲明中，瓦爾德海姆說，行刺是一種「卑怯企圖」，必須以「盡可能最強烈的措詞」加以譴責。

薩達特遇刺後閱兵台一片混亂。（合衆國際社照片）

薩達特的一生

出身農民家庭

【路透社開羅六日電】出身於尼羅河谷農民家庭的薩達特總統作為和平使者而受到世界的稱讚，但卻被許多阿拉伯國家視為他們事業的叛徒而受辱罵。

他於一九七七年十一月前往耶路撒冷的歷史性之行，和差不多打了三十年仗的人尋求和平，是自一九四八年以色列立國以來阿拉伯與以色列政治家的首次直接公開接觸。

軍事專家名噪一時

薩達特在一九七〇年繼納賽爾任總統時，沒有什麼人認為他能持久執政。納賽爾是從大西洋到波斯灣等各阿拉伯國家的英雄人物。

一九七三年十月的戰爭使薩達特成為民族英雄，戰爭為他鋪設了耶路撒冷之行，戴維營和平協議，以及後來埃及與以色列和平進展的道路。

埃及軍事方面的成就給予軍隊及國家新的信心。取得了被視為重大精神勝利，這都歸功於薩達特。這種勝利實際上國內無人敢再批評他。他清洗其反對派，廢除了許多納賽爾的國家機構。

一九七二年初，薩達特把二萬名蘇聯軍事專家驅逐出埃及。這些蘇聯專家是一九六七年埃及被以色列打敗後，由納賽爾請進埃及的。

一九七五年六月，他又一次採取了震撼世界的行動，他在以色列軍退回西奈以前，重新開放了蘇伊士運河。

能說數種語言

薩達特是政治家，知識分子，新聞工作者，也是軍人。他在阿拉伯語之外能說流利的英語、德語、波斯語。

作為一名伊斯蘭教的虔誠信徒，他開玩笑說，他前額中的棕色斑點是因為他每天向麥加跪拜五次，頭觸地毯所致。

美國防部洩漏的消息
以色列導彈艇在沙特海擱淺　通過美作中間人將該艇救出

【合衆國際社特拉維夫六日電】以色列利用美國作為中間人，獲得沙特阿拉伯的合作，從荒蕪的沙特海岸外一處沙堤，救出一艘擱淺的以色列導彈艇和艇上的官兵。

美國國防部昨天在華盛頓洩漏這一消息後，以色列軍方人士證實了這宗不尋常的交易，這兩個敵對國家沒有外交關係。

以色列人士說，該艘艇約兩星期前返回以色列南部的埃拉特港，但有關在阿喀巴灣拯救行動的詳情，由於軍方的新聞檢查而被封鎖。

雖然以色列戰機在六月間攻擊伊拉克核子反應堆時，侵犯沙特的領空，但這顯示首次巳知的涉及沙特領海的事件。

伊拉克降低油價　每桶減少兩美元
預料將在其他油國起連鎖反應

【法新社東京六日電】共同社今天報道，伊拉克將降低其出售原油官價，從現行的三六·九三美元一桶減至三四·九三美元一桶，追溯自十月一日起計算。

共同社援述此間工業界人士消息說，伊拉克的行動將在其它海灣產油國間引起連鎖反應，如象阿拉伯聯合酋長國和卡塔爾，也會降低它們的原油價格。

對葉劍英九點方案發表評論
美參議員傑克遜說　和平統一是好倡議
大陸與台灣應該自行找出解決辦法

【新華社華盛頓五日電】美國老資格的參議員亨利·傑克遜今天向新華社記者發表評論說，葉劍英委員長關於台灣回歸祖國，實現和平統一的談話是「良好的第一步」。

傑克遜說，他對中華人民共和國主動採取行動，提出有關和平解決台灣問題的各種建議表示讚賞。

他說：「我認為，如果人民共和國和台灣之間能夠商定一項解決辦法，這將是一個明智的行動。它將有助於穩定太平洋地區的局勢，並將加強北美，我國政府和人民共和國之間日益發展的、實際上更為密切的關係。」

他說，台灣是中國的一部分，重新統一的問題是「中國人民的問題。我們應該讓大陸人民和台灣人民自己去找出解決辦法」。

埃總統顧問宣布　喪禮幾天內舉行

【路透社開羅六日電】根據埃及憲法，副總統穆巴拉克（五十三歲）將出任總統。他是薩達特的親密助手，外交專家，自一九七五年起即出任副總統。

出生於一九二八年的穆巴拉克，是一位沉默寡言的受過蘇聯訓練的空軍人員，是一九七三年埃以戰爭中，埃及取得最初勝利的主要策劃人。

任國防部副部長和空軍司令時，他曾改組空軍。埃及空軍曾因一九六七年埃及的戰敗，大受指責。其時，以色列飛機曾把埃及飛機的大部份摧毀於地面上。

一九七四年，他獲晉升為將軍，並於一九七五年四月十五日被任命為副總統。

是年後半年，薩達特數次出國訪問時，他曾被指定為代總統。

【美聯社開羅六日電】埃及總統顧問侯賽因宣佈，總統薩達特星期二在軍事巡遊中被多個穿軍隊制服的男子開槍行刺身死。他說喪禮會在「幾天內」舉行。

死亡的消息已傳遍整個首都，埃及人民被告知等待今晚較後時間電台和電視台的宣布。

土耳其伊城槍手　搗毀伊朗領事館
抗議處決反對霍梅尼的人

【合衆國際社安卡拉六日電】伊斯蘭行刑組在伊朗又處死六十一人，另方面，蒙面槍手闖進伊朗駐土耳其伊斯坦布爾領事館，在短時間佔領中傷了三人，以抗議處決反對霍梅尼政權的人士。

這些處決，使自前總統巴尼薩德爾被推翻以來，在伊朗被處死的人數增至一千五百二十一人。進行處決的時間和地點未悉。

在伊斯坦布爾，蒙面槍手搗毀伊朗領事館，佔據建築物五十分鐘，然後向土耳其保安警察投降。

亞明宋文治抵星　畫展定明日開幕

【本報訊】新加坡六日電：中國著名畫家亞明、宋文治今午在新加坡會見當地報紙和電視記者，談述訪問星洲舉行畫展的感想。畫展已定十月八日在香格里拉酒店舉行。

與薩達特有戴維營協議
貝京聞訊驚呆了
教皇保祿正密切注視局勢

【美聯社特拉維夫六日電】以色列總理貝京的發言人周二說，以色列官員全都因埃及總統薩達特在開羅被刺而「大吃一驚」。

據法新社消息，在耶路撒冷，總理的發言人說，總理貝京反應「驚呆了」，他正密切注視事態發展。貝京曾與薩達特締結一九七八年戴維營和平協議。

在梵蒂岡，教皇若望·保祿二世立即獲告知槍擊事件，他正密切注視局勢。教皇本人於五月十三日曾在羅馬成為一次不成功行刺企圖的受害者。

日本表示擔心　中東局勢不安

【法新社東京七日電】日本政府官員在今天凌晨說，他們對埃及總統薩達特的逝世深感震驚。薩達特的死訊，是在午夜過後不久由一些新聞機構傳佈的。

他們說，他們憂慮總統薩達特的逝世，將會給中東的局勢增添一項新的不穩定因素。該地的局勢，早因兩伊戰爭而動蕩不安。

四十種化合物　可能引起癌症

【法新社日內瓦五日電】聯合國特別工作組今天在此間發表報告，指明二十至四十種已知化合物要對大部分職業癌症負起責任。這些化合物在幾種重要工業中很普遍。

由聯合國國際勞工部發表的報告，是三百七十名來自三十六個國家今年八月在赫爾辛基舉行會議的工作成果。

報告說，其中大部分化合物可在工作中找到。在化學、絕熱、開礦、瓦斯和鉻等工業，罪魁禍首是煤塵和焦油、石棉、砷、芥子氣、鎳和赤鐵礦等。最危險的職業是礦工、鍛工、機械工和掃煙囪。主要的危險是肺癌。

在乾洗業中，金肢、揮發油、B型石腦油和四氨基二苯都是因素。膀胱癌是主要危險。

在傢俬和皮革業，木屑和皮革屑可以引起鼻腔癌。

報告說，煉鋅工人和電池工人因曝露於鎘，有患上前列腺癌的危險，引起皮膚癌的主因包括頁岩油、X光和紫外線。

報告說，在發達國家所有死亡中，癌症對其中百分之二十要負起責任，在所有各種癌症中，有百分之八十至九十與環境有直接或間接關係。報告指出，除環境因素外，如飲食過量和營養不良以及濫用煙酒等個人習慣，也是癌症死亡其中一些主因。

中國石獅子到加拿大
——記蘇州友好團訪問維多利亞

文劍

促進友好

近一年來，中國的友誼透過不同的渠道傳來加拿大。到今年九月，掀起了高潮。先有加拿大西海岸的阿爾勃塔省與黑龍江省結成友好省，黑龍江省副省長率領的友好訪問團來到訪問，接着是蘇州市友好訪問團前來維多利亞市，作慶祝友好城市建立一周年的回訪。

維多利亞市和蘇州市結成友好城，是經過該城華僑聯誼會的努力，而於去年促成的。維多利亞市政府的友好訪問團，由市長威廉·廷道爾（William Tindall）率領，華聯會副主席劉教仁陪同下，去年曾訪問蘇州，簽訂了兩市的友好協定。當時，威廉·廷道爾市長即當面向蘇州市政府發出了邀請。

蘇州市人民政府的友好訪問團，在蘇州市施建農副市長率領下，於今年九月十八日抵達維多利亞，立即受到市議會及當地僑胞和各界人士的熱忱歡迎。

維多利亞及蘇州建立友好城市，對於促進友好及團結華人，產生了積極的作用。最明顯的是多年來採取不合作態度的中華會館，這次積極地和華僑聯誼會合作，聯合歡迎蘇州市友好訪問團，舉行了盛大宴會，出席者共二百七十餘人。

熱忱歡迎

維多利亞的中華會館，是加拿大的中華會館中創建歷史最悠久的一座，而維多利亞是華人來加定居落戶的最早城市。而孫中山先生在推翻滿清的辛亥革命工作上，維多利亞當時的華僑，也是支持最得力的。因此，在辛亥革命七十周年的今天，維多利亞的中華會館共同攜手來歡迎蘇州市友好訪問團，是海外華人團結極有意義的象徵。

當中華會館及華僑聯誼會正式對外宣佈組織歡迎委員會後，當地的華人立刻作出反應，都認為早就應該這樣做了。所以當蘇州市友好訪問團全體團員，和駐溫哥華總領事朱毅先生伉儷，於九月廿二日下午前往出席中華會館舉行的歡迎茶會時，中華會館中第一次出現了與來自祖國的朋友歡聚的熱鬧場面。

維多利亞市政府，為了表示對蘇州市友好訪問團的熱忱歡迎，讓市民也能參加，特選擇市府前的「百年廣場」作為歡迎儀式的場地，是日近千人出席了這一歷史性的歡迎大會。在歡迎會上，兩市的市長及副市長，分別為蘇州贈送的一對石獅子點了睛。這一對石獅子將放置在該市華人區的新建牌坊兩端，象徵兩市友誼的長存。歡迎儀式上，維多利亞市市長代表全市向蘇州贈送了一座高十二英尺的圖騰雕座，並由印第安人的酋長湯姆·亨特舉行印第安人的傳統儀式及舞蹈，向客人表示敬意。他們還將印第安人的披毯，披在每一位客人的身上，共同跳舞，整個廣場上響起了如雷的掌聲。

歷史盛會

儀式進行中，還由一位維多利亞的女聲樂家，獻唱了由蘇州作曲家寫譜的友誼之歌。這首歌是去年蘇州贈給維多利亞的友好訪問團的，他們曾回來之後，早就準備在今年蘇州客人來訪時獻唱，這天演唱時，廣場上每個人都聆聽那極富感情的歌詞，有位老華僑感動得流下了熱淚，當歡迎儀式結束時，他們都在互相交談，認為這是維多利亞有史以來的一次盛會。

兩周來，代表團去了加拿大首都渥太華，會見了英國女王駐加代表總督埃德華·史乃爾先生。渥太華市長馬麗亞·狄威女士今年四月訪問過中國，對蘇州市友好訪問團也作了熱情的會見及宴請。代表團也去了多倫多，參觀了聞名的尼加拉瓜大瀑布。到達卡爾加里城市，還參加了華人社團一年一度的敬老會。海內外華人相聚一堂，心情格外舒暢。

寫新篇章

到達溫哥華時，又受到該市中山公園建造顧問委員會的接待，這一由市政府組織的委員會，特別邀請蘇州古典園林管理委員會，在中山公園裏設計了一座典型的蘇州花園。因此蘇州友好訪問團，極為愉快地參觀了花園的地址，並和這一委員會交換了不少技術等問題上的意見。

十月二日，蘇州市友好訪問團結束了在加拿大的兩周訪問，這一訪問雖然短暫，但為加拿大人留下來的，是不可磨滅的印象，也為中加友誼寫下新的篇章。

（十月二日寄自維多利亞）

倫敦巴士地下鐵路　全面減價大受歡迎
半個世紀來首次　乘車人大增

【合衆國際社倫敦六日電】倫敦的乘客就該將近半個世紀以來首次巴士及地下鐵路減價一事而十分高興，星期二出現了購買降價多達百分之五十的車票的長龍。

全面的減價於星期日開始實行，履行了去年五月選出的工黨候選人在競選時對倫敦地方議會許下的諾言。

這次四十八年來倫敦交通史上的首次減價，使從郊區進入市區中心的車費削減百分之二十，短程車費減少百分之三十。

巴士也同樣減價，最底票價從十二便士減至十便士。

通常駕車上班的人都因地下鐵路車費減價而寧願成為在車上拉着吊帶站立的乘客。倫敦一名交通發言人說，「目前出示準確數目還為期過早，但初步的報告顯示乘車的人增多。」

各地黃金收市價

【美聯社倫敦六日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為週一收市價）：

倫敦：四五二·七五（四四一·七五）
巴黎：四九〇·〇〇（四九四·四〇）
法蘭克福：四三七·〇一（四四〇·〇一）
蘇黎世：四四三·五〇（四四二·五〇）
香港：休市（四四一·九九）

中國新片介紹
今天獻映
華都　珠江　銀都　歷史戰爭巨片　大渡河戰役　韓非　趙申秋　主演
南洋　珍貴歷史紀錄片　辛亥風雲
南華　辛亥革命史實巨片　革命軍中馬前卒　張育年　張閭　主演
明天起　歡映·　華都　珠江　銀都　南洋　南華　喜盈門
獨家　新光　革命軍中馬前卒
新人輩出　新片源源
新題材·新風格·新手法
南華·珠江·南洋·銀都·華都　盛大聯映

大公報分類廣告　每個位大字四個小字三十六個　每個位港幣六元

徵求　金幣　銀幣　華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣郵票早期鈔票　大道中一九二號地下　電⑤441001⑤449237

徵收桂皮　帆船牌50KG壓榮蒲蓆包備商檢產地證寄香港G.P.O.BOX 4910或電5-434333王先生

徵求兎毛　現貨/期貨　證件要齊　請電⑤六八九二三五

徵購　320腰果仁，梅林牌午餐肉，紅燒豬肉、雞、鴨、鵝，醬油鰻魚。請電H495505朱洽

照顧老婦　女姓55歲以下留宿假兩天月薪二千有意請電五零一四七一洽

駕駛　九龍區學　用得勝車　詳細指導　合格率高　歡迎補習　葉師傅　3-337107　0-807431

聲明　遺失聲明　本公司於一九八一年十月五日遺失招商局提單乙份單NO. 24637共四十二件　正，除向招商局報失外，特此聲明作廢　陳合豐啓

出租　荃灣華基工廈A922樓1610呎向海實用月租每呎二元箱0—254467或③880041叮2021長城

出售　商業二樓　出國平售　南昌街商住合足頭診所理髮各行業490呎30餘萬業主自讓③938004洽

蝕平宏昌　商業大廈新填地街快入伙中留首期四萬16萬餘免佣業主自讓③314313內線2號

綉花枱布被枕出售　⑤二五四九七〇

聘請　徵聘地產技術員及事務員　中國某大機構徵聘地產技術員及事務員，需有香港地產事務工作一年以上經驗，持有理工學院建築學證書或同等學歷優先考慮。本公司福利優厚，應徵者請繕詳細學歷，要求待遇，附半身近照，電話號碼，地址，寄香港郵政總局2338信箱人事部。

理助務業　貿易公司誠聘業務助理，年齡性別不拘，曾讀本港或海外大專、電子、電訊工程或工商管理為合，月薪2000元，有工作經驗優先，誠意詳履歷及電話寄九龍中央郵箱4573

營業　亞洲行　總代理菲律賓夾板廠Philippine Plywood 3mm 4×8 及厚薄夾板價格克己　電話：8—754727

電視天線　代校廣州市佛山地區接收香港電視台天線每套二千壹面明如鏡　香港750734和記行

內地及本港製衣廠佳音　本公司常備大批特價60寸封190T及210T尼龍裏布、防水、噴膠、油光尼龍、海虎毛裏等出售、包保平到您笑、諸君光顧多少歡迎、有意請電③814231-4或親臨汝洲街56號地下大信布行洽（另請男舖工一名）

解放牌、東風牌載重汽車　香港交款、廣州提貨、現貨供應、手續簡便　中國機械設備進出口公司廣東省分公司經營　地址：廣州市西村公路流花新村51號　電話：61520　香港營業處：華粵機械器材有限公司　地址：香港德輔道中127號有餘大廈405室　電話：5-443373

代購　國內提貨彩色黑白電視機　方便　快捷　價廉　詳情請電H766573

一勞永逸　解決鼠患　超聲波電子驅鼠器每具有效範圍2500平方英呎　徹底解決一切食物加工廠、工廠、食堂、餐室、店舖、酒樓、商場、倉庫鼠患問題

（歡迎索取說明書）百力貿易行　九龍區角花園街37號金區大廈1樓C座　③313229

六匪昨刧旺角周生生 開六槍掠金飾值卅萬

攜三手槍及一批土製燃燒彈

其中一槍是駕車逃遁時向阻路的士轟擊

【本報訊】旺角彌敦道周生生金行分行，昨日下午被六名劫匪配備車輛、三枝手槍、鐵鎚及土製燃燒彈打劫，損失價值三十萬元手錶及金飾。匪徒在行劫及逃走過程中，共開槍六響，並擲碎一個土製燃燒彈。幸無大意外發生，僅金行一名職員被玻璃碎片飛傷。

這是周生生金行分行在四天內第二次被劫。荃灣青山道周生生金行分行已於本月四日被劫，損失約值五十萬元金飾。由警司盛洪權率領的特別罪案調查組，就昨日的嚴重劫案展開調查，同時研究兩宗劫案是否屬同一犯罪組織所為。

旺角周生生金行位於彌敦道七零七至七零九號地下，佔地數千呎，裝修華麗，右邊專賣金器、飾物，左邊出售名貴手錶，有二十名男女職員。

昨日下午三時二十分，六名劫匪乘坐CF八四九四白色客貨車，停在金行門外。一名劫匪假扮清潔工人，左手持雨傘，右手挽水桶，落車，站在金行外馬路旁，似在工作，實則「把風」。車上跳下五名劫匪。其中三人先闖入右邊金飾部，一名持槍者向天花板連開兩槍，喝令職員不准妄動。同黨之中，一人持槍指嚇職員，另一人用鐵鎚敲擊飾櫃，但擊不碎防彈玻璃，轉而擊碎窗櫥玻璃，取出一個尺餘高的金花瓶、一隻大型金帆船及一些金飾。一名站在窗櫥附近的三十八歲男職員被玻璃碎片傷手。

與此同時，另兩名劫匪持一枝手槍趁同黨開槍之際，衝入金行左邊手錶部，跳過飾櫃，打開靠馬路的窗櫥，將一批名貴手錶倒入旅行袋內，會同劫金飾的三匪逃出金行。

匪徒登上接應的客貨車時再開槍三響。在金行外「把風」的劫匪，從水桶裏取出一個盛有汽油的啤酒樽，樽嘴纏着「威士」的土製燃燒彈，向地上擲碎，圖阻止店員等追截。劫匪全部上車準備逃走時，前面有一輛的士停在路旁接客，阻擋去路，竟向的士開槍一響。的士司機被嚇得連忙開車離去。匪車隨絕塵而去。

警員接報到場調查，在金行門外檢獲三個土製燃燒彈、一把雨傘及水桶；在金行內檢獲兩粒點二五口徑的彈頭及一柄鐵鎚。

稍後，巡邏警員在大角咀槐樹街尋獲匪徒所用的客貨車，車內檢獲六樽土製燃燒彈及一批衣服。估計匪徒在車內換衣後離去。

被劫的旺角周生生金行。下兩圖為劫匪擲在現場及棄置在賊車上的土製燃燒彈。

互以摺椅及利刀對打 兩男子一死一重傷

兇殺案昨發生在荃灣大窩口邨

【本報訊】荃灣大窩口邨華富樓十五樓一五一五室內，昨日發生兇殺案。兩名男子用摺椅和利刀對打後，雙雙受傷。鄰居報警。警方人員抵達現場時，把傷者送院救治。其中一人證實已死亡，另一人情況惡劣。

兇殺案現場住有四名男子。死者鍾國漢，五十二歲，夜班紗廠工人，死者胞兄，七十餘歲，死者之子，二十多歲，一名從內地來港一年多的二十四歲男子。

死者每天上午七時下班，八時許返家。

昨晨八時許，對面樓住客看到兇案現場，有人用摺椅與另一名持刀男子對打，於是報警。未幾，又有人見上址一名滿身鮮血的男子將百葉窗放下。警員到場拍門。傷者開門後，立即暈倒在地上。另一名男子倒臥在血泊中。屋內牆上、天花板和地上灑滿鮮血，十分恐佈。警員將兩人送往瑪嘉烈醫院。

據警方初步調查，懷疑因電視聲浪太大，引起死者不滿，與剛從內地來港的男子發生爭執。警員到達現場調查時，屋內電視機還開着。兇殺案發生時，只有死者及傷者在屋內。

土瓜灣昨晨發生劫殺案 七旬老翁抗賊殞命

死者住所窗戶完好 警方不知匪從何來

【本報訊】土瓜灣偉恒昌新邨昨晨發生劫殺案，一老翁反抗劫匪時，被擊傷頭部慘死。警方已列作劫殺案處理，通緝兩名男子。

死者林啓宜，七十一歲，與六十七歲的妻子陳秀娟同住偉恒昌新邨偉景閣十五樓A二室，有九名子女。子女均已結婚，另居別處。

首先揭發命案的是同樓的鄰居。昨日凌晨四時三十分，他被A二室傳來的救命聲驚醒，前往拍門查問，久無反應，於是報警。警員到場，發現林啓宜與妻子同遭綑綁，林頭部流血，倒臥地上，即召救護車將他送往醫院。但林啓宜被送抵院時證實已死亡。

據悉，昨晨二時許，兩名劫匪持西瓜刀及斧頭潛入林家。當時林啓宜與妻子已熟睡。匪徒先推醒林啓宜將之綑綁，林反抗，被匪徒用硬物擊傷頭部。匪徒並恐嚇他不准叫救命，隨將其妻推醒及綑綁，然後劫去四千元現款、一隻手錶及兩隻戒指。

兇案現場一片凌亂，但門、窗、鐵閘及睡房對上通往天台的出口鐵閘，未有被撬過痕跡。匪徒究竟如何潛入林家，警方正進行偵查。

九龍塘區樓宇明天停供鹹水

【本報訊】水務署宣佈，九龍塘若干樓宇將於星期四（八日）上午八時至翌日（星期五）下午五時，暫停鹹水供應，以便進行例行清理工作。

暫停鹹水樓宇位於歌和老街以北至筆架山道、廣播道範圍，及龍翔苑。

多哥總統昨離港

【本報訊】多哥共和國總統納辛貝．埃亞德馬將軍及隨員一行四十七人，結束在中國的訪問後，四日從北京乘私人專機到港，逗留兩天，昨日上午九時三十分乘專機離港往新德里。港督副官到機場送行。

埃及總統逝世 港府今下半旗

【本報訊】港府新聞處消息：港府對埃及總統薩達特不幸逝世感到震驚，並向埃及駐港總領事表示深切的哀悼。港府建築物定於今天（星期三）下半旗誌哀。

基督教徒紀念辛亥革命

鼓勵教友對中國的統一及富強出一點力

本報記者 周慧雯

特稿

為紀念辛亥革命七十周年，香港基督教會將舉行連串活動，包括推行學習普通話和認識中國文化，首次提出了「團結中華民族，豐富國家人民」的口號。

中華基督教會香港區會將在上水興建一座孫中山紀念禮拜堂，十月十日舉行奠基禮，十月十七日下午有辛亥革命七十周年紀念崇拜，會上將以《辛亥革命與教會革新》為題進行講道，本月十三日開始還有一連四晚的中國文化講座等。

為祖國統一起橋樑作用

該會總幹事汪彼德表示，教會之所以舉辦這麼多紀念辛亥革命的活動，主要是希望鼓勵香港教友不要對國事置身事外，對中國的統一及富強出一點力。

他解釋「團結中華民族，豐富國家人民」這句話的含義說，團結是包括大陸、台灣及港澳同胞在內的大團結，而香港可作為大陸及台灣之間溝通的橋樑；豐富就是指人民生活得到改善，國家更加繁榮富強，這是任何一個中國人對國家應有的觀念。

紀念禮拜堂供永久追思

汪彼德表示，該會興建孫中山紀念禮拜堂並非提倡個人崇拜，因為紀念活動在數天之內便會過去，而一間禮拜堂的存在，將可不斷的提醒人們追思孫中山先生倡導革命的偉大精神，不忘其「博愛」、「天下為公」的遺訓。還有，孫先生是一位基督徒，他在香港唸書時已加入中華基督教會公理堂為教友，其革命活動也得到海內外的教會及愛國基督徒所支持。過去很多人都認為基督教是洋教，信了洋教便與中國文化脫離，使基督教不能在中國植根，故他希望藉此提倡中國基督徒愛中國、愛中國教會。

希望教友多到內地觀光

他還指出，語言是溝通思想和加強聯繫的最佳媒介，所以他在今年九月開始首先在中華基督教會屬下的學校推動學習普通話運動，並鼓勵會友多到大陸觀光，對內地增加了解。

他說，從他四十二年的執行教會事務經驗中，深感現時中國教會所持的自立、自養、自傳的「三自精神」是對的，可使中國基督徒的信仰和愛國精神結合，而香港是中國的一部分，香港教會也應仿傚內地教會進行「三自」，彼此進行緊密聯繫。

最後，他表示無論哪一個政黨，最重要是領導嚴明。中國領導人鄧小平、胡耀邦在中國困難重重的情況下，能有實事求是、大事改革的精神，令人欽佩。

港澳商投資斗門 建水上旅遊中心

已與斗門方面達成協議

【本報訊】據中國新聞社廣州消息：一個既能打水球、水仗，又可戲水、釣魚、划艇的「玩水」旅遊中心，不久將在廣東省的斗門縣建成。

廣東省的斗門縣有一個白藤湖，位於泥灣門口，南面是浩瀚的大海，與東面的澳門只有一水之隔。這個總面積為二十平方公里的人工湖，從開始建築至今僅十年的歷史，可是現在這終年碧水如鏡的湖畔，已綠樹成蔭，四時花果飄香，它以幽靜的環境，新鮮的空氣吸引着國內外的遊人。白藤湖盛產海鮮，除有名的沙蝦、青蟹、鱭魚、螺魚等品種外，還有風味獨特的野鴨、鵪鶉等。

今年六月間，香港、澳門聯邦貿易有限公司與斗門縣白藤湖旅遊中心簽訂協議，成立白藤湖旅遊狩獵、釣魚協會，投資開辦狩獵、釣魚等旅遊業務。

現在，廣東省人民政府已經批准同意白藤湖作為一個旅遊點對外開放。目前，第一期狩獵、釣魚工程正在興建中，將來沿着湖岸還要建築具有水鄉特色的「茅房」別墅。

鐵路局現招標 承辦裝卸貨物

【本報訊】九廣鐵路局現招標承投裝卸各類貨物、牲畜，以及搬運搭客的行李，合約為期兩年，由十一月底起。

九廣鐵路局並招標承投於羅湖車站開設餐廳，為期兩年半，由本年十二月一日起。

有關截標日期及其他詳情，可向九龍紅磡九龍車站閣樓九廣鐵路局運輸及營業部總辦事處查詢。

天氣

今日預測　風向：和緩至清勁東南風。天色：多雲，間中有雨。氣溫：最高二十七度。

昨日紀錄　氣溫：最高二十七點三度，最低二十三點八度。陽光：零點四小時。雨量：十三毫米。

山頂纜車站內 兩男女職員 凌晨被劫匪

反抗時兩人均遭刺傷

【本報訊】山頂纜車站兩名男女職員，今晨零時在山頂纜車總站內被一名持刀劫匪行劫，反抗時，兩職員手部同被刺傷。劫匪掠去他們的財物共數百元。事後，警方將兩名傷者送院治療，並到山頂找尋匪蹤，但至零時三十分仍無結果。

短評

實施制水 似嫌過急

明日就開始實施一級制水，十八日後進一步升為二級制水，「樓下門水喉」之聲行將復聞，茶樓酒家、大牌檔及理髮等業，亦將因制水而受到影響。

連日天雨，由九月二十九日至昨日下午四時，共獲得雨量二百一十五點二毫米（約八吋半），水塘存水量大為增加。四月十一日，即水務署宣佈可能實施制水之日，水塘存水量佔總容量的百分之四十點八，到了六月二十九日則降至百分之三十七點五最低點。但至前日，存水量已回升至百分之四十五點三。所以，連日來，居民議論紛紛，對當局急於制水，表示不滿。

不錯，今年的雨量是較往年少了一些，水塘存水量也比去年同期約少了三成。但是按照現在的存水量計算，照水務署公佈的數字，尚可維持一百七十多天，即相當於六個月的用水量。再加上由十月一日至明年二月的一億立方米東江水（約供兩個月之用），即使今後滴雨全無，不用化淡廠的水，亦可用至明年五月底。由此看來，現在實施制水，未免操之過急。

上述的計算，是以最壞的情況而言。每年十月到翌年四月，通常都有二百毫米以上的雨量。今年天氣反常，但並不排除在旱季期間可能有更多雨量。其次，現在計算的耗水量，是以每日一百五十萬立方米計算的，現已進入冬季，耗水量將比夏季減少。到明年五月一日，東江水又恢復供應，雨季亦告開始。將這些因素估計在內，實在大可暫緩實施制水。

然而，水務署在宣佈實施一級制水的同時，又決定在短期內實施二級制水。這的確令人不解。顯然，這已不是制水操之過急，而是急於要制水了。

雙層巴士撞騎樓 上層一男子手部受傷

【本報訊】中華巴士公司一輛八號線巴士，昨日下午六時半途經英皇道時，上層車身突然與四〇二至四〇四號的騎樓底相撞。巴士上層一名李姓男子右手受輕傷。現場地下散佈玻璃碎片及石屎碎塊。

《美術家》雜誌 第廿二期出版

【本報訊】美術專業刊物《美術家》雙月號第二十二期，已於昨天出版。

這一期的重點文章「陸儼少的山水畫藝術」，以大量篇幅分析陸儼少山水畫的發展過程，並以彩色和黑白版發表他的山水畫十五幅。並發表了兩篇相當尖銳的批評文章，其一是莊申的萬言長文「評沈著『中國古代服飾研究』」，提出了大量作者認為錯誤的、不能同意的某些論斷和觀點。其二是蔡仞姿看了中央美術學院作品在港展出而寫的「論藝術創作問題」，提出了他不同的看法。

大埔汀角道新圍仔村 石屋突塌牆

兩戶十人黑夜中疏散

【本報訊】新界大埔汀角道新圍仔村昨晚有一間磚屋塌牆事件，幸無人受傷，但有兩戶人家要疏散。

塌牆的磚屋是新圍仔村十三號，戶主姓張，一家五口。昨晚八時半左右，他們在廳中晚膳時，突然聽到廚房傳出一聲隆然巨響。戶主前往察看，發現廚房其中一堵磚牆出現一個大窟，直徑約有六呎，磚碎散滿地上。戶主連忙報警。

工務局人員事後到場，初步估計塌牆的原因可能是由於磚屋本身已經十分殘舊，加上連日被雨水滲透，所以其中一堵磚牆突然塌下。

工務局人員認為該屋可能仍有危險，故要戶主一家立即疏散，連毗鄰十四號屋姓黃的一家五口也要一起疏散，以防萬一。

珠江船務有限公司
華利航運公司
廣州港集裝箱運輸公司
聯合承辦

● 廣州⇄香港進出口轉世界各地集裝箱聯運業務。
● 新增廣州⇄香港定期貨櫃運輸班輪。

貨箱運輸　快捷安全
國際轉口　全程提單

附設：拖箱、拆箱、散貨出入倉及各類運輸業務。

收費合理　歡迎垂詢

接洽處：
珠江船務有限公司　香港干諾道西15-16號1字樓　5-409114
華利航運公司　九龍大角咀槐樹街5號一樓　3-913407(四線)
廣州港集裝箱運輸公司　廣州市大沙頭客運站西幢四樓　電話：33496　32188
中國外輪代理公司廣州分公司　廣州沙面大街24號　電話：84171
總辦事處：珠江船務有限公司

為國內有業務貿易界人仕提供方便
定印時可指定部份數量在廣州提貨

1982
國產月曆

七彩明星、風景、國畫、兒童、體育、花卉、動物

加印廣告、推銷商品、最佳宣傳！
港穗提貨、餽贈親友、最佳禮物！

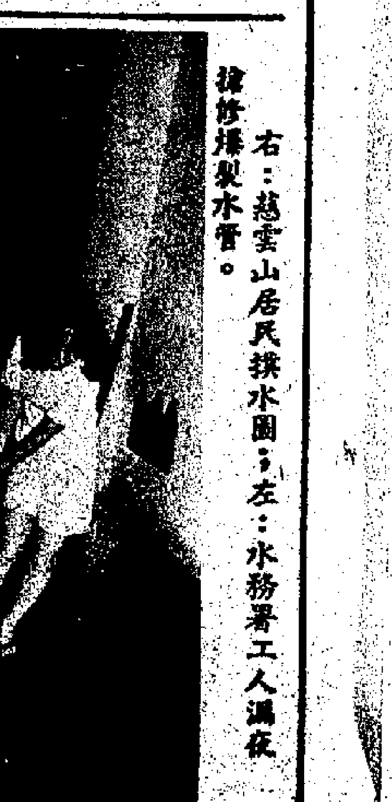
※備有現貨供應　歡迎垂詢洽購※

廣州市輕工業品進出口公司出品
香港代理：華遠公司

經銷處：信昌文教用品有限公司
地址：九龍官塘巧明街99號巧明大廈十樓CD座
電話：K429428，429322　電報掛號："9910"
廣州辦事處（交易會期內）沿江路人民大廈

維修不久 竟又出事

慈雲山昨爆鹹淡水管



右：慈雲山居民挨水圖；左：水務署工人漏夜搶修爆裂水管。

工商零訊

新華銀行增設青衣支行

▲新華銀行為加强對新界，尤其是青衣島各界人士服務，特設青衣島支行，並定於本月八日開幕。除經營一切銀行業務外，並在青衣島首辦保管箱業務。

提供更進一步的服務，特別在越洲及國際航線換上，更上全新卧椅。第一架裝上卧椅的七四七客機，已於上月底投入遠東線服務，來往香港、東京及溫哥華之間。

時在路線方面由今年的十六條增加至卌八條，遍及港九新界每一地區。接受報名日期將於短期內公佈。而八一年度「創興健行」的頒獎禮，已定十二月六日舉行。

萬勝新推出唱片清潔器

▲萬勝牌最近推出AE—320自動旋轉式唱片清潔器，內部裝有馬達驅動刷子轉

食桂林米粉有機會遊桂

▲象山牌桂林米粉在香港已久負盛譽，現在為了酬謝用戶，經銷商特別與廣州的電視

第一〇五個公屋邨 觀塘順天邨入伙

後年全部落成時將有八大廈

【本報訊】觀塘順天邨已初步落成容納……落成的住宅大廈單位。現時每日有四十戶家庭辦理入伙手續。

維修不久 竟又出事
慈雲山昨爆鹹淡水管
兩廈五千人斷水狼狽
水務署人員漏夜搶修希望今晨可恢復供水

【本報訊】慈雲山第一、二座對開的一處花圃，昨日傍晚發生鹹淡水管爆裂，水務署人員將水掣關閉，令慈雲山第一、二座的四、五千名居民整晚無水供應，居民紛紛持水桶到街喉輪水，狼狽不堪。水務署人員漏夜搶修，希望今晨恢復供水。

爆裂的鹹水管直徑四吋、淡水管六吋，均敷設在花圃下。昨晚五時許，鹹淡水管突然一齊爆裂，水力沖得花圃的泥土四散，第一、二、三座間的停車場亦遍地泥水，使居民行走不便。互助委員會立即將爆水管的消息告知房屋署，再由房屋署通知水務局關閉水掣，進行搶修。水掣關閉後，第一、二座的食水供應斷絕，又正值煮飯時間，不少居民被迫持水桶、水袋等到鄰近的街喉輪水，情形狼狽。

據該區一名管理員表示，爆裂的水管於早些時曾作過維修工程。因此，相信造成這次水管爆裂的主因，是維修工作不認真所致。日後水務署接管該區的水管保養工作後，同類的事情可能較少發生。

十邊形舊五元硬幣
今晚午夜過後停用
未及時用出者可攜往銀行換回同等幣值

【本報訊】明日凌晨零時起（即今晚午夜過後），五千二百萬枚十邊形舊五元硬幣，將停止作為市面流通的貨幣。連日來，不少商販已將一袋袋十邊形五元硬幣拿到銀行兌換；而海底隧道亦已通知收銀員，舊五元硬幣通用時間只至今晚十一時五十九分五十九秒，逾時拒收。持有舊五元硬幣的市民，今日之後只能拿到銀行才可兌回相等的錢。但由於發行新五元硬幣以取代舊五元硬幣的主因，是市面上的十邊形五元偽幣為數不少，因此也有消息說個別銀行會停止收回舊幣，尤其是數量多時，更難防其中夾雜幾可亂真的偽幣。不過，居民只要將舊幣拿到港九各間匯豐銀行，驗明是真幣的話，匯豐當如數收回。

十邊形五元硬幣自七六年八月十六日推出以來，流通量為五千二百萬枚，總值二億六千萬元，而新的圓形五元硬幣則自今年八月十一日開始發行，到目前共發出一千四百萬枚，總值七千萬元。舊五元硬幣停用後，當局將陸續增發新五元硬幣，以應市面需求。

海底隧道收費處昨天條明傳五元硬幣就要停用。

本地督察協會興建
沙田山莊將竣工
有六十單位每個逾千呎

【本報訊】本地督察協會興建的沙田山莊即將竣工，預料部分單位可於本月底或下月初入住。

沙田山莊建屋合作社秘書姚義洪表示，本月中經有關部門驗樓後，即可發出入伙紙，獲配單位的會員屆時便可進行裝修入住。

這山莊共有單位六十個，每一單位面積為一千一百五十方呎。

女港客遊澳 被竊走證件

【本報訊】澳門消息：女子佘幼彩（廿五歲）前日由香港來澳門度假，入住澳門殷皇子馬路美莉別墅。昨日凌晨她起身到廁所如廁後，返回房間，發現她放在床上的手袋不翼而飛，手袋內有她的護照，香港身份證及現款六百六十元。事後她前往警察廳報案，並要求辦理返香港的手續。

右：慈雲山居民接水圖；左：水務署工人漏夜搶修爆裂水管。

特稿

從十邊形五元硬幣停用談起
香港舊幣值錢

本報記者 謝恩溢

十邊形以銅鎳鑄造的五元硬幣，將於明日起停止作合法貨幣使用，相信很多人都會收藏數枚，便是希望它，除留作紀念外，在若干年後成為古錢幣，可以高價出售，「賺回一筆」。但事實上，收藏這種五元硬幣並沒有多大保值作用。

據一些專門經營錢幣買賣的行內人士表示，現時收藏錢幣的風氣日盛，很多行內人士早在十邊形五元硬幣發行之時便儲存了一批可觀的數量，就算將來它成為古幣，其價值肯定比其他罕有的古錢幣低。

另一方面，只有那些未經使用，沒有磨損、生銹、變色或發霉的硬幣，在若干年後才可因其歷史價值而以高價出售。原因是一般收藏家對硬幣質素的要求較紙幣為高，紙幣只要夾放在書本中，便可保持其簇新，硬幣卻要花費頗大的保養功夫才成。當然，若真的是很罕有的硬幣，舊身的也價值不菲。

香港自開埠以來發行了不下二十種貨幣，歷史較久，或較罕有的自然價值較高。按現時市價計算，一九五一年發行的男像五角硬幣，全新的可值一百元，較其面值高出一百九十九倍；一九五六年的一角面值二十元，即高出其面值二百九十九倍，一九六四年的全新五仙硬幣，值二百元，面值更高出三千九百九十九倍。它們的價值如此高昂，除因年份久遠外，主要是當時的發行量較少。

至於紙幣方面，價值過萬元的也為數不少，如一八七九年至一八八五年間發行的全新一元紙幣，價值萬多元，舊的也值三千多元；其他如一八七二年的全新五元、十元、五十元、一百元、五百元，分別價值二萬至六萬元之間，一八九八年發行的可值一萬至三萬元；一九〇六年的也過萬元一張。又有一種一九二七年發行的五元紙幣，俗稱「大棉胎」，全新的可值二千五百元，舊身的也值五百元。

看來收藏舊貨幣也不失為一種保值的良法。

專訪

現有人手遠遠不足

為了應付日益繁多的工作，香港海關於本年六月十五日由中央行政制改組為分區行政（分成港島、九龍、新界、海關調查科及行政科），現每一部分的組織配套齊全，行政指揮相對獨立，工作效率相應提高。不過，所需的工作人員就大量增加，並且要求急切。現時海關只擁有各級人員約二千名（其中女隊員約佔十分之一），遠遠不敷新行政制度的需要。

學校要縮短訓練期

每一個海關人員，都必須先在海關訓練學校接受訓練。現時，海關訓練學校每年要提供約八百名經過訓練的合格海關人員。這個工作可不輕鬆。大欖涌海關訓練學校校長、海關監督胡貴鴻接受訪問時說：「由於急需大量海關人員，故此把訓練期縮短，普通關員訓練由四個月縮為兩個月，海關督察訓練由六個月縮為三個月。現時每日有百多人在接受訓練。」

他接着強調：「雖然訓練期比過去短，但並不表示受訓者的質素會低降。由於我們把課程精簡濃縮，學員所接受的都是必要的訓練和教育。並且，結業後，可隨時按需要再回校進修。」

如何做個海關關員？
——訪大欖涌海關訓練學校校長胡貴鴻——

本報記者 梁才

小學畢業即可投考

胡貴鴻說，只要小學畢業，年齡是十八歲至二十五歲，便可投考普通關員。投考海關督察則要中學會考五科及格，其中三科良（必需包括英文B組），年齡是十九歲至二十八歲。投考者經過普通體能測驗、口試，和經醫生證明體格健全，即可被取錄。受訓者不單毋需繳費，而且還有薪金，每人的薪金均視乎學歷而定。普通關員最低的薪金是二千二百一十五元，海關督察最低的薪金是三千九百零五元。學歷比最低標準高者，薪金相應提高。

受訓課程達十多項

受薪的學員要接受十餘項課程的訓練及教育。包括：認識港府、工商署及海關的組織及職責，港府的規程及訓令，香港海關的法例及規程，海關及稅務工作的技巧及程序，基本法律常識及證據規律。另外，還有紀律訓練、步操、健身操、自衛術、急救學、搶灁學及槍械訓練。學員受訓期間必須在學校寄宿。

訓練學校的導師除有專業資格的人士外，大部分是資歷高、經驗多，且又適合教學的海關人員。他們是以其親身的工作經歷、體驗去教學和啓發學員。除在課堂講授外，還有實習，參觀海關各部門工作。學校自設一模擬法庭，訓練學員認識和應用各種法律常識，提供證據的技巧和接受辯方盤問的能力。調查、追蹤、搜查的實習當然是少不了的。海港科的關員很大量的工作是與船隻接觸，故此，各種船隻的結構，如何利用船隻作違法的勾當等常識也是教授、訓練的一部分。受訓者在短時間內接受全面的訓練，結業後，亦盡量安排關員到海關的各個部門工作，使其對海關有全面的認識，並從中發現其潛能或特長，為進修及提升提供基礎。

每年約有十次招生

胡貴鴻說：「訓練學校每年約招生十次（視乎需要而定，招生時會登報），每次約有八百人投考。」這樣看來，青年人對海關工作也是有興趣的。

海關訓練學校學員正在模擬法庭內上課

昨天出現近年罕見事
重陽節無山火
港九新界各主要道路未見擠塞

【本報訊】昨日重陽節，整日天陰多雨，港九新界各主要道路未有出現嚴重擠塞現象。和往年重陽節明顯不同的，是今年重陽節未有任何山火報告。

鐵路局昨日增開七班特別班車，接載乘客前往和合石，九巴亦增加多條新界線的班次。相比之下，往和合石的小巴卻少人問津，昨晨從佐敦道往和合石的小巴索價每人才元，乘客疏落。

港九新界各墳場昨天整日出現人潮，但未及往年擠擁，來往交通亦不見嚴重擠塞。由於來往車輛不多，介於林錦公路與粉錦公路之間的一段大埔道實施的交通措施，提早於昨日下午四時起取消，大埔道恢復正常的雙程行車。

很多居民習慣於重陽節登高，令昨日山頂十分熱鬧，山頂纜車為方便登高人士，平均每七至八分鐘便開出一班纜車。昨晨在花園道輪候乘坐纜車的一度逾千人。

可能因天陰多雨影響，漁農處和消防事務處昨日未有收到任何山火的報告，是近年重陽節所罕見，去年重陽節共有五十一宗山火報告，前年則達七十三宗。

3 5 18 21 25 33 (4)
第78期六合彩昨揭曉

【本報訊】第七十八期六合彩昨日揭曉，六個開出號碼為：3、5、18、21、25、33，特別號碼為4。

三獎每注派二千二百八十五元，有六百三十二注半中獎。頭、二獎獎金今日中午公佈。

金鐘站一青年跳軌
慘被地下列車撞死

【本報訊】一名男子昨日下午在地下鐵路金鐘站內被列車輾死，警方將案列為企圖自殺案處理，地鐵服務受阻約二十分鐘。

死者韓志富，三十歲。昨日下午一時十五分左右，據說一列從中環開往觀塘的地下火車於抵達金鐘站時，突有一名男子自月台跳落路軌，列車司機雖緊急煞掣，但仍將該男子撞倒。在車站內當值的警員連忙通知消防處，稍後該男子在列車底被救出，送抵醫院後證實已死。

死者是工廠工人，未婚，與母親、兄、嫂及一姊同住牛頭角定安街二十七號樂善大廈十四樓×座。據鄰居表示，死者有一女友，最近，死者經常在住所附近徘徊，並且不願與鄰居交談，因此懷疑死者自殺的原因是與感情有關。

在金鐘站跳軌身亡的青年韓志富

傭員若因工受傷 傭主應儘快呈報

【本報訊】勞工處發言人昨日提醒僱主，應遵守有關呈報工作意外的法例。

發言人指出，凡遇有僱員因工受傷而獲得醫生給予病假逾三天者，僱主須於意外發生的七日內，向勞工處呈報。不論意外事件是否涉及賠償，僱主亦須呈報。任何僱主倘沒有合理的解釋而不遵守該條例，一經定罪後可被罰款最高一千元。

發言人稱，一間建築公司因未有在七日內向勞工處呈報一宗工業意外，最近在北九龍裁判司署被判罰最高罰款額一千元。本年二月二十日，該公司一名工人在一建築地盤工作時發生意外，引致左腿受傷，其後醫生給予病假至四月二十八日止。

觀塘百貨公司大火
逾百住客一度被困
紛從樓上拋下毛毡衣物等求援
七男女受傷 百貨公司損失約五百萬元

【本報訊】一宗罕見的四級大火，將觀塘輔仁街的加拿大百貨公司焚燬，損失估計達五百萬元，逾百樓上住客一度被困，其中包括四名消防員。

這宗大火的罕見之處，在於它起火之後四小時才升為三級及四級。

大火發生於前晚十時十三分，當時距離該公司的關門時間尚有十七分鐘，公司二、三樓商場內仍有六十多名顧客及四十多名職員，突然從二樓貨倉內冒出濃煙，接着燈光盡熄，顧客嘩然驚呼，幸一名部長及時打開一處通往隔鄰大田公司的通道，讓顧客及職員及時安全離場。

不久，消防員到場，動用六條滅火喉及六隊煙帽隊進行灌救，但由於樓下和二樓金層、三樓三個單位的外牆，大部分都是鐵籠式設計，一些地方甚至鐵枝外面再嵌上鋅鐵，令消防員一時間無法找到火源，因此一直都將火警列為一級處理。直至昨日凌晨二時十三分，消防員才發現火頭在樓下，而且正在嚴重蔓延，而公司內最近才購入一大批毛衫衣物，產生大量濃煙，封鎖了走火通道，使樓上的住客紛紛拋下毛毡及衣物等求救，消防當局有見及此，於是將火升為三級，再於二時三十三分，升為四級，並用「長管狼」雲梯從樓上將百多名住客救下，其中三名女子在逃火時受傷，被送院敷治後已出院。

同時，由於火勢越趨猛烈，救火喉的數目亦增至十一條。在消防員的奮力灌救下，終於在昨晨五時四十二分將火勢控制，並於上午十時三十分將火救熄。有四名消防員（包括一名見習消防區長）在救火過程中受傷，他們被送院治療後，其中三名消防員已出院，而見習消防區長則仍需留醫。

在大火中，加拿大百貨公司已全被焚毀，據該公司負責人的估計，損失約達五百萬元。

工商縱橫

新華銀行增設青衣支行

▲新華銀行為加強對新界，尤其是青衣島各界人士服務，特設青衣島支行，並定於本月八日開業。除經營一切銀行業務外，並在青衣島首辦保管箱業務。

廣安增設大連排道分行

▲廣安銀行為配合實施電腦化服務，決繼續擴展分行網。葵涌大連排道分行定於本月九日開業。該分行位於大連排道一〇三至一一三號，為廣安銀行開設的第十九間分行。

加太航頭等換裝新臥椅

▲加拿大太平洋航空公司為向頭等乘客提供更進一步的服務，特別在越洲及國際航線換上，更上全新臥椅。第一架裝上臥椅的七四七客機，已於上月底投入遠東線服務，來往香港、東京及溫哥華之間。

萬勝新推出唱片清潔器

▲萬勝牌最近推出AE—320自動旋轉式唱片清潔器，內部裝有馬達驅動刷子轉動，每分鐘旋轉二千五百次，像真空吸塵機一樣，把掃出的塵埃遡入塵盒過濾器中。總代理：大東貿易有限公司。

廖創興積貿助明年健行

▲由港府康體處主辦、廖創興銀行贊助之「創興健行」，八二年度將繼續舉辦，同時在路線方面由今年的十六條增加至卅八條，遍及港九新界每一地區。接受報名日期將於短期內公佈。而八一年度「創興健行」的頒獎禮，已定十二月六日舉行。

食桂林米粉有機會遊桂

▲象山牌桂林米粉在香港已久負盛譽，現在為了酬謝用戶，經銷商特別與麗的電視《下午茶》節目合辦一項有獎遊戲——「食桂林米粉遊桂林」，招待幸運用戶遊覽名滿天下的桂林。用戶只需用桂林米粉的招紙填上姓名、地址、電話、身份證號碼，寄九龍郵箱二三三號麗的電視（信封註明「食桂林米粉遊桂林」字樣）即可參加，詳情可參閱《麗視週刊》。

第一〇五個公屋邨
觀塘順天邨入伙
後年全部落成時將有八大廈

【本報訊】觀塘順天邨已初步落成啓用，成為房屋委員會轄下第一百零五個公共屋邨。住戶現正辦理入伙手續，他們有些是來自最舊型的李鄭屋邨。

約三百五十戶家庭已簽妥入伙文件，遷入該新式屋邨最近落成的住宅大廈單位。現時每日有四十戶家庭辦理入伙手續。

順天邨是繼元朗水邊圍邨在去年六月落成啓用以來，最新落成的公共屋邨。

當該邨在一九八三年全部落成時，將有八座住宅大廈，一座購物商場及街市、一停車場、學校等。

港九唯一正宗杭菜
天香樓
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

穗發運輸公司
DHL Transportation Co.
廣州市對外貿易運輸公司　香港中發貿易公司　穗豐集團
香港 ⇄ 廣州
＊定期零擔貨櫃載運服務＊
逢星期二　由廣州開出往香港
逢星期四　由香港開出往廣州
收貨站：廣州天河倉庫　香港葵涌中發倉庫
本公司增設定期零擔貨櫃集裝服務，為客戶節省包箱支出，對於自置車輛載運之客戶更可省下龐大開銷。本公司常備20呎及40呎全貨櫃代客載運服務，往來港穗、深圳、東莞及廣州市郊各縣等地，即到即交，快捷妥當。
香港一運輸貨倉部　葵涌大連排道132-134號　電話：0-287011-3
廣州一運輸貨倉部　東山區區庄西牛路　電話：76937
下班時間專用錄音電話：0-971525

•粵曲盒帶身歷聲新製作•

好曲纔祇千回聽，為報粵曲知音人，紅A特別介紹廣州四位曲藝紅伶，大喉泰斗白燕仔，花腔平喉李丹紅，星腔平喉黃少梅，正宗子喉譚佩儀之精彩錄音盒帶六款。

星光實業有限公司
廣州太平洋影音有限公司　聯合出品
香港全音製作有限公司總發行

為祖國統一起橋樑作用

，首次提出了「團結中華民族，豐富國家人民」的口號。

中華基督教會香港區會將在上水興建一座孫中山紀念禮拜堂，十月十日舉行奠基禮！十月十七日下午有辛亥革命七十周年紀念崇拜，會上將以《辛亥革命與教會革新》為題進行講道，本月十三日開始還有一連四晚的中國文化講座等。

該會總幹事汪彼德表示，教會之所以舉辦這麼多紀念辛亥革命的活動，主要是希望鼓勵香港教友不要對國事置身事外，對中國……及港澳同胞在內的大團結，而香港可作為大陸及台灣之間溝通的橋樑，豐富就是指人民生活得到改善，國家更加繁榮富強，這是任何一個中國人對國家應有的觀念。

紀念禮拜堂供永久追思

汪彼德表示，該會興建孫中山紀念禮拜堂並非提倡個人崇拜，因為紀念活動在數天之內便會過去，而一間禮拜堂的存在，將可不斷的提醒人們追思孫中山先生倡導革命的偉大精神，不忘其「博愛」、「天下為公」的遺訓，還有，孫先生是一位基督徒，他在香港唸書時已加入中華基督教會公理堂為教……

……和加強聯繫的最佳媒介，所以他在今年九月開始首先在中華基督教會屬下的學校推動學習普通話運動，並鼓勵會友多到大陸觀光，對內地增加了解。

他說，從他四十二年的執行教會事務經驗中，深感現時中國教會所持的自立、自養、自傳的「三自精神」是對的，可使中國基督徒的信仰和愛國精神結合，而香港是中國的一部分，香港教會也應仿傚內地教會進行「三自」，彼此進行緊密聯繫。

最後，他表示無論哪一個政黨，最重要是領導嚴明。中國領導人鄧小平、胡耀邦在中國困難重重的情況下，能有實事求是、大事改革的精神，令人欽佩。

纜車站內 男女職員 晨被匪劫
抗時兩人均遭刺傷

……晨零時在山頂纜車總站內被一名持刀劫匪行劫，兩職員反抗時，同被刺傷。手部……劫匪掠去他們的財物共數百元。事後，警方將兩名傷者送院治療，並到山頂找尋匪蹤，但至零時三十分仍無結果。

珠江船……
廣州港……
聯……
• 廣州⇄香港……
聯運業務……
• 新增廣州⇄……
貨箱運……
國際轉……
附設：拖箱……
及各……
收費合……
接洽處：
珠江船……
香港干諾道……
華利……
九龍大角咀……
廣州港……
廣州市大沙……
中國外輪……
廣州沙面大……
總辦事處……

全村百五十戶獲通知明年遷拆

十八鄉擊壤村居民要求港府撥地建村

當局稱村民將遷入水邊圍邨或臨時房屋

【本報訊】元朗十八鄉擊壤村一千居民的住屋面臨清拆，該村居民要求港府撥地重建新村。

元朗擊壤村共有一百五十一戶家庭，全村總面積十六萬平方呎。元朗理民府於七月通知該村居民，取消其租用官地牌照。理民府表示，該村明年三月便要遷拆，土地將用作興建公共屋邨及道路。

據當地村民稱，擊壤村村民是於一九五五年從元朗其他地方遷入的。上址原本是海邊，該村是由居民自己填海興建的。新村落成後，當時港督葛量洪及理民府官員均有參加揭幕禮。「擊壤村」的名字也是由新界民政署署長彭德所起的，意謂居民從此可在此地安居樂業。

據悉，目前全村居民均持有臨時官地牌照，根據七二年的條例，有十年租用官地牌照的居民，可向當局申請建永久居屋，故此，擊壤村居民要求港府撥地予其重建新村。

元朗理民府一位發言人表示，當局現行的政策，如果土地沒有列入發展區，而持有十年租用官地牌照的居民，可以申請建永久房屋，條件只是要補地價。如果土地列入發展區藍圖，港府便不會撥地予居民重建，只作普通遷拆臨時房屋處理。故此，擊壤村居民將按資格遷入水邊圍邨及臨時房屋。

據知，房屋署人員較早時已進行登記，但尚有六十多戶居民拒絕登記。

昨在理工學生會主辦的講座上

穗學者張磊張難生講述辛亥革命意義

中大港大學生會今日分別舉行講座

【本報訊】理工學院學生會，昨日在校內舉辦紀念辛亥革命七十周年講座，邀請廣州社會科學院學者張磊、張難生講述辛亥革命的史實和意義。

張磊在發言中主要闡述了孫中山先生領導辛亥革命的功績，辛亥革命的成功，不僅在中國建立了第一個共和體制，而且是東亞第一個共和國家。至於當年孫中山為何要把政權讓與袁世凱的問題，他從政治、經濟、軍事三方面分析了其原因，指出主要是由於當時力量太過懸殊，反動力量還很強大。

張難生的講話則着重剖析了辛亥革命的偉大歷史意義，包括推翻帝制，反封建和反帝，而且承先啟後，開闢了民主革命的道路。

今天下午四時四十五分，中大學生會舉辦紀念辛亥講座，由金應熙主講《辛亥革命與中國封建主義》、周策縱主講《辛亥革命與中國民主的方式》，地點在新亞二五室。港大學生會則於下午五時半在東翼學生中心舉辦講座，由周嘉逸主講《辛亥革命七十年以來的救國運動》。

暨大醫學院在發展中

朱師晦教授訪港稱，已與西德一間醫學院掛鈎，進行學術交流。

本報記者　海君

特稿

廣州暨南大學醫學院傳染病與流行病學研究室主任朱師晦教授，上月應中國醫科同學會的邀請，來港講學，日前與記者詳談暨大醫學院的發展情形。

朱師晦教授今年七十四歲，精神健鑠。他說，目前暨大醫學院仍在建設階段，無論儀器設備或工作人員都需要陸續增添，以配合擴展。他相信三年內，每年招收二百名醫科學生的目標將可實現。但重要的是首先增加宿位，以及把現時仍被第一軍區醫院所借用的地方收回，闢為醫學院的附屬醫院，供學生作臨床實驗。

他說，醫學院在「文革」期間停辦，到一九七八年才恢復過來，開始招收第一批學生，共一百三十餘人；次年收五十名，去年收五十三名；今年收學生六十人。沒有大量取錄考生，朱師晦表示主要是因宿舍問題未獲解決。他說，現時在醫學院就讀的學生以港澳學生佔大多數，約為百分之七十，他們的水準與國內學生一般相差不遠，但在學習上某些港生不及國內學生努力，這可能因國內學生好不容易才可獲得一個學位，故一旦被錄取他們通常都是非常用功的。

朱教授表示，暨大醫學院實行六年制，前期的兩年半主要修讀解剖、生理、生物等基本學科，後期才修內、外科和小兒科，最後一年便是臨床實驗。每個學生必須至少上課四千多個小時才可畢業，同時必須兼修中、西醫學，當然其中又以西醫為主。

朱師晦說，雖然醫學院目前的發展未臻完善，但已與西德的一所大學醫學院掛鈎，該學院答允每年招待四十名醫學生前往留學，本年底三名醫學院的副教授將會前往進修半年，而西德方面亦將派教授到暨大講學，作進一步的學術交流。至於朱教授本人也應西德方面的邀請，明年四月前往作為期三個月的參觀。

朱師晦教授

國際扶輪社社長麥卡佛瑞（左三）與太太（左四），昨往兒童體能智力測驗中心參觀視聽儀器。旁為該中心兒科顧問高揚揚醫生及賀錦平。

省行柴灣支行招待客戶睇戲

【本報訊】廣東省銀行柴灣支行將於本月十八日（星期日）上午十時，在北角新光戲院免費招待客戶觀看紀錄片《雲南奇趣錄》。客戶可前往該行索取入場券，先到先得。

由碧荔道至蒲飛路一段

薄扶林道北行車路月底闢為巴士專線

每周一至六上午七時至上午九時實施

【本報訊】港島薄扶林道巴士專線計劃將於本月底實施。屆時來往香港仔、華富地區及中區的巴士行車時間，可望減短十至十五分鐘。

運輸署總運輸主任（交通事務）呂崇義表示，每天上午七時至上午九時，有一百六十部巴士來往這兩地區，乘客達一萬二千人。他說，巴士專線全長一點二千米，為薄扶林道一段北行車線，由碧荔道起至蒲飛路止。該巴士專線將只准巴士及專線小巴使用。生效時間為星期一至星期六，每天上午七時至上午九時。

他又說，薄扶林道的中間火位線將會稍為移出，以便能騰出更多空位讓北行車輛可互相並排行駛，以免巴士專線影響其他車輛。有關薄扶林道巴士專線的詳情，港府將於稍後公佈。

兒童體智測驗中心獲贈精密視聽儀器

作為評估及治療發育不正常兒童之用

【本報訊】醫務衞生處屬下的鴨蘭街兒童體能智力測驗中心，已設置了一副精密的視聽儀器，用以評估及治療發育不正常的兒童。

這批設備是由九龍區扶輪會捐款五萬四千五百七十元而購置。

國際扶輪社社長麥卡佛瑞在九龍區扶輪社社員陪同下，昨日下午訪問該中心，並參觀該副儀器。

該副儀器將可錄影兒童發展的進度情況，作為日後評估兒童的智能及治療之用。

此外，這些有聲錄影帶，又可作為教材，是訓練專業評估兒童體智者的必須設備，由於未來將會開設多間此類診所，故需大量訓練這方面的人材。

這間為本港首間兒童體能智力測驗中心，於一九七七年十月設立，檢查出生至十二歲，在體能、智力及心理有問題的兒童。

該中心最獨特之處，是集中有關測驗服務的各科專家在一起，包括受過專業訓練的兒科醫生、臨床心理學家、醫務社會工作者、眼科醫生、言語治療師、物理治療師、聽覺測驗師及護理人員等，每一個案的兒童，通常有多方面的問題，測驗中心各科各類人員合作加以解決。

他們對兒童的缺陷性質和程度以及內在的潛能，作出詳細而全面的檢查，建議處理辦法，協助就學，及對這些兒童的家長給予支持和提供意見。

自該中心開始投入服務以來，共測驗了二千多名兒童。

由於對這方面服務的需求日增，醫務衞生處計劃在港島的高街、九龍的亞皆老街、觀塘及新界之沙田、下葵涌與屯門增設六間診所，以應付需求。

保良局職業中學計劃在沙田興建

景福珠寶公司將義賣籌建築費

【本報訊】保良局響應為小學畢業生提供商科、電機、冷氣及木工學習機會，將在沙田興建一所職業先修中學，估計費用約一千八百餘萬，除港府津貼部分外，該局還需籌借三百餘萬建築費。

景福珠寶有限公司特別舉辦「名人慈善珠寶設計義賣」活動，邀請本港十數位知名人士、影視紅歌星設計珠寶飾物，並訂本月三十日「景福保良之夜」中拍賣，籌得的全部款項，將撥歸保良局作建築職業先修學校之用。

東南亞鑽飾比賽得獎名單將宣佈

【本報訊】一九八一年東南亞鑽石首飾設計比賽得獎名單，將於本月十六日（星期五）正式宣佈。正按察司羅弼時將為今屆鑽飾設計比賽主持頒獎。

由香港鑽石入口商會舉辦的東南亞鑽石首飾設計比賽今年已是第九屆，今屆參賽作品共三百三十二份，打破歷年來的紀錄。

鑽飾比賽共分三個組別，分別為適合日常佩戴的女士鑽飾，零售價不超過港幣一萬元的女士或男士鑽飾，及男士鑽飾。

公務員工會將舉研討會

【本報訊】由香港公務僱員工會聯絡處主辦的第四屆全港公務員工會領袖研討會，定本月十二日至十六日，一連五天，在赤柱聖利諾修院舉行。

研討會的主題為《公務員工會的革新——一個更佳與管方溝通的設計》，會內將檢討目前公務員工運的現狀及討論公務員工運的發展方向，並制訂有關文件與公務員工會及有關當局參考。

聯絡處已邀得銓敍科高層官員及香港大學管理學系伍錫康作專題演講。

昂船洲北填海區將建污水處理廠

【本報訊】港府現正計劃在昂船洲北面建議中的填海區興建一座污水處理廠，並敷設有關的總管渠、海底污水渠管和深海渠道。

有關的工程，會將大角咀、深水埗和荔枝角區的污水由污水管引進計劃中的污水處理廠，污水經處理過後，再經由深海渠道排出深海。

任何人士如反對該項計劃，或要求賠償，必須在憲報刊登告示之日起計兩個月內，以書面向工務司提出。有關的中文與英文告示及圖則，亦已在此區附近貼出。

全港青年音樂賽初賽十一日舉行

青年中樂團本月廿五日公開演奏

【本報訊】全港青年音樂大賽將於本月十一日在藝術中心演奏廳舉行初賽，決賽則於本月十七日在大專會堂舉行。

比賽分西洋音樂組、中國音樂組及民歌組、西洋音樂組三組進行，由本港音樂界人士擔任評選工作。

比賽目的是推廣及提高本港青少年業餘樂手在作曲、編曲及表演藝術方面的水準及興趣。

音樂大賽由音樂事務統籌處與香港電台聯合主辦，愛華音響有限公司贊助。

【本報訊】音樂事務統籌處及荃灣大會堂聯合主辦的香港青年中樂團成立三周年音樂會，將於本月二十五日（星期日）晚上八時在荃灣大會堂演奏廳舉行。

音樂會將演奏多首協奏曲、獨奏曲和大合奏，包括古典《陽關三疊》、合奏《昭君出塞》，以及顧偉倫特為是次音樂會而作的《篝火之夜》。

門券一律五元，在音統處各區音樂中心、荃灣大會堂及通利琴行預售。

加拿大溫哥華（雪萊）學院招生

本學院為一所由大學教授、醫生、律師等專業人士創辦的高中及大學預科學院，校長為前任美國當佛萊特基金會教授，對升加大學教育素有心得。有自置校園廿萬呎。現招收一九八二年春季新生，詳情歡迎查詢：九龍金巴利道25號長利商業大厦1501室。電話：3-7210133

急徵國產松香WW級
精錫請電 5-445306

旅遊廣告　大公報旅遊部可為讀者報名

中國特選

江南假期九天 $2990
遍遊上海、杭州、蘇州、南京、無錫
（逢星期三、六出發）
廣西假期
四天直航團 $1490
五天直航團 $1590
八天豪華團 $1890
遍遊桂林、陽朔、靈渠、柳州、南寧
（逢星期三、六出發）
全程飛機、住宿一級外賓賓館、空氣調節
查詢詳情請電5-232055 或
請向港九各大旅行社接洽

東信旅行社
香港灣仔東區商業大厦601室 電5-8912082 5-8912470
北京、哈爾濱、上海九天直航豪華團（四程飛機）20/11,24/12 $5000
北京七天直航豪華團（來回直航）4,10,16,22,29/10 $2890
北京、杭州九天特價團（港杭直航，直通車返港）$2790
昆明、石林、成都、重慶、長江三峽、岳陽、洞庭湖、長沙 4,18/10（十四天，三程飛機，直通車返）$3780
桂林、陽朔四天直航團（直航飛機往返，住丹桂飯店）$1380
中山溫泉、石景山二天豪華遊 逢三、六、日出發 $410
丹霞山、廣州四天 逢週一、四、六出發 $490
丹霞山、從化、廣州五天 逢週三、五、日出發 $590
星湖、鼎湖、西樵、佛山、從化、廣州六天 逢週二出發 $690

露天巴士夜遊香港您試過未？
美新團 全港首創 獨家而設
（專辦國內・東南亞及本港旅遊）
交通工具：乘坐現時全港只得一架之開篷露天雙層巴士，遊覽東方之珠—香港夜景
遊覽時間：晚上七時半至十時半 晚晚出發
每位只收港幣15元（送飲品）
座位有限・先到先得
歡迎本港市民及外國遊客報名參加
地址：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心1203室（按12字）即運輸署樓上・12樓稅務局對面・
電話：3-303938,319697,317731
地下商場設有本公司門市部・營業時間：朝十晚九・日夜服務

萬里行旅遊
中環永吉街6—12號誠利大厦8字樓B ⑤454841 ⑤420424 ⑤420432
北京：北京直航七天團 $3,080 9月26 10月2.8.14.20.26 11月1.7.13.19.25
北京特選七天團10月27日 $2,450
北京、南京、上海、杭州十天團 $4,180 10月3.10.17.24.31. 11月14.28.
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京十天 9月29. 10月8.17.26. 11月4.13.22 12月1.10.19.28 $2,990
桂林：桂林、陽朔直航五天團 $1,490
桂林、陽朔、柳州五天團 $1,570 9月25.29.10月3.7.11.15.19.23.27.31.
桂林、陽朔直航四天團 $1,380 9月23.26.29. 10月2.5.8.11.14.17.20.23.26.29.
直通車團：從化、廣州三天 逢星期五 $495
星湖、廣州四天 逢星期四 $505
廣州、從化、星湖五天 逢星期三 $590
星湖佛山從化廣州六天 逢星期一 $700
大公報、新晚報旅遊部⑤757181

ATC
北京直航來回七天 $2390 住天壇新賓館冷氣雙人套房 9月28日 10月4,10,16,22,28日
北京火車酬賓團九天 $1690 住冷氣雙人套房 9月26日,10月11,24日
杭州上海蘇州南京北京十二天 $4288 直航來回，一流接待 10月22
杭州上海蘇州南京八天 $2680 直航去，直通車返 10月22日
桂林直航 四天 逢星期三出發 $1490 五天 逢星期六出發 $1590
昆明石林 五天 $2180（三程飛機住翠湖賓館）9月23日10月7,21日
昆明成都峨嵋重慶長江三峽岳陽長沙十四天（三程飛機,直通車返）9月23日10月7,21日 $3680
星湖、從化、廣州四天 $548 9月26日 10月10,24日
深圳小梅沙 住房 假日$190 非假日$160 住營 假日$130 非假日$110
新華銀行旅遊部 5-213377　大公報新晚報旅遊部 5-757181-7
珠江船務公司旅遊部 5-408795-6　柏聯旅遊有限公司 5-456628 3-320603

滙僑旅遊貿易公司
九龍彌敦道五八九號廣東省銀行大厦七〇三室 電話：3-313422・3-309862
北京一地特價團7天 27/10（直通車/兩程飛機/直通車）2450
桂林、從化5天（逢星期二、五）（三程飛機/直通車）1590
昆明、成都、重慶三峽、岳陽、長沙14天（三程飛機/直通車）19/9 3/10 17/10 3780
重慶、大足石刻、三峽、岳陽、長沙8天（星湖輪、直通車來往港穗）4/10 8/11
海陸空運動渡假團3天 直通車返 440（快車往、星湖輪返）380 12/9 18/9 16/9
惠州、廣州、從化4天 直通車返（惠州住華樂園冷氣雙人套房）520
中山溫泉、長江水庫、石景山、翠亨2天 逢周三、日 410 周六 428
代客辦理車票、船票、機票、酒店及簽證
報名處：滙僑旅遊貿易公司 地址：彌敦道589號703室 電話K313422 K309862
新晚報大公報旅遊部 地址：灣仔軒尼詩道342號 電話：H757181

金星旅遊 電話：③—300891-2 ③—300882
石景山 珠海 翠亨 兩天豪華團
假日 成人收費：HK$405 非假日 HK$375
小童收費：HK$305 HK$275
食宿新建成之石景山酒店，騎馬、射擊、煙花、DISCO、麻雀耍樂等活動，任君選擇，逢星期二、六均有團出發，名額有限，報名從速。（上午出發）
九龍彌敦道469號新光商業大厦1009室（敦煌酒樓樓上）
大公報 新晚報旅遊部 5-757181-7

松華旅遊
廣州華僑學生補習學校 贊助 松華國際貿易公司（旅遊部）主辦
從化一天假日康樂遊 $289 星湖輪往返 10月10，24
從化三天合家歡樂遊 $458 星湖輪往,直通車返(自定回程)10月12,26
廣州一天假日聯誼遊 $286 星湖輪往返 10月2，16，30
廣州、佛山三天觀光遊 $399 星湖輪往,直通車返(自定回程) 10月6,20
[illegible]溫泉、[illegible]八天觀賞團 10月14日 只辦一團 $2,450 星湖輪往，直通車返，兩程飛機，節目豐富
松華旅遊 3-889007　中國旅遊畫報 5-662801 5-681103　大公報旅遊部 5-757181　新晚報旅遊部 5-757188
旺角彌敦道612號好望角大厦2103D（國際酒樓樓上，西洋菜街入口，21字）

北京、上海、杭州、廣州10天 雙程飛機、直通車返 31/10,26/12 $3399
北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州13天 雙程飛機、直通車返 25/12 $3999
昆明、石林、成都、峨嵋山、樂山、重慶、萬縣、長江三峽、宜昌、葛洲壩、武漢、廣州14天 雙程飛機、直通車往返 20/12 $3779
桂林、陽朔4天直航豪華團 10月2.5.8.11.14.17.20.23.26.29 $1380
廣州、從化、星湖、佛山、西樵7天 直通車往返 7/11 $849
廣州、韶關、丹霞山、南華寺5天 直通車往返 7/11 $669
新會、江門、星湖、中山4天 水翼船往返 6/11 $559
小梅沙、深圳水庫2天 天天出發 $190/165（冷氣房）、$130/110（露營）
報名處：亞洲（香港）旅運貿易公司 3—7211628 3—689030 3—689454
尖沙咀彌敦道83—97號華源大厦11樓D3座
珠江船務有限公司旅遊部 5—408795-6
大公報、新晚報旅遊部 5—757181
中南銀行 5—534165

CKS 珠江船務有限公司 旅遊部
地址：香港干諾道西24號1樓 電話5-487966 九龍上海街3號 3-671162
廣州一日遊 $280 10/10
從化一日遊 $299 4/10 24/10
星湖一日遊 $299 26/9 10/10
西樵一日遊 $290 26/9 24/10
潮汕七天旅遊探親團 2/10 $580
星湖、從化、廣州五天直通車往返 $690 逢星期三出發
韶關 丹霞 南華寺 四天 $550 26/8 2/9 10/9 20/9 24/9
北京、華東、泰山十四天 $4600
佛山 星湖 鼎湖 廣州 四天$525逢星期六出發
華東八天團 $2860 20/9 27/9
桂林 從化五天 $1490 23/8 11/9 19/9 29/9
桂林四天直航 $1380 9月2日起每隔四天出發
代訂廣州梅花園林賓館（冷氣高級套房）
柏聯旅行社 5-456628　文匯報旅遊部 5-721769　迎賓旅貿公司 3-310888　南洋商業銀行 5-448191　大公新晚旅遊部5-757181

（右）鄭裕玲

影話

友情是可貴的，而殘廢人之間相互激勵、相互幫助的友情，更是難能可貴。《真正朋友》中的謝利和洛利，正是這樣一對患難見真情的朋友。

影片中的洛利，一開頭就抵受不住生活和愛情的挫折，跳樓輕生，雖然大難不死，但變成了行動不便的殘……

編導拍攝此片，火候掌握得很好，沒有着意的煽情，但拍來細膩真摯，相當感人。影片中描寫兩人的愛情衝突，很不落俗套，着重心境，另有一番新意，而不是一般的無病呻吟。

愛情的衝突，起初是落在謝利身上，他與一個被流氓控制的迷幻少女相戀，由此被流氓糾黨痛毆一頓，以致心灰意冷。到得他受洛利的鼓勵，……

樂與藝

廣東民間藝術團在國慶遊藝會上演出了樂與歌，都是「土特產」，給觀眾——包括廣東的觀眾開了眼界。

不演不知，一演才知道原來廣東一地還有那麼多種多樣的音樂歌曲。音樂上既有廣東音樂、潮州音樂，又有客家地區的漢調音樂，方言歌曲既有客家山歌，又有各地的方言歌曲，……

南洋 5-737388 今天獻映 辛亥風雲 午夜場 龍天將 明天獻映 喜盈門
大光明 今天獻映 小樓初夜 綿綿意 今早場 天場洛橋
華都 今天五場 大渡河戰役

接受鄭裕玲訪問

翁倩玉亮相羣星譜 表演歌舞兼談近況

盼明年能在港舉行個人演唱會

鄭裕玲（右）與翁倩玉

翁倩玉三號由日本來港，為一間百貨公司主持酒會。她本來想趁此休息幾天，今日才飛台灣的，但被孫郁標知悉，馬上找茱迪演出《歡樂今宵》的《羣星譜》節目。為了交情，翁倩玉答允做嘉賓，昨日進入「無綫」錄影歌舞及接受鄭裕玲訪問。訪問將於今晚播出。

趁翁倩玉休息的時候，記者和她談談近況，翁倩玉說：「有很多人和我聯絡過，希望我在港舉行個人演唱會，我也有這個意思，希望明年年初這個計劃可以實現。」

去年翁倩玉灌了三張唱片，而且得過唱片大賞。問她這次得獎，會不會影響到有心理壓力，她說：「唱了十多年歌，才得到一次這麼有意義的大獎，得一次已是很難得了，今年的得失已不用介意。」

日本歌壇最近新人輩出，但翁倩玉卻認為這不會對她構成威脅，因為新一代的歌手與她們的歌路不同，不會有衝突。

唱了十多年歌，茱迪有想過退出歌壇嗎？她答道：「除非歌迷不喜歡聽我唱歌，否則，我一定會繼續唱下去。」

茱迪表示，到目前仍未找到知心男友，所以也沒有想過以後的計劃。至於翁媽媽，則希望女兒早日找到如意郎君。

翁倩玉曾拒絕演出《將軍》一片，結果不能成為國際紅星。她說失去這個機會並不後悔，因為戲中有脫衣鏡頭，而且當時製片人用不客氣的口吻對她說：「你不演，有幾個女孩子在等待。」翁倩玉自尊心受損，便寧願放棄自己十多年的夢想。

異族歌星在日本歌壇所受的歧視程度，由此可見一斑矣！翁倩玉這樣紅仍被人呼喝，其他人的遭遇可想而知。

視與聽

黃元申的霍元甲，演來有型有款。

被人罵遍到 黃元申勞氣

《大俠霍元甲》如今只有八集存貨，

鄭裕玲將演新劇 又與周潤發拍檔

她年尾將赴星洲等地登台

鄭裕玲將於十二月六日到新加坡及吉隆坡登台演唱，一切籌備工作差不多已準備就緒。

鄭裕玲表示：新的劇集又是與周潤發、姚煒合作。本來，她如果不接這個戲，便有空閒時間慢慢辦私事，但這部戲開工之後，她必須拍到十二月五日才能停止。

《大屋、夜哭、逐個捉》拍攝工作已接近完成階段，而新戲又未開，所以，「無綫」便派鄭裕玲演出《歡樂今宵》，本週三、四兩天，她都會客串一下。

昨日，「無綫」派鄭裕玲訪問翁倩玉，她很開心。鄭鄭說：「六年前與翁倩玉曾有過一面之緣，今次再見她，茱迪似乎更漂亮了。」

特稿

長城新片《飛鳳潛龍》「三平」合作刀槍相向

李習

梁羽生的武俠小說，已經有多部為電影公司改編成電影及電視拍成片集播映，反應都是不錯的，其中尤其長城公司的出品水準特別高，這大概是雙方有過多次合作的默契，而長城公司出品，也較認真吧。

長城最新的一部梁羽生小說改編而成的電影是《飛鳳潛龍》。

這部影片是長城的合約小生江龍晉身編劇後為公司改編的第一部影片。他的編改手法，頗有天份，加上他演了多年電影的經驗，在編劇上，他的成功不下於演戲。從他個人來說，他似乎對編劇和當導演的興趣，濃過做小生。只是他在長城公司以小生之身兼任編劇的日子不久，便離開了，轉到「麗的」去當導演，第一部處男作《浮生六劫》表現了才華，跟希和梁立人拍了兩部戲也很成功。在《飛鳳潛龍》中也可以看到他和另一位編劇願承的成績。

此外，這部戲是新人孟平簽約長城後拍的第一部古裝武俠片。孟平是一位靚女，她的古裝俠女扮相是可人的。男主角是方平。主要配角是平凡。這部戲以「三平」擔綱演出，也算是巧合了。

梁羽生的武俠小說，每一部所描寫的人物，都很有特色，情節詭秘，涉及愛情的錯綜，令人回味無窮。《飛鳳潛龍》是梁羽生的得意之作，奇情色彩極為濃厚。

方平飾演青年俠士翁世雄和孟平飾演金國王爺的養女，二人由勉強成親至患難與共，最後女的死去，男的攜帶從敵人手中奪回的宋國國寶——一個穴道銅人飛馳。翁世雄回顧往事，與飛鳳的一段夫妻之情，滿腹惆悵。

梁羽生筆下的研經院，佈局古怪秘妙，真是奇想。

蕭笙籌拍天龍八步

原班人馬協助製作

此劇完竣其手下將分派至無綫各劇組

蕭笙過了「無綫」，今日在該台內與記者見面，透露日後大計。首先是開拍一部長篇武俠劇集《天龍八步》。他說這原是給王天林監製的，但王監製了《楊門女將》，便把這個戲壓了下來，這次便交給他。

蕭笙說，劉天賜對他說，第一個戲全由他從「麗的」過來的原班人馬負責，以後他的人便會分散到各個劇組去。

在過「無綫」之前，已有人忠告他多做事，少說話，因此他將沉默地工作。

他在「麗的」領導的劇組，也有一部份人不隨他跳槽的，已證明包括麥當傑等六人在內。

麥當傑說，「無綫」監製人數眾多，他怕過去之後，作用不大，而「麗的」正是人手越來越缺乏，他希望有朝一日會獲得提升機會。他已與「麗的」簽了兩年合約。日後麥當雄的製作公司開戲，「麗的」容許他助兄長一臂之力。

至於黎大煒則表示，就算跳開「麗的」，也不會過「無綫」。最大可能是助麥當雄搞製作工作。他說，因為喜歡拍電影，因此，在「麗的」去留尚未作出決定。

《老虎甩鬚》的活寶——黃錦燊與師傅仔

影話

友情勵志 筆觸細膩

——談《真正朋友》

昂白

友情是可貴的，而殘廢人之間相互激勵、相互幫助的友情，更是難能可貴。《真正朋友》中的謝利和洛利，正是這樣一對患難見真情的朋友。

影片中的洛利，一開頭就抵受不住生活和愛情的挫折，跳樓輕生，雖然大難不死，但變成了行動不便的殘廢人。謝利則是麥克思酒吧的酒保，他打得一手好籃球，但一樣有腿疾。他們在這家專門接待殘廢人士的酒吧中相識，而且結成了好友。

影片開頭是描寫謝利對洛利的關心，為他介紹了一班好朋友，增強他生活的勇氣。但後來，是洛利轉過來對謝利關心，為他奔跑籌措手術費，使他治好腿疾，活躍在運動場上，成為了一個受歡迎的職業籃球手。

翁導拍攝此片，火候掌握得很好，沒有著意的煽情，但拍來細膩真摯，相當感人。影片中描寫兩人的愛情衝突，很不落俗套，著重心境，另有一番新意，而不是一般的無病呻吟。

愛情的衝突，起初是落在謝利身上。他與一個被流氓控制的迷幻少女相戀，由此被流氓糾黨痛毆一頓，以致心灰意冷。到得他受洛利的鼓勵，治好腿疾，成為一個新生健全的運動員時，卻情不自禁地去挑惹洛利的女友。這個過錯，終於使他領悟到，體格健全不是最要緊的，最要緊的是身心健全。編導避過濫情的衝突，很鮮明地表達了這個主旨，是影片相當出色的地方。

影片的背景不多，主要是麥克思酒吧及一些球賽場面，但由於經營得有戲味，對傷殘人的心理揣摩獨到，使得這個獨特冷僻的題材，一樣拍出了吸引力。

伏虎金刀昨開鏡 拳拳到肉少刀劍

江漢簽部頭約參加演出

《伏虎金刀》昨日在第二號廠開鏡。劇中主角萬梓良、劉緯良、李影、陳秀雯、江漢等均有出席。監製黎大煒說，

本來這劇有三個名字，他最喜歡《豫州三虎》一名。但這三個名交給上頭選擇後，他們均認為《伏虎金刀》譯成英文很有氣勢，因此選了這個名字。

這劇將是拳拳到肉的拳擊片，很少動刀劍。萬梓良與陳秀雯飾演塞外族人，所穿服裝很特別。

江漢曾為「麗的」拍劇集，如《人在江湖》，每次都是部頭約，這次也是部頭約。他說：「從前三間電影公司（「長城」、「鳳凰」、「新聯」）。基於電視劇甚長篇，所以只准旗下演員每年外借拍一部電視劇，如今劇集多是中篇的，有時間就可以拍，對電影工作沒有多大影響。」江漢與「鳳凰」還有年多約，因此短期內不擬續長約。

麗的《伏虎金刀》昨開鏡，衆演員做場儀式後，拿起燒肉，大快朵頤。

電視節目選

▲由林青霞、翁倩玉、秦祥林、谷名倫等主演的言情片《煙雨》，「麗的」一台今晚《猛片九點半》中播映。

睇得講得

吊癮

方江

「無綫」新節目《婦女新姿》，第三部份：《名人訪問》及《十全十美》幾有睇頭，但似乎不夠味道。例如森森訪問昔日紅影星鍾情，太簡短一些，兩位主持人齊與觀眾玩遊戲，競猜家庭用具價值，又流於單調，何不向年前由盧國雄主持的《精打細算》借鏡，或者會使遊戲更添緊張氣氛。

過問難變

中元

記得在《天蠶變》裏，許冠忠替代徐少強飾演雲飛揚時，所用的花招是「天蠶神功」會令人改頭換面。本周《老虎甩鬚》裏面的「大審」由鄭則仕替代喬宏，所用的花招則是「大審」跌落古墓裏的「縮形缸」中。至於奕少聰替代《甜甜廿四味》男主角鍾保羅，由於劇種不同，成為無影無蹤的神仙，只好硬着頭皮，老老實實向觀眾交代清楚了。

不謀而合

劉持

「麗的」第三次重播的、還拖了一段時間的長劇《浮生六劫》，劇情與現實，現在似乎很配合，那是劇中描寫七三年的股市千七點的狂飆與股市的滑落，現在，八一年了，股市也是如此，惹人矚目。看《浮生六劫》，便又看到今時的人生百態。

阿帆篇

請注意《廿四味》的主角

阿帆

在香港，讀書成績不好，不奇怪。在香港，會考的成績不好，也不奇怪。電視劇寫這些同學的生活和遭遇，並以這些同學作為主角也不奇怪。在阿帆看來，應該是一件好事。最少，讓這些同學看了，也知道這個社會關心他，並沒有因為他們讀書不成功而歧視他們，看小他們。

《甜甜廿四味》的三個男主角都是讀書不成的青年。因為成績不好，故而踏入社會工作遭遇到不少困難。但劇集的編導卻把其中兩個寫成只知追女仔，無心工作的油脂飛。這也許可以硬做一些笑料，硬做一些喜劇情節，但對年青人有些甚麼影響呢？以阿帆看，不把他們寫成油脂飛，戲難道就不好看，就沒有笑料？也許會稍為困難一些，不能那麼隨心所欲。

樂與藝

藝術團的樂與歌

金建

廣東民間藝術團在國慶遊藝會上演出了樂與歌，都是「土特產」，給觀眾——包括廣東的觀眾開了眼界。

不演不知，一演才知道原來廣東一地還有那麼多種多樣的音樂歌曲。音樂上既有廣東音樂、潮州音樂，又有客家地區的漢調音樂，方言歌曲既有客家山歌，又有各地的方言歌曲，包括四邑開平的民歌。

這裏較少聽到的還是客家的音樂和民歌。客家的音樂，名為「漢調」，可知源遠流長，和外省關係甚深。客家的民歌稱「山歌」，看節目單，其他地區的歌謠都稱「民歌」，就只是客家的民謠稱「山歌」，可知「山歌」一詞也有其特別的含意。

聽張振坤唱客家山歌，聽出來了原來不同地方也有不同的旋律腔調，例如梅縣松口的山歌和豐順山歌便大不相同，不過歌詞總是七字的四句，格式同一。

張振坤的山歌腔有時用假嗓，字正腔圓，加上聲好，的確令人讚賞，不過唱其他地區方言民歌的那位表演者在「唱功」上就稍遜，我以為他在唱法上最好再偏「土」一些，不必露出「洋」一套。像張振坤那樣的發聲，完全可以把某些「洋唱」比下去。

樂曲演奏上，盡是傳統的單聲音樂齊奏，但演奏很着重內涵和立意，有新精神，這點我很欣賞。單聲音樂在織體上比不過複音音樂，但在寫意的功能上，它有時會更具勝場。

珠江·銀都　今天五場獻映　緊張壯觀彩色戰爭故事片　大渡河戰役　明天獻映　喜盈門

皇后·皇都　今天獻映　瘋狂惹笑茅山術鳥龍喜劇　天師撞鬼

普慶·明珠　大滿大笑　即日五場　明珠午夜場　風流伯虎　蕩秋香

新光　最後五場　天雲山傳奇　明天五場　革命軍中馬前卒

新大華　九龍首映大滿特滿　縮水老婆

大華　大爆滿！五場請早　水原由紀　禁果櫻桃

紐約·凱聲　第二週　五場

南洋　今天獻映　辛亥風雲　午夜場　龍天將　明天獻映　喜盈門

龍華·油麻地·福星　大爆滿　今天五場　狄龍　功夫皇帝　革命性動作猛片

新都·快樂　大滿今第19天　小樓初夜　小樓電影

新樂·寶石　大滿今第19天　小樓初夜　小樓電影

樂聲·國泰　連日滿座今天五場　功夫皇帝

金門·民樂　連日滿座今天五場　功夫皇帝

麗聲·國都　連日滿座今天五場　功夫皇帝

京都·華聲　最後五場　昨夜又銷魂　倩郎君

大光明　今天獻映　小樓初夜　意綿綿

海運·百樂　最後兩天　未看速看

國際·美華　今天獻映　黑珍珠　鳥龍師鬼招

萬年·紫灣　今日四場　狄龍·施思　功夫皇帝　今天獻映　舞廳

環球·宇宙　今天五場　兩對鴛鴦八條心　今天五場　血鸚鵡

南華　3-881755　今天五場獻映　反映辛亥革命彩色銀幕故事片　革命軍中馬前卒

金冠·明都　今天獻映　血鸚鵡　第一女校I.Q

華盛頓·統一　今天獻映　真正朋友

華都　今天五場　大渡河戰役

逾萬人入場觀戰
愉園擊敗南華
余國傑上半場中路突破開紀錄
黃華實下半場遠射掛網加一粒

【本報訊】昨在大球場舉行的甲組足球聯賽，愉園以二比〇擊敗南華，全取兩分。至此，愉園兩戰兩勝，暫以四分與流浪並列榜首第二位。

昨戰，兩隊在微雨下比賽，球員落力演出，比賽結果是演出優者勝。愉園昨戰增强實力，新英援布力士首次亮相，因狀態不足，大部份時間少走動，但憑他的技術，在中場起了輸送作用。

南華昨戰起用三名新人，周志成、劉錫祺及施鴻章，新人雖有拚勁，但質素所限，未能擔大任。上半場南華打出極佳的門志，但欠缺一中鋒，形成威脅力不大。下半場陳懷偉傷出，實力又打折扣。值得一讚的是，南華門將盛偉聯昨仗有極佳的演出。

上半場十六分鐘，南華梁能仁在離門四十碼外放冷箭，皮球擦楣而去。二十分鐘，愉園吳汝歡左路將球斬中，劉榮業禁區內施倒掛高出。三十八分鐘，愉園捲土重來，茹健德右邊底線在蔡育瑜力壓下將球吊入禁區，余國傑中路離門十八碼起腳快射中的，一比〇。半場完，愉園先開紀錄，一球佔先。

下半場，南華尹志强入替周志成，借「尹佬」有傷，威脅力不大。七分鐘，南華陳懷偉因犯余國傑，被球證示黃牌警告。十二分鐘，愉園梁帥榮右路接應陳國雄回傳，將球斬前，布力士加一腳將球送入中路，余國傑接應，在陳國良力壓下起腳叩射，被及時出迎封位的盛偉聯接去。十八分鐘，愉園布力士侵犯陳懷偉，被球證示黃牌警告。二十分鐘，愉園黃華實入替吳汝歡。二十八分鐘，愉園陳炳安入替布力士。三十分鐘，南華施鴻章入替陳懷偉。四十二分鐘，愉園茹健德中場將球橫傳，黃華實接應將球推順，離門三十多碼起右腳遠射，皮球掛網而入，二比〇。完場前，愉園黎新祥犯不君子行為，被球證示黃牌警告。終場，愉園以兩球告捷。

昨天入場觀衆一萬四千零八十六人，門票收入二十七萬四千八百三十七元。

愉園

布林利
吳炳南　黎新祥　梁帥榮　陳世九
吳汝歡　布力士　陳國雄
劉榮業　余國傑　茹健德

南華

盛偉聯
劉錫祺　陳國良　蔡育瑜　駱德輝
池一坡　陳懷偉　梁能仁
葉志强　馮志明　周志成

港澳排球埠際賽 明晚在伊館舉行

【本報訊】港澳男女子排球埠際賽定於本月八日（星期四）晚在九龍伊館舉行。香港排球代表隊男女子職球員經已由港九排球聯會比賽委員會選出。

男子隊隊長梁華富、李子成，球員：楊文宙、孟繁煊、郭世霖、謝宇光、梁偉昂、鄭國藝、馮建成、潘志海、林世聰、葉健偉、林崇雄、曾培坤、鍾志泉；女子隊隊長潘美玲、江潔儀，隊員：陳雪華、馬惠蘭、詹玉娟、陳美珠、梁暢慧、簡佩芬、陳麗婷、范芝芬、盧建菲、李潔雲、吳美玲。

獨木舟水球賽 晨輝A隊掄元

【本報訊】一九八一萬寶路獨木舟水球錦標大賽，前日在紅磡大環山游泳池進行決賽，冠軍晨輝A隊將於本月中旬代表本港遠赴日本名古屋，參加首屆東亞水運大賽。

前天決賽，各隊精英盡出，在頑敵疾風的情形下，於池內互相拚激，經連番複賽後，由晨輝A隊以總分五分奪標，競濤則以三分居亞軍，季軍官塘體育會A隊，以兩分取得。

吳汝歡（白衣）衝門，在後力壓的是陳懷偉。兩腳朝天的是南華門將盛偉聯。

賽後述評

愉園緊迫成功
南華中場失勢

一場名副其實的「五五波」，愉園終以較佳的活力及門志，以兩球小勝南華。

昨日雖然天雨地滑，但雙方球員似未因地滑而影響了本身的水準。兩隊從實力及人腳來看，都是不遑多讓。不過，從昨日兩隊表現來說，愉園是勝得合理的。

首先，看出愉園對於這場硬仗是有充分部署的，一衆球員個個比南華球員出腳快，尤其是在兵家必爭之地的中場，愉園中場三人陳世九、吳汝歡及布力士，在南華中場球員得球後，立即展開攔截，務求搶去南華球員的腳下球，或者阻延對方反擊。

這一點，對於恰巧在昨天表現很差的南華中場來說，是有一針見血的效用。南華三個中場梁能仁、陳懷偉以至池一坡，被愉園球員一迫之下，只得在倉促間發動攻勢，因而未算有完美攻勢。反過來說，當愉園組織攻勢時，南華球員的搶截緊迫程度，就未如愉園般强而有力了。「五五波」之間的勝負，就在於此。

全場比賽來看，除了初段時間是稍為混亂外，愉園是佔上風的。南華下半場傾巢而出，猛攻愉園大門，但屢攻不下後，後防門戶大開，被愉園三番四次的突擊，如果不是茹健德等欠射門腳頭，入球當不只此數。

愉園新外援布力士表現不俗，除頭球外，左右腳均好，傳球準確，將是愉園主將也。

南華方面，由於人腳未齊，表現不及愉園，輸了也無話可說。它在形勢上輸給愉園，兩翼雖快，但快而無當，馮志明下半場曾多次楔入中路「搵食」，只是與那表現欠佳的尹志强撞成一堆，難有「士哥」矣。

後衛以蔡育瑜較佳，左後衛劉錫祺限於經驗，不能太苛求了，右後衛駱德輝對着劉榮業，竟然一籌莫展，可惜愉園欠一正式中鋒，否則南華失球會更多。

門將盛偉聯表現不俗，失第一球不是他的責任，第二球顯然他站位過出，但全場來說也算過得去了。

・范文・

愉園劉榮業（右）單騎滲入，陳國良從旁攔截。

西德籍教練漢拿稱 南華球員演出失準
梁能仁未能擔當策劃攻勢任務 球證黎振民昨仗執法表現很差

【本報訊】南華昨天吃了愉園一記悶棍，賽後，南華的西德籍教練漢拿表示，南華球員已盡全力，但表現不及在西德時的水平。

漢拿說，今仗南華的表現，尤其是中場方面，比之在西德集訓時為劣，這一點使他大為驚異。梁能仁不能負擔策劃攻勢的任務，前鋒表現差强人意，只有馮志明還過得去，葉志强及尹志强皆表現差。

問及以南華目前的情況，會否有向外增添新兵的打算呢？漢拿答道，要與會方高層人士研究後，才能決定。

漢拿認為，昨仗執法球證黎振民表現很差，愉園布力士在下半場以掙打陳懷偉，應罰出場，但黎只判一個黃牌。

他認為，周日南華對寶路華一戰，黃國安屆時波監期滿復出，或許對中場有所幫助。

國際巨星競技賽 十一月在港舉行

【本報訊】國際超級巨星競技大賽定於今年十一月舉行。英國、愛爾蘭、法國、澳洲、西德等好手紛紛來港參加。

英國「野人」權球隊的台柱坡培利，今次決定來港衛冕，其他受邀參加比賽者有法國方程式賽車名

愉園新外援布力士 打法頗能配合球隊
教頭盧德權賽後稱球員踢出賽前部署

【本報訊】愉園昨天表現出較佳的活力，以二比〇挫敗南華，奪得寶貴的兩分。賽後，愉園教練盧德權表示，雙方都打得好，但愉園適應在天雨地滑的情況下比賽，信心又强。

盧德權說，雖然在天雨下比賽，但愉園一羣新老球員個個充滿信心，奮勇向前，不怕地滑，故此能夠擊敗南華。

他在分析戰局時指出，愉園此仗是打出賽前部署，第一個入球更是戰術成功的例子。茹健德引開蔡育瑜，傳球到遠柱，由余國傑射入。第二個入球除了是黃華實的功勞外，是有幸運成份的。

不過，盧德權也頗為惋惜的認為，下半場趁南華狂攻之際，愉園幾個突擊未能得手，否則入球不只此數。

對於新外援布力士，盧德權認為，此子頗能配合愉園的打法，但如今有膝傷，周五對海蜂一仗，未必能上陣。

波迷手記

茹健德可造之材

盧德權的愛將茹健德，是一位頗有前途的新血，可造之材也！

看他昨仗的演出，雖然沒有直接將皮球射入南華的大門，但是，愉園所入的兩球，間接都是他的功勞。

余國傑射入的一球，就是他得球推入廂線，然後將球傳中，恰到好處。這樣的「傳中波」，也是對方守門員的「攞命波」。

黃華實很遠地射入一個「世界波」，同樣是他在前場截得皮球，看通看透地傳給走空位的隊友，如此這般，盛偉聯演出雖好，亦要「中招」呢！

早在上周鍾楚維「高掛波鞋」後，盧德權就說：「茹健德可以培養！」

的確，茹有足球智慧，腳下功夫亦有一定的造詣，只是，他還比較嫩，身材較矮細，今後在磨練球技的同時，亦要注意練好體質。

茹健德，努力吧！

外圍場

愉南「擁躉」冒雨捧場
漢拿樣似「緊張大師」
「蝦哥」聲稱無可奉告
「泰仔」率領球員吼路

▲昨天南華、愉園大戰，賽前雖然烏天暗地，不時下起雨來，但亦有五成觀衆上座，收入二十多萬，可見兩隊均有不少「擁躉」。愉園、南華本周將分別與海蜂、寶路華碰頭，兩場比賽，對賽隊伍實力相埒，估計有一定號召力。

▲昨天是南華聘請的西德教練漢拿首次指揮作戰，南華在上半場打得很好，可惜以一球落後。半場時，漢拿一入更衣室，即將所有窗門閉上，並吩咐助教盧紹昌把守大門，不准其他人進入，漢拿成個「緊張大師」樣子。

▲愉園更衣室內，教練盧德權向球員分析半場形勢，盧指出，上半場愉園形勢佔優，下半場一開波要全力搶攻，爭取多入球，將比數拉開。結果在下半場，愉園攻勢確比南華多，而且再增添一粒，以二比〇得勝。

▲賽後，記者羣在南華更衣室向訪問「客座教練」郭錦洪，「蝦哥」話：「無可奉告！」他解釋，因南華已有教練掌「正印」，以後他將不會再發表賽前或賽後的意見了。

▲本屆球季「開鑼」至此，海蜂仍未比賽過一場，昨天，大軍在教練羅國泰率領下，到大球場「吼路」，踢完半場，「泰仔」又率領大軍到跑馬地練波。「泰哥」話：「本週五將與愉園碰頭，想偷懶練少一課都唔得。」

・邵華・

世界球壇

史雲斯隊重整軍容 「掛牌出售」賈爾斯

▲入選威爾殊國家足球隊的賈爾斯，突然遭到史雲斯隊「掛牌出售」。

這位頗有名氣的威爾殊國家隊代表，是英國甲組「升班馬」史雲斯隊的主將，該隊目前在聯賽中排名第三，領隊托斯赫基突然宣佈簽署五名球員，共耗資六十九萬鎊（伸約一百三十萬美元）。會方為了彌補龐大的開支，決定把賈爾斯和其他四名球員一併掛牌出售。

世杯外圍賽戰事緊 歐洲廿隊捉隊廝殺

▲本月十日將在東柏林舉行的一場世界杯歐洲區第七組足球外圍賽，由東德佈陣迎戰波蘭，倘若波蘭能夠賽和或獲勝，將可以順利獲得出線。因波蘭在今年五月曾以一比〇淨勝東德，今番再碰頭只要保持不敗，相信日後可以挫敗馬爾他而進軍西班牙。該組因只有三隊，所以只有一隊獲得出線而已。

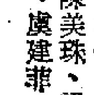
▲世界杯歐洲區的足球外圍賽，本月十四日共有九場賽事，其中有多場比賽的戰果是決定五組出線隊伍的命運。

九場比賽是第一組奧地利對西德、阿爾巴尼亞對保加利亞，第二組荷蘭對比利時、愛爾蘭對法國，第三組威爾殊對冰島，第四組匈牙利對瑞士，第五組希臘對丹麥，第六組葡萄牙對瑞典、北愛爾蘭對蘇格蘭。

以上的九場賽事，奧地利對西德的賽果，將是決定該組哪兩隊出線，第二組兩場均是決定性的比賽，比利時如獲勝，篤定晉級，另一個位置將由愛爾蘭和法國兩隊角逐。第三組威爾殊要想出線，必須要闖過冰島一關。

第六組葡萄牙要想保持與蘇格蘭和北愛爾蘭競逐進軍西班牙的均勢，今番非要打敗瑞典不可。

・徐進・



洋務辦小球賽 現已接受報名

【本報訊】洋務工會主辦、青島啤酒贊助的第二屆「青島杯」小型足球賽，現已接受報名，限四十隊，凡受僱酒店、洋行、銀行、電梯等職工，均可報名參加。

球賽將分兩區進行，第一區為酒店區，第二區為洋行、電梯區。報名截止日期十月二十日。欲知詳情，可到灣仔軒尼詩道二〇五號三樓索取章程。

中業夜校新班招生

專科班：英文簿記，英文打字班
週末班：中四、中五英文班、中文簿記班、高數班
上課時間：專科班（星期二、四）下午七時半至九時半　週末班下午二時半至五時
校址：九龍界限街一六六號　電話：三一三六九六四七
九龍城獅子石道四十五號　電話：三一八二四七〇三

深圳市深港（榮利）客貨運輸公司

本公司即日提供香港至文錦渡、廣州、佛山、惠陽、海陸豐、潮汕等地區專業運輸服務。
各噸位貨車，貨櫃車，吊機車，直接運輸服務
冷氣豪華車11座，14座，26座，回鄉旅遊包車
代理香港中國保險公司　一切保險業務
地址：九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓
電話：⑶303385-6、307703、849601

最新統計；世界第一流選手之中使用
日本「蝴蝶牌」乒乓板及膠片者
達50%　Butterfly TAMASU TOKYO　係優質乒乓產品之標誌。
各大百貨、體育用品公司、書局、文具店均有發售
港澳總代理：豐盛有限公司　香港皇后大道中一五八至一六四號　華英昌中區大厦五〇三室　電話 5-411896/9
8014 Super – anti　8001 Sriver　8002 Super – Sriver　8004 Tackiness – Drive　8008 Feint – Soft　8013 Challenger　8007 Tempest – D13

深圳市☆深港（華利）汽車運輸有限公司
華利航運公司　香港⇄廣州　全程提單
運力最大・服務最完善・能即日為貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
陸 各類大小貨車，輕重吊機車，貨櫃車。
海 國內外轉口運輸，貨櫃箱，散庄貨
空 能即日安排運力
貴客惠顧，垂詢請電
陸運部　3-910438（3線）
海運部　3-913407（4線）
空運部　3-945443
香港：九龍大角咀槐樹街5-13號一樓
廣州：廣州港集裝箱運輸公司
電話：三三四九六　三二一八八
代理：香港民安保險有限公司

珍貴歷史照片　孫中山東遊

孫中山先生在自動車上。

緬甸華僑對辛亥革命貢獻

緬甸歸僑　周禾書

辛亥人物介紹
倪映典

倪映典（一八八五—一九一〇），安徽合肥人，

紀念辛亥革命七十周年 專輯

珍貴歷史照片　孫中山東遊

▲民國二年三月十一日，孫中山先生參觀大阪《每日新聞社》與該社負責人合影

▶民國二年三月十四日，孫中山先生參觀日本川崎造船所，與歡迎者合影。

▲民國二年三月六日，孫中山先生在中華革命黨留日橫濱支部，與歡迎者合影。

▼民國二年三月十四日，孫中山先生在川崎造船所參觀（中國新聞社圖片）

這是一組珍貴的歷史照片。中華民國二年（公元一九一三年）孫中山先生曾東游日本。是年二月十三日孫中山先生從長崎上岸，至三月二十三日回國，歷時約四十天，訪問了東京、橫濱、名古屋、京都、大阪、神戶、廣島、下關、門司、福岡、熊本、長崎等地，所到之處，備受當地官民熱烈歡迎，每日邀請孫先生演講的有四至五次。

▲孫中山先生在大阪華人商會與歡迎者合影。

◀孫中山先生在自動車上。

特稿　緬甸華僑對辛亥革命貢獻

緬甸歸僑　周禾書

華僑旅居緬甸，歷史悠久，與緬甸各族人民和睦相處，被當地人親切地稱為「胞波」，但在滿清時代，由於中國朝廷腐敗，喪權辱國，華僑在外亦受冷眼，生命和財產毫無保障，有國難歸，淪於無依無靠的海外孤兒的悲慘境地，因此殷切期望有一個獨立、民主、富強的祖國。

一九零零年，曾在日本東京發起著名的「中夏亡國二百四十二年紀念會」的湖南長沙人秦力山，在漢口運動張之洞反正，事洩失敗後，輾轉到達香港、新加坡等地，在華僑中大力鼓吹革命。一九零五年六月七日，他受到孫中山的派遣，到達仰光，住在僑商陳甘泉家。陳在南勃陶街開設一間「永隆茂」雜貨店，與秦力山一見如故，當即介紹與緬甸最負衆望的僑商莊銀安認識。但他們兩人均不諳國語，聚談時純用筆代替，以後，頓成莫逆。兩人在秦力山的影響下，斷然與康、梁保皇會脫離關係，加入同盟會。為了喚醒華僑，秦力山因著《革命箴言》二十四章，在《仰江新報》上連載，大力宣傳孫中山先生「驅逐韃虜，恢復中華，創立民國，平均地權」的救國主張。於是，革命的熊熊烈火在緬甸華僑中點燃起來了。

這時，雲南騰越府干崖（盈江）的第廿三代傣族土司刀安仁，在日本留學後，在孫中山先生的影響下有反滿反帝的愛國大志。他在遊歷印度後經仰光返國途中，慕名造訪了秦力山，兩人傾吐心腹，引為知己。臨別時，秦力山以滇中大事囑刀。刀安仁也慨然以募兵滇邊為己任，並堅請他到干崖一行。但這時秦力山卻想仿荊軻刺秦王的故事，正密謀潛往北京作刺客，遂婉言謝絕。不久，江浙發生了用炸彈炸滿清五大臣的事件，清廷震驚，遂令各省關律戒嚴，抓捕和屠殺革命黨人。友人也從北京來信，再三囑咐他不可輕進，所以他空懷一腔壯志，遲遲沒有成行。恰巧刀安仁在干崖開辦軍國民學堂，派人請秦力山去任教，他率領陳仲赫、李貞壯等五人欣然前往。開課時，學生有三十餘人。刀安仁把校務完全委託給他負責。於是，他表面上以發展民族文化，振興農桑為教學目的，實際上卻在鼓吹革命，宣傳反帝復國，聚集力量，準備武裝起義。繼又從仰光約請華僑錢克昌、林春華等三十餘人來到干崖，其中還有四位日本志士，協力指導開辦民校，農場，試種橡膠，水稻，發展繅絲織綢，並秘密組建同盟會支部。一時搞得有聲有色，熱火朝天。昆明的清督錫良十分震驚，特派個爪牙偵伺其間，還羅列「準備搞獨立，投降英緬」等罪名，橫加干涉，阻撓和破壞，以致中途夭折。他們興辦干崖地區的民族工農業，開發邊疆經濟，發展少數民族武裝力量，團結邊疆各民族反清反帝，確實起到了一定的作用，並為一九一一年（辛亥）農曆九月六日張文光、刀安仁順利地發動騰越起義，打下了基礎。

秦力山在干崖主教一年之後忽接莊銀安和陳甘泉從仰光迭次來函，陳述他們所辦的《仰江新報》不幸被頑固派所操縱。為了更有效地宣傳革命，他們另圖創辦《調查月報》，一再敦請他去就任該報的總主筆。秦力山便向刀安仁辭行，準備南返仰光。不料臨起程時，他忽然感染瘴癘，加之求治心切，誤投藥石，竟一病不起，於一九零六年十一月二十六日卒於干崖，享年僅二十九歲。真是「壯志未酬身先死，常使英雄淚滿巾」。刀安石和旅緬的同盟會同志，均悲痛傷感不已！

一九零八年十二月，中國同盟會緬甸分會正式成立，一致選舉莊銀安任會長，盧賓福任副會長，僅仰光一地，就有八百餘人參加同盟會。當時入會都沒有公開用「同盟會」三字，對外則稱「書報社」。如《覺民書報社》、《漢興書報社》、《振華書報社》等。又創辦《光華日報》作為同盟會機關報，還居正、呂志伊等為主筆。孫中山先生曾先後派黃興、胡漢民、李烈鈞、汪精衛等到緬甸籌款。特別是一九零九年春河口起義失敗後，革命志士都撤至南洋，一時給養困難，緬甸華僑捐款很多，接濟源源不斷，人心軍心得以安定。直到一九一一年十月十日，武昌起義成功，華僑歡欣鼓舞，奔走相告，捐款更加踴躍，僅匯往雲南支持騰越起義，即達一萬八千元。為了更有效地支援革命，中國同盟會緬甸分會還發出了告全緬僑胞書稱：「武昌起義成功，使吾同胞進為共和國一等公民，誠空前未有快樂事也。」

《告全緬僑胞書》發出後，僑胞莫不爭先恐後，踴躍捐獻，於是籌款又增兩項名目：一為愛國捐，約捐得十萬；另為國民捐，約捐得三十餘萬。

一九一二年一月一日，孫中山先生在南京就任臨時大總統時，仰光同盟會與華僑商務團體曾聯合開會慶祝。廣大華僑歡欣鼓舞，無不為祖國革命成功而祝福。

武昌首義打第一槍的人

——回憶我的父親熊秉坤

熊紹基

七十年前十月十日，先父熊秉坤在湖北新軍工程八營駐地，打響了武昌起義第一槍。

首義經過

為建中華創共和，多少革命志士，壯志未酬身先死。武昌起義前夕，革命機關慘遭破壞，領導人被捕。彭（楚藩）、劉（復基）、楊（洪勝）三烈士遇害。新軍武器歸庫，士兵夜阻入厠，大街小巷，戒備森嚴。我父親是革命黨人在工程八營的總代表，他冒誅九族之險，與革命同仁擬定計劃，積極準備起義。十月十日，他藉臨時頂替舍衛長（值勤）之機，盜取腰牌，與李擇乾冒雨出外聯繫，說好由工程八營首先鳴槍發難，各標營聞槍聲立即響應，進而佔據軍械所，斷敵之源。二十九標、三十標革命黨人蔡濟民、方維等欣然應允。接着父親讓呂功超將其兄藏在家中的兩盒子彈取了回來。又命于郁文、章盛凱設法盜取了兩盒子彈，分發給革命骨幹。鑒於下午起義難行，決定當晚點頭道名後二道名前鳴槍為號，一舉起義。

當父親正往各處查實之際，忽聞二排呼喝拿綁之聲，情知有變，即時奔向現場，當機立斷，打響了第一槍。在打退頑固者反撲後，率隊直驅楚望台，裏應外合，軍械所迅即得手。士氣大振，各標營紛紛率隊來應。父親派金兆龍接南湖炮隊進城，隨即發佈命令，將起義部隊冠以革命軍稱號，確定當晚主攻方向是摧毀清廷督署。三次攻打督署未克，父親與伍正林等商議，組成敢死隊四十名，乘敵人對城樓下一時難以嚴防之機，奮不顧食，一舉衝進了督署。

討袁東渡

辛亥革命後，革命成果被袁世凱竊取。一九一三年，父親奉黃克強先生之命反袁。袁世凱以高官厚祿收買父親不果，密令逮捕。我的三姑母，其夫助紂為虐，密告行蹤，三姑母則冒死報信，我父幸免，但父親的參謀長羅炳順及杜武庫、容景芳等人則被捕去，袁賊又以五萬銀元之巨額賞金，懸賞緝拿父親，並調重兵包圍他所率之第五協駐地。父親只得潛逃至漢，又為三姑母之夫出賣，遭追捕，因而憤然自殺，父親隨即離漢後又回鄂籌組改進團。反袁事洩，亡命東渡，在日本加入了孫中山先生創建的中華革命黨。一九一五年，奉中山先生之命，以中華革命軍鄂西討袁司令名義回國，繼續組織討袁。

父親長期追隨孫中山先生。孫中山先生對父親也很愛護。一九一四年，在東京孫先生寓所，有人問到：「哪一位是放第一槍的熊秉坤？」孫先生當即指着父親說：「這就是武昌起義打第一槍的吾黨革命同志熊秉坤。」一九一八年十月十日，孫先生為上海晨報該日專刊發刊詞中寫到：今日何日，此非我革命同志熊秉坤以一槍起義之日乎！

溫暖的關懷

當年辛亥起義志士，民國以後，多數無人問津，生活日艱。湖北解放之初，經當年湖北中共領導人李先念報請中央人民政府政務院批准，以二十萬斤大米對湖北辛亥革命老人進行救濟，父親參與經辦。為此，許多老人上門致謝。父親說：「這要感謝共產黨。從前，大家飢寒交迫，流離顛沛，甚至沿街乞討。今天，可算得是枯木逢春。」說得老人們開懷大笑，有的對父親說：「舊社會您是個有名無實的窮參議，哪裏有辦法搞到這些救命糧呀？」當年我父親雖是陸軍中將銜，可是月薪不過三斗六升老米。抗戰時，他在重慶，有一次雙十慶祝會突然被叫去參加，原來是美國駐華大使要與辛亥革命打第一槍的人握手（武昌起義時，此人曾在武漢領事館任職）！

最感榮幸的事

解放後，父親感到榮幸的事頗多，但最使他難忘的是，他先後會見過毛澤東主席、劉少奇主席和朱總司令，並同他們合影留念，周恩來總理還多次邀請父親參加國宴，有次宴會末代皇帝溥儀向父親進了酒，並說：「謝謝您打了第一槍。皇帝當不成了，才有了今天的改造。」父親說：「這是共產黨的偉大！讓我們共同學習。」父親在京赴李先念副總理的家宴後回來高興地說：「親人團聚，談笑風生，吃的湖北菜，喝的是家鄉酒」

父親常念及當年共同革命的同志和舊友，如居正先生。他曾同我們不止一次地說起居正先生辛亥年間，受黃克強先生之命回漢主持鄂事，以及與焦達峯等三去蘄春洗馬坡，為解決革命經費，盜取達城廟金菩薩之事。父親認為，居正先生年事太高，恐難返里。其後人或親友，如能回到祖國大陸，定能受到共產黨的禮遇和人民的歡迎。」

深感欣慰

父親於一九六九年去世，葬於武漢陵園。我也已兒孫滿堂，子女均是幹部或技術工人，妻子劉曉蘭是有三十年教齡的老教師。岳母為馬文俊退休在家，每月仍有可觀的退休金，以享晚年。我在交電公司擔任基層領導職務，全家很是幸福。每年，喜報獎狀，老少皆有，四壁生輝。父親生前經常對我們講：「幾十年的經歷，使他認定只有共產黨才能救中國。革命一生，接受了共產黨的領導，才有了一個好的歸宿，並眼見孫中山先生的理想逐一實現，深感欣慰。他要求我們高度發揚愛國主義精神，為祖國的繁榮富強，多作貢獻。」

先驅遺墨分明在

——紀念辛亥革命書畫展覽巡禮

曉雲

北京通訊

由民革中央舉辦的《紀念辛亥革命七十週年書畫展覽》，正在北京中國美術館舉行。它吸引着中外人士和來自海外的僑胞。五四大街的售票處門前，經常出現長龍。民革中央循衆要求，決定將展覽延期到十月十八日。

展覽會設在美術館三樓，門口矗立着一幅孫中山先生的全身油畫像。這是畫家陳爾寧的作品，由書法家沙孟海題字，油畫生動地體現了這位偉大的革命先行者以天下為己任，鞠躬盡瘁的崇高氣節。

胡厥文張伯駒揮毫

八月廿九開幕之日，民革中央代主席王昆侖到會，精神奕奕，高興地跟各界著名人士寒暄致意。在休息室裏，銀髯垂胸的厥老（胡厥文）正在坐沙發上，在特製的紀念簿上題詞。接着，張伯駒老先生也在大家的敦請下，用他獨具風格的小楷題了詞。首都著名寫意畫家、齊白石大弟子許麟廬，和女畫家潘素夫婦在一起，特別介紹說：張伯老主持的《北京中山書畫社》為了參加辛亥書畫展覽，特地邀請張愛萍、楚圖南、啟功、尹瘦石、胡絜青等各界著名人士創作了許多書畫，使展覽會增色不少。展覽廳內，一片熱鬧景象，攝影記者和電視記者們把王昆侖、胡厥文等幾位老人以及習仲勳、王首道、胡子昂、錢昌照、屈武、鄭洞國、甘祠森、吳茂蓀等各界負責人包圍了，燈光閃閃，拍下了他們邊欣賞書畫，邊交談的情景。

黃苗子對展覽的評價

為了隆重紀念辛亥革命七十週年，各地民革組織、民革成員等積極參加書畫展覽的籌備工作。民革中央收到了各種展品五百餘件，此次展出的是其中二百八十多件，有繪畫、書法，也有篆刻，琳瑯滿目。正如黃苗子所說：「使人有如入山陰道上，應接不暇之感。這是一次名副其實的既是歷史性又是藝術性的書畫展覽。可以說是十年內亂以後，一次有意義的，蔚為大觀的展出。」

這裏的展覽文物中，有中山先生的遺墨「天下為公」橫幅，以及最近從湖北送來的孫先生當年書贈黃興母親的「福壽」兩大字，使不少觀衆駐足凝視。書法家王遐舉認為，中山先生終生從事革命，書名為革命大名所掩，實則他的書法水平很高。從這兩件展品看，其用筆、結體、佈局，無不落落大方，平和簡靜，沉着活潑，遒麗天成，非深於書法者不能。

黃興廖仲愷書法珍品

辛亥革命時期革命軍總司令黃興的行書條幅，同盟會會員、光復會組織者之一章炳麟的「肩頭伊尹誰能任，脚底騎夷未了心」篆字對聯，南京臨時政府總統黎元洪的「得天獨厚」行書橫幅，以及中山先生的摯友、辛亥革命傑出領導者之一廖仲愷的行草條幅，都是難得的珍品，既有很高的藝術價值，也是可貴的歷史資料。

高劍父從事秘密活動

打響討袁第一槍，終於粉碎袁世凱皇帝夢的蔡鍔將軍，於一九一六年反袁戰爭中寫有家書多件，不幸於一九三二年「一·二八」淞滬抗戰中佚失，後找回九件，此次展出其中三件。這位討袁名將在家書中寫道：「大局穩定，爭權奪利者必蜂擁以出。予素厭見此等傷心慘目之情狀，不如及早避去之為得。一俟局勢略定，即當抽身引退，或避居林泉。」蔡鍔雖係武將出身，而書法瀟脫遒勁，實屬難能可貴。馮玉祥將軍的隸書對聯「要想着收咱失地，別忘了還我河山」，愛國愛民的革命精神躍然紙上，書法勁挺豪縱，氣勢雄渾。柳亞子先生和毛主席詠雪之作《沁園春》行書條幅，國民黨元老于右任的草書，也都是難得一見的珍品。

廖仲愷夫人何香凝曾任中國美術家協會主席，她年輕時即投身辛亥革命，用她的美術才能為革命軍設計和刺繡過軍旗，還為革命政府繪製過鈔票圖案。這次首次展出了革命老人的一幅巨幅梅花，已故民革主席李濟深題詩曰：「丹青正可徵胸次，霜菊寒梅節最高，不讓南樓稱獨步，畫師還是女中豪。」詩畫並茂，相得益彰。

經過十年動亂，年輕的觀衆很少見到過前輩名畫家的真跡。這次展出了嶺南派開山祖高劍父的作品，高先生也是辛亥革命的歷史人物，在革命秘密活動中擔任過許多重要職務。另一嶺南派主將、同盟會員陳樹人，也有作品展出。徐悲鴻大師在三十年代為李濟深先生畫的巨幅立馬，題字表達了他滿懷抑鬱，即將離開蔣介石政府的首都南京的心情；白石老人為慶賀李濟深壽誕的巨幅蟠桃，都是令人大飽眼福的精品。

方君璧自美寄來油畫

特別值得一提的是，黃花崗烈士之一方聲洞先生胞妹、畫家方君璧女士特地從美國寄來一幅油畫《黃花崗七十二烈士墓》，參加了此次展出。南京劉元畫的國畫《秋瑾握刀圖》，再現了這位「鑑湖女俠」的英姿和丰采。此外，首都名畫家、書法家吳作人、孫墨佛、許麟廬、潘素、周懷民等的作品也都各具特色。

這次規模盛大的展覽會，繼承、發揚了孫中山先生不斷進步的革命精神，宣傳了辛亥革命的歷史功績和重大意義，給人以生動、深刻的教育和藝術上的享受，從而激發觀衆為把我國建設成偉大的社會主義強國和完成祖國統一大業作出貢獻。正如王昆侖老先生的一首七絕所云：

辛亥今逢七十週，
[illegible]；
先驅遺墨分明在，
不廢江河萬古流。

辛亥書畫展覽會場一角

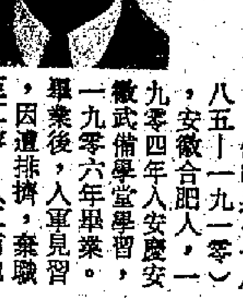
成都中山銅像煥然一新

為紀念辛亥革命七十周年，成都市人民政府已把座落在市內繁華區——春熙路北段的孫中山銅像整修一新，前往瞻仰銅像的人民群衆絡繹不絕。

這座銅像是四川人民為表達對偉大的革命先驅孫中山先生的崇敬心情，於一九二七年建造的。初為立像，一九四五年又由我國著名雕塑家劉開渠重新設計，改鑄成現在的坐像。孫中山銅像端坐在高兩米的梅花座椅上，先生身着長袍馬褂，濃眉深目，頰寬唇薄，兩目炯炯，右手握一長卷，斜展於右腿上，思考着國家大事。坐像下是紅砂石台基，高四點一米。

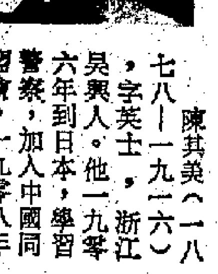
辛亥人物介紹

倪映典



倪映典（一八八五—一九一零），安徽合肥人，一九零四年入安慶安徽武備學堂學習，一九零六年畢業。畢業後，入軍見習，因遭排擠，棄職至江寧，入江南炮兵速成學堂，曾與趙聲等密謀響應萍瀏醴起義未果。一九零七年，他回安徽任第三十一混成協炮兵營管帶，與該營隊官熊成基、步隊管帶冷通、薛哲等聯絡，共謀於次年春發動起義。一九零八年二月，因事洩被通緝，他秘密赴粵，投奔趙聲，加入同盟會。雲南河口起義失敗後，他入新軍任炮隊見習排長，在軍隊中宣傳革命思想。一九零九年春，趙聲、朱執信、倪映典等計劃以運動軍隊為第一步，在廣州發動起義。同年夏，倪映典被借故斥革，只得在軍外繼續活動。同年十月，倪映典赴香港向同盟會南方支部報告運動軍隊情況。南方支部決定次年發動起義。並電告孫中山，隨即開始進行各項準備工作。起義時間原訂一九一零年二月二十四日（舊曆正月十五日，元宵節）。到二月初，廣州新軍和警察衝突，新軍可能被遣散，倪映典在香港與黃興、趙聲、胡漢民等緊急磋商，決定提前於二月十五日起義。倪映典於十一日回到廣州後，得悉清政府當局已佈置鎮壓，便當機立斷，決定再提前於二月十二日起義。十二日上午，新軍起義，推倪映典為總司令，率千餘人進攻廣州城。清軍早有防備，水師提督李準率軍迎戰。兩軍陣前，清軍管帶童常標等詐調停，誘倪上前會面。倪當面曉以大義，爭取他們反正。童等突然襲擊，倪未防備，受傷被俘，後遭殺害。起義軍奮起猛攻，終因傷亡慘重，彈藥不繼而退卻。延至次日，起義軍的反抗全被鎮壓，起義失敗。

陳其美



陳其美（一八七八—一九一六），字英士，浙江吳興人。他一九零六年到日本，學習警察，加入中國同盟會，一九零八年回到上海，當記者。一九一一年七月，他參加譚人鳳、宋教仁等在上海成立的同盟會中部總會。武昌起義後，他聯絡上海商團，參與武裝起義。上海光復後他被任命為滬軍都督，與舊官僚、買辦、立憲黨人及帝國主義勾結，成為浙江財閥和上海流氓集團的代表人物。同時，為了派系權力之爭，他竟主使秘密刺殺了光復會著名領袖陶成章。一九一三年宋教仁被刺，開始他反對孫中山舉兵討袁，力主聽候法律解決。後來他還是參加了反袁的「二次革命」，被推為上海討袁軍總司令。「二次革命」失敗後他逃往日本，一九一四年他參加中華革命黨。一九一六年他在上海被袁世凱所收買的人刺死。

成功 失勢

力、吳淞龍及布力士，在南華中場球員得球後，立即展開攔截，務求搶去南華球員的腳下球，或者阻延對方反擊。這一點，對於恰巧在昨天表現很差的南華中場來說，是有一針見血的效用。南華三個中場梁能仁、陳懷偉以至池一坡，被偷園球員一迫之下，只得在倉促間發動攻勢，因而未算有完美攻勢。反過來說，當偷園組織攻勢時，南華球員的搶截緊迫程度，就未如偷園般強而有力了。」

與那表現欠佳的……撞成一堆，難有「士哥」」矣。

後衛以蔡育瑜較佳，左後衛劉錦祺限於經驗，不能太苛求了，右後衛駱德輝對曾劉榮業，竟然「一籌莫展」，可惜偷園欠一正式中鋒，否則南華失球會更多。

門將盛偉聯表現不俗，失第一球不是他的責任，第二球顯然他站位過出，但全場來說也算過得去了。

·范文·

（……草綠入禮，陳國良從旁攔截。

…擁躉冒雨捧場

漢拿樣似「緊張大師」　「蝦哥」聲稱無可奉告　「泰仔」率領球員吼路

……有一定號召力。

▲昨天是南華聘請的西德教練漢拿首次指揮作戰，南華在上半場打得很好，可惜以一球落後。半場時，漢拿一入更衣室，即將所有窗門關上，並吩咐助教盧紹昌把守大門，不准其他人進入，漢拿成個「緊張大師」樣子。

▲偷園更衣室內，教練盧德權向球員分析半場形勢，盧指出……

……不會再發表賽前成績後的意見了。

▲本屆球季「開咧」至此，海蜂仍未比賽過一場，昨天，大軍在教練蕭國泰率領下，到大球場「吼路」，睇完半場，「泰仔」又率領大軍到跑馬地練波。「泰哥」話：「本週五將與偷園碰頭，想偷偷練少一韆都唔得。」

·邵華·

停泊處	公司
B20	招商局
A7	招商局
A13	招商局
B38	聯航
B26	招商局
A46	招商局
A33	招商局
A44	招商局
A12	順利
A10	招商局
B23	招商局
A45	招商局
西區	招商局
友聯塢	招商局
A17	招商局
A47	招商局
吉列島	太古
吉列島	招商局
西區	招商局
吉列島	金源
B5	華夏
B6	華夏
海廈	金峯
吉列島	金源
A11	順利
A19	華夏
A48	海聯
A8	新興
B4	招商局
油麻地	華夏
B7	東源
B18	永裕

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
摩利本	MORERA	日本	10月9	日郵
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	10月9	馬士基
紀達	KEE TRADER	日本	10月9	協成
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	10月9	大三
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	10月9	馬士基
羅文士基	B. RUMINSKI	日本	10月9	天祥
嘉隆	CHAR LOONG	台灣	10月9	嘉慶
遠陽	DAEYANG	日本	10月9	東源
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	10月9	大三
福興	FOO HSING	高雄	10月9	海豐
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	10月9	新興
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	10月9	福來
優秀勇士	ACE HERO	台灣	10月9	安快
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	10月9	馬士基
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	10月9	馬士基
木星	JUPITER	釜山基隆	10月9	港興
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	10月9	捷成
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	曼谷	10月9	港恒
永恒富士	ETERNAL FUJI	日本	10月9	大三
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	10月9	大三
比爾基斯	BILQUIS	日本	10月9	大三
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	10月9	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月9	東宇
霄絲騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	10月9	沙嗜
富山	TOYAMA	日本	10月9	實隆
渣華香港	NL. HONGKONG	新加坡	10月9	渣華
實根	BOBCAT	日本	10月9	天祥
嘉沙都亞	GARSA DUA	日本	10月9	中央
國利	KUO LIE	高雄	10月9	海昌
亞馬遜	AMAZON	基隆	10月9	日郵
印度丸	INDUS MARU	日本	10月9	大三
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	曼谷	10月9	香島
東方皇冠	ORT. CROWN	日本	10月9	美亞
高峯	MOUNT PIONEER	日本	10月9	東源
斯蘭海	CERAM SEA	天津	10月9	招商局
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	10月9	大三
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	10月10	麥進初
渣華康瑞	NL. HONSHU	基隆	10月10	渣華
長虹	THAI RAINBOW	廣州	10月10	華夏
福他德班	FROTADURBAN	南美	10月10	川崎
	CHOHAKU MARU	日本	10月10	海豐
夏民	HELMUT HERMAN	基隆	10月10	日郵
加多利	THEOKRATES	基隆	10月10	日郵
大普來州	S. OF TRIPURA	基隆	10月10	日郵
美麗安	MERIAN	南美南非	10月10	天祥
雅蘭	ALAN	日本	10月10	大三
合安	ELMO	日本	10月10	海聯
柯克美尼	ALKMINI	基隆	10月10	日郵
太原	TAIYUEN	日本	10月10	川崎
歌羅雲奴	NIK. GOLOVANOV	曼谷	10月10	華林
實利雅士	BONITA ACE	基隆	10月10	東洋
新海發	ZIM HAIFA	高雄	10月10	新興
海富	MARINE CONTAINER	基隆	10月10	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	10月10	海豐
嘉寧	CHAR NING	台灣	10月10	嘉慶
陶南一號	DONAM No.1	釜山	10月10	港興
海探	SEA ADVENTURER	馬尼拉	10月10	東源
東平二號	TUNG PING No.2	高雄	10月10	海昌
海快輪	SEA EXPRESS	基隆	10月10	川崎
馬里	MARI	基隆	10月10	日郵
保衛者	SL. DEFENDER	美國	10月10	海陸
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	10月11	川崎
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	10月11	福來
嘉和	CHAR HO	台灣	10月11	嘉慶
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	日本	10月11	馬士基
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國	10月11	港恒
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	10月11	川崎
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	10月11	美輪
東洋	OCEAN UNITE	日本	10月11	東源
南迪	NANDI	日本	10月11	東洋
乘風	SINGWIND	曼谷	10月11	順昌
布勒治	ER BRUGGE	南非	10月11	川崎
海強	HAI CHIANG	高雄	10月11	永裕
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	10月11	香島
大輪滿	TELAMON	基隆	10月11	川崎
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	10月11	實隆
勝來	SINALOA	曼谷	10月11	實隆
薩摩亞	SAMOA	美國	10月11	實隆
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	10月12	日郵
九龍快輪	KOW. EXPRESS	台灣	10月12	安快
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	10月12	新興
東南	HP. DONGNAM	釜山	10月12	東發
新南	SHINANO	日本	10月12	天祥
嘉達	CHAR TAH	台灣	10月12	嘉慶
加美	GEMINI	日本	10月12	海聯
馬拉尼翁	MARANON	基隆	10月12	天祥
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	10月12	東洋
長運	EVER LUCKY	高雄	10月12	利通
東方明珠	EASTERN PEARL	台灣	10月12	懋德
	OMEX PIONEER	地中海	10月12	日郵
快樂海洋	MERRY OCEAN	基隆	10月13	川崎
海花	SEA BLOOM	日本	10月13	協成
珍尼斯	ARISTOGENIS	基隆	10月13	日郵
馬士基龍桃	MAERSK PINTO	印尼	10月13	馬士基
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	10月13	港郵
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	10月13	國光
季候風	MAL. MONSOON	澳洲	10月13	百保利

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
航泊	LARCH	地中海	10月9	日郵
富山	TOYAMA	歐洲	10月9	實隆
海明	CAPTAIN STEFANOS	亞歷山大	10月9	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	10月9	華林
霄絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	10月10	沙嗜
羅文士基	B. RUMINSKI	歐洲	10月10	天祥
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	10月10	華林
亞馬遜	AMAZON	地中海	10月10	日郵
海隆	OCEAN ESPERANCE	地中海	10月10	大三
嘉寧	CHAR NING	地中海	10月11	嘉慶
雅蘭	ALAN	地中海	10月11	大三
長運	EVER LUCKY	歐洲	10月12	利通
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	10月12	馬士基
宜蘭	YELAN	地中海	10月14	利通
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	10月14	川崎
珍尼斯	ARISTOGENIS	地中海	10月14	日郵
美珍高	NIKITA MITCHENKO	地中海	10月15	華林
邊雅文	BENARMIN	歐洲	10月15	邊行
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	10月15	懋德
日多夫斯基	MEK. ZHELTOVSKIY	歐洲	10月16	華林
海王水晶	NEPTUNE CRYSTAL	歐洲	10月16	實隆
贛江	GANGJIANG	英國歐洲	10月17	實隆
長生	EVER VITAL	歐洲	10月18	利通
布魯士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	10月19	沙嗜
阿雷蒂	ARETI	歐洲	10月20	仕嘉
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	10月21	華林
皮恩蘇夫	PETR EMTSOV	地中海熱那亞	10月21	華林
興寧	XING NING	馬賽	10月22	招商局
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	10月22	川崎
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	10月23	捷成
長裕	EVER HANDSOME	地中海	10月23	利通
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	10月23	沙嗜
海順	OCEAN HOPE	地中海	10月24	大三
塞希夫斯基	K. S ERGIEVSKIY	歐洲	10月24	華林
希爾	HEL	歐洲	10月25	天祥

印·巴·中東線

蘇亞	IBN ZUHR	波斯灣	10月9	怡和
海明	CAPTAIN STEFANOS	紅海	10月9	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	10月10	福來
嘉隆	CHAR LOONG	達打阿喀巴	10月10	嘉慶
比爾基斯	BILQUIS	吉大港卡拉奇	10月10	大三
東方皇冠	ORT. CROWN	吉大港卡拉奇	10月10	美亞
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港	10月10	日郵
馬里	MARI	卡拉奇孟買	10月10	日郵
加拉加斯丸	CARACAS MARU	科倫坡仰光	10月10	大三
嘉和	CHAR HO	達打阿喀巴	10月11	嘉慶
夏民	HELMUT HERMAN	達打	10月11	日郵
加多利	THEOKRATES	紅海	10月11	日郵
大普來州	STATE OF TRIPURA	阿喀巴	10月11	日郵
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	波斯灣	10月11	馬士基
美那	MAWLAMYAING	仰光	10月12	新興
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	10月13	新興
河內丸	KAWACHI MARU	達打	10月13	日郵
扶桑丸	FUSO MARU	蘇丹港	10月13	日郵
若重丸	WAKASHIGE MARU	波斯灣	10月13	川崎
珍尼斯	ARISTOGENIS	達打	10月14	日郵
寶利怡美利	PABLOEVERETT	吉大港仰光	10月14	福來
宜蘭	YELAN	達打	10月14	利通
新海豚	NEW DOLPHIN	卡拉奇杜拜	10月15	新僑
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯海	10月15	港郵
泰來總統	PRES. TAYLOR	阿拉伯海	10月16	總統
哥倫布	COLOMBO VENTURE	科倫坡馬德拉斯	10月16	新興
大朗加	TARONGA	波斯灣	10月16	百保利
根乃治丸	KANEOKA MARU	科倫坡卡拉奇孟買	10月17	大三
海利	OCEAN ELITE	阿拉伯海	10月18	大三
柯茂巴利亞	MUBARAKIAH	波斯灣	10月18	怡和
雅麗發	ARAFAT	紅海	10月19	怡和
紀伊丸	KII MARU	達打	10月19	日郵
皮雅士總統	PRES. PIERCE	阿拉伯海	10月19	總統
松花江	SONGHUA JIANG	杜拜達曼	10月19	新僑

非洲線

阿爾卑斯丸	ALPS MARU	東非	10月9	大三
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西非	10月9	馬士基
優秀勇士	ACE HERO	拉高斯阿巴巴	10月9	安快
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	10月10	大三
金希拉	GOLD HILLA	西非	10月10	新興
永恒富士	ETERNAL FUJI	西非	10月10	大三
渣華康瑞	NL. HON SHU	東非	10月10	渣華
海快輪	SEA EXPRESS	西非	10月11	川崎
金加納	GOLDEN GHANA	拉高斯阿巴巴	10月11	嘉聯
大輪滿	TELAMON	南美	10月12	川崎
九龍快輪	KOWLOON EXPRESS	南非	10月14	安快
夏光	SUMMER RAY	拉高斯阿巴巴	10月15	[illegible]
顧尼士	AGNES VENTURE	東非	10月18	日郵
非洲琥珀	AFRICAN AMBER	拉高斯阿巴巴	10月18	[illegible]
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	拉高斯阿巴巴	10月19	安快
古拉拉河	RIVER GURARA	西非	10月19	太古
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	路易士港	10月21	大三
拉麗約卡	LA RIO JA	南非	10月22	太古
渣華利儀	NL. LINGE	南非	10月23	渣華
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	10月24	怡和
渣華馬德里	NL. MADRAS	西非	10月24	渣華
基安首領	KHIAN CAPTAIN	東非	10月25	大三
海通	OCEAN EXPRESS	南非	10月25	泛達

東南亞線

中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	10月9	東源
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	10月9	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	10月9	海陸
洛江	GUNUNG LOKON	新加坡巴生	10月9	天祥
摩利本	MORERA	印尼	10月9	日郵
巴馬	PALMERA	新加坡	10月9	海聯
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡曼谷印尼	10月9	馬士基
山幸丸	SANKOU MARU	新加坡巴生	10月9	中央
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	10月10	福來
嘉沙都亞	GARSA DUA	馬尼拉	10月10	中央
實根	BOBCAT	新加坡巴生	10月10	天祥
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	10月10	港恒
威爾亞	AND. WIJAYA	印尼	10月10	亞利來
永安	FORTUNE RUNNER	庇能蘇比	10月10	東安
紀達	KEE TRADER	新加坡庇能	10月10	協成
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼	10月10	東宇
合安	ELMO	新加坡	10月11	海聯
美西美	MAH II	曼谷	10月12	振盛行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	10月12	東洋
東利	SEAWOOD ADVENTURER	馬尼拉	10月12	東源
新郵	NEW MAIL	印尼	10月13	日郵
新南	SHINANO	新加坡巴生	10月13	天祥
乘風	SINGWIND	曼谷	10月13	順昌
馬士基龍桃	MAERSK PINTO	雅加達	10月13	馬士基
百利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	10月14	福來
海花	SEA BLOOM	新加坡	10月14	協成
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡曼谷印尼	10月15	馬士基
	KINABALU SEPULOH	新加坡巴生	10月15	天祥
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	10月15	百保利
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	10月16	海陸
巴越海	PRAVADE SEA	納閩亞庇	10月16	國光
實發	UJUNG EMPAT	新加坡巴生	10月16	大源
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	10月16	港恒
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	10月16	亞利來
東南	DONG NAM	印尼	10月17	東宇
美加美	DINA	曼谷	10月17	振盛行
茱迪公主	PRINCESS JUDY	新加坡	10月18	協成
利奧	LIRIOS	新加坡	10月19	海聯
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	10月19	港恒
比利加四號	No. 4 BINEKA	新加坡巴生	10月19	天祥
遂利怡美利	MAKEVERETT	印尼	10月19	福來
祥風	CHEONG WIND	曼谷	10月20	順昌
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉	10月20	山下
丸井丸	MARUI MARU	新加坡巴生	10月20	中央
東京丸	TOKYO MARU	印尼	10月21	日郵
新海德	NEW HYDE	印尼	10月22	聯航
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷印尼	10月22	馬士基
天加	TAN GA	新加坡巴生	10月23	大源
新濤	CENTAUR	新加坡	10月23	太古
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	10月23	海陸
海捷	GLORIA EXPRESS	雅加達	10月24	海洋
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	10月25	港恒
源安	FORTUNE CARRIER	納閩汶萊	10月25	東安
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	10月26	山下
漢江	HANGANG GLORY	印尼	10月26	東宇
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	10月27	中央

東亞·東北亞線

陶南二號	DONAM NO.2	釜山	10月9	港興
木星	JUPITER	高雄釜山	10月9	港興
大同	TA TUNG	高雄	10月9	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	10月9	新興
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	10月10	華夏
實利雅士	BONITA ACE	日本	10月10	東洋
順江	SHUN JIANG	天津	10月10	明華
	CHOHAKU MARU	關島	10月10	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	10月10	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	10月10	永裕
國利	KUO LIE	高雄	10月10	海昌
福興	FOO HSING	高雄	10月10	海豐
東平二號	TUNG PING No.2	高雄	10月11	海昌
陶南一號	DONAM No.1	釜山	10月11	港興
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	10月12	福來
上海	SHANGHAI	上海	10月12	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	10月12	海豐
建華	KIN HWA	高雄	10月13	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	10月14	海豐
建華二號	KIEN HWA No.2	高雄	10月14	東海
泰來	TAI LAI	高雄	10月14	東海
歌古隆	GYOKURYU	日本	10月14	美邦
東南	HP DONGNAM	釜山	10月14	東發
興華	HSING HWA	高雄	10月15	海豐
天翔	SKY HOVER	天津	10月17	輝騰
奧茜仙士基	T. OCIOSZYNSKI	日本	10月17	天祥
金星	VENUS	日本	10月18	美邦
亞莉三	AURELIO II	關島	10月18	富必

北美洲線

阿華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	10月9	馬士基
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	加州西北太平洋	10月9	總統
新海發	ZIM HAI FA	洛杉磯紐約	10月10	新興
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	10月10	捷盛
實利雅士	BONITA ACE	美國西岸	10月10	山下
美國太空人	AM. ASTRONAUT	加州紐約	10月11	美輪
勝來	SINALOA	加州西北太平洋	10月11	實隆
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	10月11	港恒
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	10月11	海陸
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	10月11	香島
長勇	EVER VALIANT	洛杉磯紐約	10月13	利通
快樂海洋	MERRY OCEAN	美國加拿大	10月13	川崎
季候風	MAL. MONSOON	紐約美大西洋	10月14	百保利
東方閣員	ORT. MINISTER	加州紐約	10月14	港郵
自由	SL. LIBERATOR	西南太平洋	10月14	海陸
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	10月15	川崎
格蘭總統	PRES. GRANT	加州西北太平洋	10月16	總統
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西雅圖溫哥華	10月16	港郵
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	10月16	馬士基
威沙快輪	WESER EXPRESS	西北太平洋	10月17	捷成
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	10月18	美輪
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	10月18	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	10月20	中央
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	10月21	總統
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	10月21	港恒
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	10月21	香島
約翰碧琪	JOHN BAKKE	加州西北太平洋	10月21	實隆
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋	10月21	海陸
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	10月22	利洲
百保泰	BARBER TAIF	洛杉磯紐約	10月23	百保利
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	10月23	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸加拿大	10月23	川崎

中南美洲線

渣華曼谷	NL. BANGKOK	中南美	10月9	渣華
比比	BIBI	墨西哥	10月10	福來
印度丸	INDUS MARU	中南美	10月12	大三
太原	TAI YUAN	智利	10月12	川崎
馬拉尼翁	MARANON	秘魯	10月13	天祥
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	10月13	利通
嘉達	CHAR TAH	加勒比海	10月13	嘉慶
季候風	MAL. MONSOON	拉丁美洲	10月14	百保利
法蘭西丸	FRANCE MARU	智利	10月14	川崎
海洋企業	OCEAN ENTERPRISE	智利	10月15	大三
渣華長崎	NL. NAGASAKI	中南美	10月18	渣華
安特衛普	BALDER ANTWERPEN	南美	10月18	捷盛
安娜保路士	ANNA DRACOPOLOS	加勒比海	10月18	川崎
榮峯	PRIMERA PEAK	南美	10月20	大三
亞大卡馬	ATACAMA	智利	10月22	天祥
海威	IBN AL ROOMI	加勒比海	10月22	海運

澳洲·新西蘭線

利來自由城	NL. FREETOWN	新西蘭	10月9	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	10月10	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	10月10	太古
薩摩亞	SAMOA	弗力特曼爾	10月11	實隆
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	10月11	麥進初
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	10月14	港郵
東方閣員	ORT. MINISTER	南太平洋	10月14	港郵
愛締斯	ALTIS	新西蘭	10月16	森那美

港·汕·廈·滬輪船

鼎湖號

香港開下午3時 到汕頭次日上午6時
（逢2,6,10,14,18,22,26,30）
汕頭開下午5時 到香港次日上午10時
（逢4,8,12,16,20,24,28,31）

鼓浪嶼號

香港開（逢週二）下午12.30 到廈門 約19至22小時
廈門開（逢週五）中午12.00 到香港 約19至22小時

集美號

香港開（逢週五）下午12.30 到廈門 約19至22小時
廈門開（逢週二）中午12.00 到香港 約19至22小時

上海號

香港開（逢12,27號）下午2.00 到上海 約60小時
上海開（逢4,19號）上午11.00 到香港 約60小時

海興號

香港開（逢4,19號）下午2.00 到上海 約60小時
上海開（逢12,27號）上午11.00 到香港 約60小時

新加坡金融行情

（10月5日）

華僑銀行股票指數

1970年1月＝100

10月5日 606.67 （－15.01）

亞洲美元銀行同業拆息

	貸出	借入
隔夜錢	16.0000	15.8750
一週	16.0125	16.0000
一個月	16.5000	16.3750
二個月	16.9375	16.8125
三個月	17.2500	17.1250

銀行同業新元拆息

	貸出	借入
隔夜錢	17.0000	16.0000
一週	17.0000	16.0000
一個月	14.2500	14.1250
二個月	13.8750	13.7500
三個月	13.8750	13.7500

外幣對人民幣匯價表

（10月6日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	761.01	764.83
比利時法郎	一萬	468.89	471.25
丹麥克朗	一百	24.09	24.21
加拿大元	一百	145.28	146.00
西德馬克	一百	77.82	78.22
法國法郎	一百	31.05	31.21
英鎊	一百	322.28	323.90
美元	一百	173.33	174.19
挪威克朗	一百	29.79	29.93
荷蘭盾	一百	70.33	70.69
香港元	一百	28.49	28.63
新加坡元	一百	82.49	82.91
奧地利先令	一百	11.06	11.12
意大利里拉	一萬	14.67	14.75
瑞士法郎	一百	90.77	91.23
瑞典克朗	一百	31.26	31.42

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

有成行貨箱運輸公司
廣州市食品進出口公司
聯合貨箱運輸

陸路全貨櫃拖運服務「香港」至「廣州」，歡迎來料加工、投資設廠、補償貿易托運，即日到達。每日對開20部車次。
（廣州至香港貨物部份運費可由國內收取人民幣）

歡迎垂詢委托

香港地址：九龍佐敦道偉晴街56-68號偉成大廈二樓A座
電話：3-301183 3-301385-6 3-309003
廣州市聯絡處：廣州市食品進出口公司
地址：人民南路163號
電話：83530 82590
文錦渡聯絡處：2450

輪船公司電話表（二）

太平洋行	GILLMAN	5－227011
太平	GILMAN SHIP	5－7909636
敬德	GRINSTEAD	5－445135-7
源源	GUAN GUAN	5－442005
海寶	HAMNOBLE	5－449443-6
東方	HESCO	5－228101
雄源	HIONG YUEN	5－233105
東海	H.K. EASTERN MARITIME	5－226174
香港貨櫃	HONG KONG CONTAINER	5－7952231
香港郵船	HONG KONG EXPORT	5－264141
香島	HONG KONG ISLAND	3－7215265
香港海運	HONG KONG MARITIME	5－225046
港恒	HONG KONG TRIDENT	5－235082
海豐	HYALINE	5－434223-5
美亞	INTERMODAL	5－266038
怡和	JARDINE	5－238021-3
捷成	JEBSEN	5－224190
聯航	JOINT MARITIME	5－420995-9
川崎	KAWASAKI	5－256131-61
金源	KIEN GWAN	5－432388
港興	KONG HING	5－443145
協成	KYOSEI	5－249428
利洲	LICHU	5－451051
馬士基	MAERSK	5－266311
麥進初	MAK SHUI CHO	5－286111
美成	MEI SHING	5－436246
大阪三井	MITSUI O.S.K.	5－293110-21

澳門·廣州·江門線

㊀紅星二四二號：逢單日下午五時半由澳門開往廣州
㊁紅星三七〇號：逢雙日下午五時半開往廣州
㊂紅星二四一號：逢單日下午九時由澳門開往江門
二輪均停泊在澳門十四號碼頭

香港·東江巴士表

汕頭線

香港開 上午 6.00 到汕頭 下午 7.00
汕頭開 上午 5.00 到香港 下午 6.00

興寧線

香港開 上午 6.30 到興寧 下午 7.00
興寧開 上午 6.30 到香港 下午 7.00

流沙線

香港開 上午 6.30 到流沙 下午 5.00
流沙開 上午 6.00 到香港 下午 5.30
（興寧、流沙隔日開）

惠陽線

香港開 上午 7.00 到惠陽 中午 11.30
惠陽開 下午 1.00 到香港 下午 5.30

香港·廣州·深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午 1.00	下午 3.59	上午 8.30	上午 11.28
	下午 2.55	下午 5.50	上午 10.10	下午 1.07
飛機	上午 9.15	上午 9.40	上午 8.00	上午 8.25
	上午 11.45	下午 12.10	上午 10.30	上午 10.55
	下午 7.55	下午 8.20	下午 6.40	下午 7.05
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 12.45	約3小時
	上午 9.45	約3小時	下午 2.00	約3小時
	上午 10.30	約3小時	下午 2.45	約3小時
星湖號	下午 9.00	上午 7.00	下午 9.00	上午 7.00

（逢雙日香港開，逢單日廣州開）

廣州──深圳（正常班車）

	廣州開	到深圳	深圳開	到廣州
火車	上午 6.25	上午 8.36（快車）	上午 9.52	下午 [illegible]
	上午 7.30	上午 9.47（快車）	上午 11.35	下午 [illegible]
	上午 9.20	上午 11.18（快車）	下午 1.07	下午 [illegible]
	上午 11.30	下午 2.35（快車）	下午 3.20	下午 [illegible]
	上午 8.42	下午 3.05（慢車）	下午 4.30	晚上 [illegible]

贈車回鄉支援建設

北京牌吉普車 北京牌卡車 解放牌卡車 國內零件充足、維修妥善、香港付款國內將車直送使用單位，手續簡便快捷、歡迎垂詢
代銷：中國旅行社 總社華僑客運部 5-259121 旺角分社貿易服務部 3-966170 九龍分社華僑客運部 3-667201
經銷：一華貿易有限公司 香港文咸西街72-74號恒和大廈802室 5-403019 5-403069

幸福婚姻
創立十載顧客多優秀
電腦甄選成功換會高
九龍河內道二號五樓
電⑧899866⑧665857

闊大單邊旺舖招租
土瓜灣上鄉道正舖面20呎側舖面20呎深30呎適合銀行超級市場馬會及各行業月租萬八上午九至十二時電5-7904545甘洽

營業

大公報分類廣告
每個大字四個小字三十六個
每個位港幣六元

惠刊廣告請電 七二六九八〇

你要學嗎！ 招生
[illegible]

聯邦私家偵探有限公司
攝影錄音跟蹤代收債款離婚證據商業調查假冒商標精密儀器絕對保密 彌敦道611號五月花11字樓上24小時服務
K311811 K311883

精明車行有限公司
直接進口日本翻新各款重型貨車、泥車、小型客貨車由2噸至20噸及開山機械重推等。代辦回鄉送車手續，轉口中國車輛特平，代辦分期按揭、保險業務。
地址：旺角山東街47-51號中僑商業大廈1505室
電話：3-313655、3-851031至5

贈車揾福勝
吉普車、客貨車、自卸車、旅行車、救護車、摩托車、拖拉機
特別介紹：武漢三噸油渣車、兩噸半汽油車 即買即送
福勝貿易公司 香港銅鑼灣高士威道79號五樓 電話：5-715461,5-788642

國產壽衣
擔帶壽衣 同鄉祝壽 本號常備 經濟壽衣 綢緞壽衣 顧繡裙褂 綉花衾被 陀羅經被 玉石骨盅 殯儀用品 門沽批發 一切從廉
九龍西洋菜街2-X（登打士街口） 電話K-841915
上海福祿壽

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
藍火星	BLUE MARS(上午四時)	日本	西區	日郵
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(上午八時)	美國	國際橋	總統
光榮貿易	GLORIA TRADER(下午五時)	印尼	國際橋	海洋
美西美	MAH II(下午六時)	曼谷	B	振盛行
寶德格特	BONTEGRACHT(上午六時)	日本	B19	達高
陶南二號	DONAM No. 2(下午七時)	釜山	油蔴地	港興
大西洋	ATLANTIC(上午七時)	基隆	A28	日郵
黑鯨	BLACK WHALE(晚上)	日本	B	大源
百保盤	BARBER PRIAM(上午六時)	新加坡	國際橋	百保利
山幸丸	SANKOU MARU(下午六時)	日本	B	中央
高麗好運	KOREAN JACEWON(上午九時)	歐洲	國際橋	利洲
上海	SHANGHAI(上午九時)	上海	A32	招商局
利來自由城	NL. FREETOWN(下午)	新西蘭	海廈	太古
光大二號	KWANG TA No. 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
金星	VENUS(下午六時)	日本	國際橋	美邦
希爾	HEL(上午六時)	歐洲	A6	天祥
太平洋前驅	PACIFIC DESPATCHER(下午一時)	馬尼拉	國際橋	港郵
萊茵丸	RHEIN MARU(上午十時)	歐洲	現代橋	大三
史其林寶	STREAMBANK(上午七時)	南非	A23	天祥
巴馬	PALMERA(下午八時)	日本	B22	海聯
料加斯	KARAS(下午三時)	神戶	B14	雄源
	KUMSUSANHO(上午十一時)	南浦	A40	泉興
美上美	BOONKRONG II(下午)	曼谷	B17	振盛行
金非	GOLD AFRICA(下午)	南非	現代橋	新興
布魯士騎士	CHEVALIER DE BLIOS(上午九時)	基隆	現代橋	沙啫
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(半夜)	雅加達	現代橋	馬士基
派奧士二號	ENTRERIOS II(下午)	新加坡有美	A17	太古
雅時	HP ACE(上午七時)	釜山	油蔴地	東發
晉州	HP JINJU(下午)	釜山	油蔴地	東發
興華	HSING HWA(上午六時)	高雄	油蔴地	海豐
利安夏特	INGE LEONHARDT(下午)	夏谷港	A26	英亞
高麗好運	KOREAN JACEWON(下午)	高雄	國際橋	利洲
那華	NAVIKAPOL(下午)	上海	B13	華夏
東方皇牌	ORIENT ACE(下午)	新加坡	B8	天祥
天佑	SUN BLESSED(下午)	新加坡庇能	B2	協成
寶德格特	BONTEGRACHT(下午)	西非	B19	達高
樂都	LEDU (上午)	北朝鮮	西區	招商局
天台山	TIANTAISHAN	拉高士阿巴巴	A50	怡和
新華三號	XINHUA No. 3(上午)	上海	B24	招商局

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
藍火星	BLUE MARS(中午)	印尼	西區	日郵
有利雅士	ELECTRO ACE(上午八時)	馬尼拉日本	現代橋	山下
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(下午)	加州西北太平洋	國際橋	總統
探險者	SL. EXPLORER(下午)	西北太平洋	海陸橋	海陸
桑德好信	SONDERHAUSEN(下午)	歐洲	A24	東亞
博多丸	HAKATA MARU(下午)	地中海	現代橋	日郵
百保盤	BARBER PRIAM(半夜)	拉丁美洲	國際橋	百保利

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
泰國藍寶	THAI PAILIN(上午十時)	曼谷	國際橋	港郵
拿士灣	LARGS BAY(上午二時)	高雄	現代橋	太古
賴治	LARCH(上午八時)	基隆	A	日郵
渣華曼谷	NL. BANGKOK(上午八時)	新加坡	A	渣華
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉台灣	B	東源
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	日本	海廈	馬士基
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	西區	太古
康碧	CONTENDER BEZANT(上午四時)	日本	國際橋	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	蘇聯	國際橋	華林
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	國際橋	川崎
金希拉	GOLD HILLA	基隆	現代橋	新興
海明	CAPTAIN STEFANOS	基隆	A	日郵
高恒	KOHENG	廣州	B	華夏
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	海陸橋	海陸
皇星	ROYAL STAR	釜山	B	新興
英金	YIN KIM	基隆	國際橋	仕嘉
柯威亞	AL WATTYAH	日本	現代橋	怡和
日本貿易商	JAPAN TRADER	日本	A	日郵
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	國際橋	總統
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	國際橋	百利來
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	A	海豐
洛江	GUNUNG LOKON	日本	B	天祥
海豐	OCEAN HARVEST(上午八時)	新加坡	A	大三
成都	CHENGTU(上午十一時)	新畿內亞	現代橋	太古
蘇亞	IBN ZUHR	台灣	A	怡和
渣華利能	NL. LINGE	新加坡	A	渣華
紅英	HONGYIN(上午七時)	上海	A	招商局
洛伽	LUO JIA	寧波	B	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
萊滋加	RIJEKA	地中海	A35	百保利
英金	YIN KIM	歐洲	國際橋	仕嘉
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	國際橋	百保利
日本貿易商	JAPAN TRADER	印尼	西區	日郵
泰國藍寶	THAI PAILIN	曼谷	國際橋	港郵
康碧	CONTENDER BEZANT	達打阿喀巴	國際橋	寶隆
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	現代橋	川崎
柯威亞	AL WATTYAH	波斯灣	現代橋	怡和
大西洋	ATLANTIC	仰光科倫坡	A28	日郵
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	國際橋	寶利行
光大二號	KWANG TA NO. 2	高雄	油蔴地	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	油蔴地	新興
希爾	HEL	日本	A6	天祥
成都	CHENGTU	新畿內亞	現代橋	太古
金翼	GOLDEN TRADER		A42	汎洋
金燕寶	GOLDEN YENBO	達打	A21	嘉聯
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達	國際橋	海洋
太平洋前驅	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	國際橋	港郵
萊茵丸	RHEIN MARU	日本	現代橋	大三
史其林寶	STREAMBANK	基隆	A23	天祥
沙歌芙	SURCOUF	西非	A22	沙啫
金星	VENUS	日本	國際橋	美邦

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
駿山	JUN SHAN	B20	招商局
昌化	CHANG HUA	A7	招商局
風雷	FENGLEI	A13	招商局
新安順	NEW ANGELITA	B38	聯航
盤山	PAN SHAN	B26	招商局
安化	ANHUA	A46	招商局
新凱	SINKAI	A33	招商局
玉春	YU CHUN	A44	招商局
大聯	TA LUANG	A12	順利
丹江	DANJIANG	A10	招商局
方城	FANG CHENG	B23	招商局
鎮江	ZHEN JIANG	A45	招商局
興寧	XING NING	西區	招商局
華海	HUAHAI	友聯塢	招商局
凱歌	KAIGO	A17	招商局
梅江	MEI JIANG	A47	招商局
彌仙大	NYANDA	吉列島	太古
	YUTING	吉列島	招商局
	OILIHAI	西區	招商局
	SENYIUR	吉列島	金源
太武山	TAI WU SHAN	B5	華夏
于山	YU SHAN	B6	華夏
有利華	UNIVERSE	海廈	金峯
浪迪沙	LONG TESAK	吉列島	金源
亞山奴	ASANO	A11	順利
漱玉泉	SHUYU QUAN	A19	華夏
東運	ORIENTAL, CARRIER	A48	海聯
美那	MAWLAMYAING	A8	新興
靈江	LING JIANG	B4	招商局
滬冷四號	HULENGSIHAO	油蔴地	華夏
馬來自由	MALAYAN FREEDOM	B7	東源
海運	HAI YUN	B18	永裕

DAHZUN LINE
香港新畿內亞定期航線
M.V. "KAYO MARU" V-6
22/10截貨 23/10抵港
直航：Jayapura, Madang, Lae, Port Moresby, Honiara, Kieta, Rabaul, & Orobay*
M.V. "A VESSEL"
17/11截貨 19/11抵港
直航：Wewak*, Madang*, Lae, Port Moresby, Rabaul.
*subject to cargo inducement.
KYOWA LINE
香港南太平洋羣島定期航線
M.V. "CATHERINE MARU" V-10
17/10截貨 18/10抵港
直航：Nauru, Noumea, Suva, Lautoka, Papeete, Pago Pago & Apia.
M.V. "OASIS PRINCE" V-6
15/11截貨 16/11抵港
直航：Honiara Noumea, Lautoka, Suva, Papeete, Pago Pago & Apia.
收貨站：美利貨倉：TEL：3-648307-8
總代理：大隆企業有限公司
香港干諾道中111號，永安中心1304室
電話：5-456811三線

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
香港——天津（新港）
全貨箱航線
天翔輪
M. V. "SKY HOVER"
十月十五日抵港
十月十七日離
截貨期：十月十三日
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭《MTL》
電話：0-262349
代理：華夏企業有限公司
中國銀行大廈九樓
電話：H-242161

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"MINDANAO CAREER"
江寶輪
十月三十日到港
直航：APAPA
香港代理：汎洋航運有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：5-238091-8（8Lines）

靈江 M.S. "LING JIANG"
十月六日由寧波抵港，船泊B4號泡。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
上海號 M.S. "SHANGHAI"
（定期客貨班輪）
十月七日由上海抵港，船泊A32號泡，十二日直放上海。
斯蘭海 M.S. "CERAM SEA"
十月九日由天津抵港
洛伽 M.S. "LUO JIA"
十月八日由寧波抵港
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：5-440557,447402

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
紀達輪 M.S. "KEE TRADER"
直透：星加坡、庇能
十月九日到 十月十日開
茱迪公主 M.S. "PRINCESS JUDY"
直透：星加坡
十月十七日到 十月十八日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428-9,250241（十線）

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨櫃碼頭 TEL：0-247421
彩虹德記 TEL：3-642100

雪梨、墨爾本、比利斯本（愛德雷特經墨爾本）		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
亞洲明珠	ASIAN PEARL	開始	已截貨	7/10	9-10/10
東方專家	ORIENTAL EXPERT	開始	10/10	11/10	13-14/10
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	12/10	17/10	18/10	20-21/10
亞洲翡翠	ASIAN JADE	19/10	24/10	25/10	27-28/10

紐西蘭快航 太古，大阪，三井，渣華聯合航線直航：菲濟羣島、渥克蘭、收貨站：海運櫃及彩虹德記新倉（黃埔倉）威靈頓、列提頓。

			收貨	截貨	到港
貴州	KWEICHOW	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	21/10	22/10
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Wellington	24/10	7/11	8/11

新畿內亞及南太平洋航線
CHENGTU 成都（每月定期全貨箱服務）新畿內亞
VOY85 收貨彩虹 27/10 現代（只收全箱）30/10 截貨彩虹 2/11 現代 5/11
VOY85 Wewak Madang, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby
南太平洋（神戶轉口） 收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）
ORIENTAL MINISTER V.3E 截倉11/10
Apia Pago Pago, Papeete, Rarotonga, Noumea, Vila, Santo & Tarawa.

Japan Line
ARUBA, CURACAO
加勒比海航線
GOLDEN TRADER
金翼快輪
即日落貨 八日開行 船泊A42泡
直航：Cristobal, La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, Santo Domingo, Corinto, Aruba, Curacao, San Jose de Guatemala, Puntarenas, San Juan (ST. Maartin Via San Juan) Acapulco, Manzanillo, Acajutla.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112 0-457387

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）
和川丸 M.S. "KAZU KAWA MARU" 十月八日落貨 十月八日開行
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" 十月廿七日落貨 十月廿七日開行
直往：刁拜、笛文、科威特。
總理代：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三字樓 電話：5-248081

Y.S.LINE
全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線
直航西南太平洋：羅省，長堤，三藩市，溫蘭。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙瑪拿、聖尊、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
寶利雅士	BONITA ACE V21	9/10	10/10
A VESSEL		10/10	11/10
A VESSEL		11/10	13/10
A VESSEL		17/10	18/10
飛航雅士	CLIPPER ACE V16	19/10	20/10

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾本，布里斯班。

		截貨日期	開行
亞洲明珠	▲ASIAN PEARL V25（▲不去布里斯班）	——	9/10
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE V60	11/10	13/10
亞洲翡翠	ASIAN JADE	23/10	26/10

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
英偉雅士	DYNAMIC ACE V88	11/10	12/10
香港雅士	HONG KONG ACE V16	19/10	20/10
有利雅士	ELECTRO ACE V67	25/10	26/10
英偉雅士	DYNAMIC ACE V89	1/11	2/11

香港至星加坡貨櫃航線
（只收貨櫃貨）

		截貨日期	開行
東豪丸	TOHGO MARU V15	6/11	7/11

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：刁拜，笛文，科威特

		截貨日期	開行
和川丸	KAZUKAWA MARU V12	——	8/10
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V15	26/10	27/10
東豪丸	TOHGO MARU V15	6/11	7/11

香港至波斯灣普通貨輪
直航：喀喇嗤、笛文、多哈、科威特、阿布打比、刁拜
若重丸 WAKASHIGE MARU V15 12/10到港 13/10開行
收貨站：油塘灣利高集運倉庫有限公司
電話：3-402911，3-402938
山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501/5(5線)H295588(3線)

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
IBN ALROOMI VC-058
海威 十月廿日到港 十月廿二日開行
Discharging: La Guaira, El Guamache, Puerto Cabello, Maracaibo & Barranquilla.
—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
—Cargo For Puerto Cortes & Port Au Prince acceptable subject cargo inducement
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046,236171
收貨站：美利公司貨倉 鐵亞街黃埔貨倉
電話：3-648307,648308。
澳門代理：新興公司 電話：84899

名神汽船株式會社
Meishin Line

巴馬 "PALMERA"	10月8日到 10月9日開	新加坡
合安 "ELMO"	10月10日到 10月11日開	新加坡
加美 "GEMINI"	10月12日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-412821-4 5-439504

渣華輪船公司
香港5-455633 澳門6463

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD MADRAS	渣華馬德里	10月24日
西非	NEDLLOYD MANILA	渣華馬尼拉	11月24日
東非	NEDLLOYD HONSHU	渣華康瑞	10月9日
東非	NEDLLOYD HONGKONG	渣華香港	11月9日
南非	MORAYBANK		10月8日
南非	NEDLLOYD SINOUTSKERK	渣華冼路士吉	10月22日
南非	NAVALIS	海利	10月31日
拉丁美洲及南美西岸	NEDLLOYD BANGKOK	渣華曼谷	10月8日
拉丁美洲及南美西岸	NEDLLOYD FORCADOS	渣華科加度士	11月6日
拉丁美洲及南美西岸	NEDLLOYD NAGASAKI	渣華長崎	10月15日
南美東岸	NEDLLOYD LINGE	渣華利能	10月23日

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
BLACK WHALE
黑鯨 10月7日到 10月9日開
UJUNG EMPAT
寶發 10月14日到 10月16日開
TAMGA
天加 10月21日到 10月23日開
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40-50號
西區中心大廈廿一樓
電話：⑤468151

美上美 M.V. BOONKRONG II 即日落貨 十月七日下午開行 直透：曼谷 泊B17泡
美西美 M.V. "MAH II" 十月八日落貨 十月十二日下午開行 直透：曼谷
美加美 M.V. "DINA" 十月十六日落貨 十月十七日下午開行 直透：曼谷
本行客貨付貨請到業務部接洽是荷 直線電話：5-485749 5-404590
振盛行有限公司啓 干諾道西18號

中國財貿報
《中國財貿報》是一張以財貿宣傳為重點的全國性經濟報紙。每週二、四、六在北京出版向國內外廣泛發行。每期銷量為一百二十萬份。
《中國財貿報》的報道內容，以商業、外貿、糧食、供銷合作、工商管理、水產、財政、稅收、金融、物價管理為主，兼顧輕工業、紡織工業、手工業、旅遊業等。它是一張在分配、交換、消費領域中的主要報紙，在產需、產銷之間起着重要的橋樑作用。為了適應國際經濟交往的開展，《中國財貿報》還將加强國際經濟問題的報道和討論。
《中國財貿報》接受國內外工商業廣告，如蒙惠刊，請撥電話：5-736218《大公報》廣告課接洽。

順昌航業有限公司
乘風輪 M.S. SINGWIND 十月十一日抵港 十月十三日開行 直透：曼谷
祥風輪 M.S. CHIONGWIND 十月十七日抵港 十月二十日開行 直透：曼谷

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八○

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八○

匯豐總經理韋爾舒談經濟形勢
歐美經濟進入鞏固期 港出口貿易將受影響
明年上半年經濟增長不會有戲劇性變化

【本報訊】匯豐銀行總經理韋爾舒接受本報記者訪問時，談述他對歐美明年的經濟發展看法表示不感樂觀，他認為「歐美經濟實際已進入了一個鞏固期」，因而本港的出口貿易將可能受到一定的影響。

在最近一次的訪問時，韋爾舒表示西方國家的經濟出現停滯的情況，人們減少了在各個方面的投資，而主要的原因是受到高銀行利率的嚴重影響。由於銀行利率維持於高水平，故此工業投資受到衝擊，工業發展速度很低，而且相對而言是處於不是上升的景況，工業的不振，對社會的經濟有不少影響。失業率不斷上升，就是其中的社會問題。

不過，他認為歐美負數的經濟增長率，相信起碼在明年上半年不會有戲劇性的變化。因此，這會影響香港未來的出口貿易。他仍然堅持着較早前預料「今年下半年本港的對外貿易將一如上半年那樣，全年的逆差將可能達到二百億港元」的看法。他表示，在對外貿易上，香港將會碰到更多不明朗的因素，尤其是政治局面的不明朗。在經濟方面，香港將會碰到更多的保護主義，特別是歐洲共同市場的保護主義。不過，本港現時的出口貿易表現還是頗為理想，問題是不能平衡它的進口與出口而已。

他又稱，美國的利率短期內不會有戲劇性的變化。優惠利率跌至十五厘，已是相當難得之事了。

韋爾舒並同意歐洲正面臨着負數的經濟增長率困擾的說法。但是，他不願意以「衰退或走下坡」等字眼去形容西歐目前的經濟狀況，他說：「我只會說這是經濟的鞏固期。在長遠的觀點來說，這樣子的鞏固期會對世界的經濟產生穩定的作用。」

此次倉促大加利息 地產業受影響最大
近年來地產公司資產大大擴張 銀行界認為要銀行支持亦不易

【本報訊】此間一些銀行界人士認為，本港在上週五宣佈突然加息兩厘，使優惠利率升為新高峯的二十厘水平，不但與事前市場預測相反，且令人對有關方面的倉猝決定，感到遺憾。

據稱，如果說利率的升降可以左右港元匯價，相信理由並不十分充分。美國已經有了明顯的例子，就是美元的強勢並不是只靠加息得來，而是靠經濟好轉，在卡特任內，也曾經作過大幅提高優惠利率手法，但於事無補，而目前里根政府的表現，足以說明這一點。既然如此，則這次加息的作用，明顯的剩下來只有針對股市及地產市。因為利率的壓力委實出乎意料的大，在股市方面來說，「孖展」現在要繳錢贖身的事情已經發生，即使股市能在千一點水平穩定下來，也是元氣大傷，後市難望有大作為。在地產方面，目前銀行界正擔心一些在過去兩年膨脹得太大的地產公司會發生周轉問題。以往有些人說，地產公司資產雄厚，此話一點不假，問題是一些公司近年大大擴張，資產已超過一些普通的本地銀行，以往一家銀行可以支持的地產公司，今天倒轉過來，一家地產公司的身價相當於四、五家本地華資銀行，因此如果要支持地產公司，就非同小可。舉例來說，目前本港一些較大型的地盤的貸款，通常都由幾家銀行來分擔，銀行界刻正審慎注視地產市道的演變。這次大加息，將不可避免地要伴隨一次信貸收緊，這對地產公司也會有影響。

對於在高利率之下如何對工商業進行幫助的問題，一些銀行家認為，銀行也是一個商業機構，目前姑勿論地產的調整對銀行有多少的影響，問題的焦點是在今年工商業生意淡落之下，不少工商業的背後實際都靠銀行超額支持，如果銀行不作支持，倒閉之數可能更多。因此，銀行界認為這次有關方面所謂願見銀行對工商界另作安排，只能在有限度之內，以限額貸款形式來進行，普遍的以低於優惠利率來作「優待」是絕無可能的。

經濟

股市今日或會反彈

林浩雨

由於倫敦上市的港股出現回升，價位比香港前日的收市價高出約百分之五至百分之八，故證券業人士普遍預期，今日港股市假後重開，會有一次技術性的反彈。

本港股市自九月初開始掀起拋售浪潮迄今，只一個月的時間，恒生指數跌了近六百點，跌幅為百分之卅五，這樣的跌市，在過去歷史上只可以在七三年的股市大崩瀉時見得到，所以很多證券界人士驚呼，認為不可小覷這次的股市風暴，因為以現在的價位，大部分在一年半前持有股票至今的投資者，都已無利潤可言了。

在一個月的大跌市中，只出現過三次的反彈，而每次的反彈為時極短，多為一個交易天，所以儘管倫敦港股收市價報好而預期今日會有反彈，但投資者仍應採審慎態度，因為反彈以好友挾淡友補倉居多，並不顯示股市已有適宜重新放手投資的理想環境。

銀行加息兩厘，今日起便生效了。股市要穩定下來，其中一個標誌是看港元匯率，而要港元擺脫疲勢，又要有外貿逆差縮減、通貨膨脹率降低等因素支持，故似乎不是短期之內就能奏效。現時人們都期望港府真正盡一點責任扶助工業，改善港貨出口的競爭力，這才是對香港經濟固本培元之道！

玩具生產增率放緩
預料今年將為百分之二十五
第七屆玩具禮品展明日開幕

【本報訊】連任七屆香港玩具及禮品展覽籌備委員會主席包偉能日前談及本港玩具業現況及前景時表示，預料本港玩具生產今年的增長率約為百分之二十五，比去年同期的百分之三十增長率稍為放緩。電子玩具將引領玩具工業進入另一領域，協助玩具工業在今後十多年作更大的增長。

他說，本港玩具業出口自一九七二年以來一直高踞世界首位。本港玩具的出口價值，從一九七五年的三十億港元，增加到去年的六十億元。目前本港從事玩具業生產的工廠更多達三千五百間，僱用七萬名工人，佔本港總生產數值近百分之二十。過去十年，本港玩具業每年的增長率保持在百分之二十至百分之四十之間。目前世界各地每兩件玩具中，便有一件是部分或全部為香港製造。

他透露，第七屆香港玩具及禮品展覽會將於十月七日（本周三）舉行，地點在美麗華酒店三至五樓，這次展出的玩具品種達十五萬件，參展公司單位共一百九十九家。屆時將有五千名來自海外多個地區的參觀者和買家前來，與本港玩具廠家洽談貿易。

包偉能表示，他認為本港有必要建設一個永久展覽場地，供各種大型的工商業產品展覽之用。

本月二十三日 四幅官地拍賣

【本報訊】工務司署地政測量處將於本月二十三日拍賣四幅官地，總面積約五千三百平方米。

拍賣將於是日下午二時三十分在香港藝術中心壽臣劇院舉行。

其中兩幅官地位於九龍灣新填地，較大一幅面積為二千平方米，限作貨倉用途，另一幅面積約一千三百四十五平方米，則限作工業與貨倉用途。

其餘兩幅皆限作非工業（貨倉除外）用途，一幅位於香港仔南朗山道，面積一千四百九十八平方米，一幅位於筲箕灣道，面積五百二十七平方米。

拍賣章程及圖則，可在中區港府合署西座地下諮詢分處，或彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處索取及查閱。

港美利率一加一減 港元未見得到利益
市場需求美元尚超過加息影響

【本報訊】此間一些外匯人士表示，雖然本港突然加息兩厘，而美國利率又在處於下降趨勢，由十九厘半降為十九厘，但港元在這一加一減之中，似乎不見得有利益可言。

在這週一，本港的美匯走勢由下跌以至反彈，一日之內起跌幅度達一千點，是今年以來最為罕見的一日，這種走勢表現，市場中有人以為外面已傳出美國利率下降的消息，對美元應屬利淡，但料不到消息屬實，市場走勢卻與原來設想相反。這一個反走勢，證明目前市場的需求作用，遠超乎美國利率下降及本港加息的利淡作用。市場的大量吸納，更對上週實行各銀行每週要呈報外匯買賣紀錄的間接阻嚇作用視若無睹。據說其中一些買家是較早時拋出股票的基金會，現趁港元的一剎那回升，馬上買美元外調。如此一來，市場人士原來預測港元若呈穩定，則外資便不會有更多調出的估計，便事與願違了。

一些外匯人士表示，目前銀行方面銀根一點也不鬆，雖然間中有日拆息下降，但這純然和一些短期錢賺增及銀行資金無出路，找同業拆出以免資金出現呆滯情況而已。同時，目前歐、美正開展一場利率戰，美國在經濟收得過緊之下，恐防出現衰退而減息，但歐洲則繼續提高利率來吸引外資流入，是故此間的港元又要重新經歷一次風浪，因為本港買賣其他外幣都是先要轉為美元，這一出一入之間，使對美元的需求不因美國減息或美元在海外市場回落而下降，其演變可能是繼基金會調走資金後，本地財團也會不甘後人，向歐洲貨幣進行投機活動，果如是，港元所受的壓力，似乎並未因此得以減輕。

港股倫敦報價	十月六日
匯豐	13.25
怡和	13.25
和黃	13.80
會德豐	5.35
置地	8.20
太古	11.70
長實	18.40
九倉	5.10

（以港元計）

巴紗來途減少 內地紗銷路增
每包升廿至三十元

【本報訊】據棉紗入口商表示，近月來由於巴基斯坦、南朝鮮紗來貨減少，而內地紗到貨較多，不單以取得較多銷場，且做價也好得接近巴西紗的售價了。

近月來南鳳牌棉紗銷路比前略增，使做價向上，雖然目前其一般貨價仍不很高，但比月前一般已上升了二、三十元一包。市售的南鳳十支粗紗，每包叫二千二百元，十六支的叫二千二百八十元，比月前升了二十元一包。

中支紗方面，十六支每包為二千四百元，廿一支的每包要二千四百八十元，卅二支每包為三千零二十元，做價比巴基斯坦紗每包約高一百元左右。三十二支精梳紗每包為三千七百五十元，四十支精梳為三千八百五十元。

商人表示，由於這些紗的品質較好，加上其他外來貨價較高，因此形成貨主把貨價叫高的現象，由於升幅不算大，相信也不會影響市場銷路的。

半繳款股票認股權證
電話公司上週已寄出

【本報訊】香港電話有限公司宣佈已於十月二日（星期五）寄出半繳款股票及認股權證。此等半繳款股票及認股權證可望於十月八日（星期四）起開始交易。

為了便於在香港證券交易所進行交易起見，每一手半繳款股票定為二百股，而每一手認股權證則定為二百張，該二百張股權證可認購共計五千元該公司的新股票。

星馬訂貨繼續增加
日用雜貨電器品五金等訂單多

【本報訊】新加坡和馬來西亞商人最近不久前續增加，從日用雜貨、工業用物品以至食用物品都有此現象，只是日用雜貨與工業用品增加得較為明顯。

據辦莊消息，新加坡和馬來西亞入口商最近寄來新訂單採購貨物，繼續增加，各類通常去銷貨品均有增加，只是程度上有所不同。增加原因是由於港幣軟弱，星馬入口商向港辦貨比向其他供應地辦貨更為有利。

最近新加坡和馬來西亞商寄來日用雜貨、家庭用品、電器用品、五金製品、工業用雜品、棉織品、電子零件、化學原料、塑膠原料、建築材料等訂單顯著增加。因為目前是星洲市場日用雜貨的銷售旺季。特別是最近印尼市場貨價上漲，而印尼海關對入口貨檢查較前嚴格，這種新情況使新加坡和馬來西亞對鄰近的印尼小港埠的再出口貿易轉趨活躍，當地市場需求與再出口的需求都有增進，提高了入口商輸入的興趣。星馬工業目前多在生產旺季中，供工業所需的貨物市道亦好。

新加坡和馬來西亞入口商最近向港補吸食用物品買盤也比前多，只是多屬小額買盤。

市場每日買賣美滙 估計約五十億美元

【本報訊】在此次銀行業監理處規定銀行與財務公司須呈報每周買賣外幣情況之前一段時期，美元在此間外匯市場上的買賣確實瘋狂一時，每天交投數以數十億美元計，既包括貿易上的需求，也有投機者的搶割，這是金融圈內一些人士的反映。

據一些金融界人士估計，近來每天買賣接近五十億美元。這期間美元兌港元的比價日益高漲，原因之一與人們把美元價乘機搶高也有關係。

倫敦・紐約・東京・新加坡股市（十月六日）

倫敦股市：金融時報指數：四八四點九，跌五點五。

紐約股市開市：道瓊斯工業指數：八五六點〇七，跌三點八〇。

東京股市：日經道瓊斯平均價七、五〇六點〇一，升六點二五。

新加坡股市：海峽時報指數：六二四點四八，升二點七七。

國際經濟

東京歐洲美元下跌 星洲股市收市價升

▲據法新社東京消息，六日東京股票市場淡，收市價有升有跌。

據估計，六日成交股票共約三億八千萬股。

二二五種股票日經道瓊斯平均價，六日收市七、五〇六・〇一日圓，比早一天收市上升了六・二五日圓，東京證券交易所指數五五一・六四，跌〇・三八點。

▲據法新社東京消息，六日當地外匯市場上，美元匯價續跌。

東京外匯商稱，六日有大量美元售出。一因歐洲共同市場在上星期日進行了金融調整，二因美國一些大銀行把優惠利率降至十九厘。

六日開市價為一美元兌二二八・四〇日圓，收市二二八・五五日圓。

本月五日收市二二八・七〇日圓。

▲據合衆國際社倫敦消息，美國利率下降刺激六日上午歐洲貨幣對美元匯價上升。

倫敦英鎊六日開市一鎊兌一・八六〇五美元，早一天收市一・八五五。

歐洲大陸市場上，六日開市時每一美元的匯價如下（括弧內是早一天收市價）：五・五七〇法國法郎（五・五八），一・八八七〇瑞士法郎（一・八九〇），二・二三五西德馬克（二・二二八）。

▲據合衆國際社新加坡消息，因後市有買家支持，六日當地股市收市價上升。

六日收市時，六大類股票指數如下：

工商：五六一・七九，升八・五四點。

金融：九七九・九八，升二・四六點。

酒店：一二九・三三，跌五・〇四點。

房地產：九五二・七一，升一八・九七。

礦產：三三四・二九，跌〇・四七點。

種植：六二五・二七，無變。

▲據合衆國際社悉尼消息，當地股票市場本月五日因公衆假期休息，六日復開，價格多下跌。

六日收市時，全普通股指數為五七七・六，比上星期五下降了四・六點。

特稿

提供特惠貸款銀行增加
從恢復特惠利率貸款談起

施進

由今天起，香港銀行的優惠利率，將加至二十厘的空前高峯。銀行界如何提供一些合理可行的特惠貸款利率給廠商，以協助他們減輕高息負擔而維持出口貿易，已成為當前備受注視的一個問題。

與去年上半年相比，現在決定或考慮向工業界提供特惠利率貸款的銀行已經增加了，這是廠商所喜見樂聞的一件好事。例如道亨銀行宣佈它的特惠貸款利率定為十七厘半，即比優惠利率低二厘半，甚至比原來的優惠利率也低半厘。法國國家巴黎銀行亦表示，它貸款給廠商輸入設備和原料的特惠利率，定為十八厘，即比優惠利率低二厘。美國銀行向廠商提供的特惠貸款，則定為逐單議定息率，原則上是越大宗的貸款，將可享受越低廉的利率。此外，有意向廠商提供特惠貸款而尚未宣佈利率的銀行，還有滙豐、恒生、渣打、萬國寶通……等。

新加坡利率比港低五厘

香港和新加坡，都同是亞洲區的金融中心之一。近年在輸出輕工業製品方面，新加坡亦已逐漸成為香港的有力競爭者之一。但現在新加坡的優惠利率，只加至十四厘半和十四厘七五，比香港仍低廉五厘二五到五厘半。可見從銀行貸款利息的輕重來說，香港廠商已比新加坡廠商吃力得多。所以香港工業總會總幹事陳樹安表示，銀行向工業界提供特惠貸款利率，最好定為十六厘。他是從有利於發展出口貿易的角度來看此問題的。

道亨等提供更低特惠率

但是，在優惠利率提高二厘和存款利率提高一厘半到二厘的新情況下，看來銀行能向工業界提供十七厘半到十八厘的特惠貸款利率，亦差不多已到極限了。一些銀行家也已講出此中的道理來。因為優惠利率是由少數大銀行訂定的，大銀行集團吸收的存款額最多，銀行同業拆息也由它們控制。以前日的行情為例，一個月至六個月期的銀行同業「長錢」拆息，都已超過十八厘。可見銀行若要向同業借錢來貸放給廠商，已很難提供低過優惠利率的「特惠利率」了。

不過，現在較多銀行肯向廠商提供特惠利率貸款，並多少已衝破了維持一年多的兩個框框。一是認為銀行難以甄別廠商所借得的款項，究竟是用來買原料買機器製貨出口呢，還是用來作投機活動？因而一些大銀行曾長期拒絕了廠商建議恢復提供特惠利率貸款的要求。二是認為香港的通貨膨脹年率已高至百分之十五左右，就算銀行肯提供比優惠利率低一厘的特惠貸款利率，也對於廠商無甚補助。現在美國銀行的做法是，廠商持有出口訂貨單或買家開來的信用證證明，它就可提供特惠利率貸款，而不怕這筆錢會錯用於搞投機活動。另外，道亨和法國國家巴黎銀行所提供的特惠貸款利率，分別比新優惠利率低二厘半和二厘，這至少可減輕或不增加廠商的利息負擔，並比過去一些大銀行的特惠貸款利率只比優惠利率低一厘「出手較高」。歸根到底，借錢給工廠買原料和設備入口製貨，是金融界的一門大生意，不少銀行和財務公司都會搶着接做。一些銀行在願意略減利潤率而向廠商提供特惠利率貸款，既可使自己多做些生意，提高本身的聲譽與地位，又可對出口貿易起些支持協助作用，亦即對銀行和工廠都有益。

廠商要求當局動用儲備

本着同心協力共度難關的宗旨，希望有更多銀行能提供特惠利率貸款。貸款對象應包括廠家、出口商行、原料和糧食入口商等在內，即如去年上半年所做過的一樣。銀行以特惠利率貸款給他們輸入棉花，還款期應比一百二十天為長。另一些塑膠業廠商則要求借錢興建廠房製貨出口，也應列入銀行特惠利率貸款的範圍內。因現在廠家受高息和海外市場不振的壓力很大，所以這些要求亦值得銀行界重新考慮。

最後，單靠銀行提供特惠利率以協助工業生產和穩定糧價，其作用與範圍畢竟是有限的。廠商團體一再要求當局，動用部分盈餘或儲備，向工業界提供長期低息貸款，現在應是當局認真考慮和迅速行動的時候了。

提供特惠貸款利率 不少銀行考慮辦理
有些銀行會舉行會議討論此事

【本報訊】自香港銀行公會宣佈於本周三加息兩厘以來，不少銀行均表示考慮會給本地的製造業及出口商提供特惠貸款利率。銀行業人士透露，有相當部分的銀行將會在今日銀行加息的同時，會陸續對製造業及出口商提供特惠貸款利率。相信這利率會比優惠利率的二十厘低一至二厘。

前日有不少銀行的信貸部舉行會議，討論有關對製造業及出口商的特惠利率問題。一位銀行業人士稱，銀行將不會以劃一的標準，處理特惠貸款。利率雖云低於優惠利率，惟相信一般會是低一至兩厘，這要視乎個別情況而定，不能一概而論。

曾公佈考慮提供特惠利率的銀行，有法國國家巴黎銀行、道亨銀行等。

泰國土產品出口 商業部有新措施

【曼谷航訊】泰國商業部最近發表幾項有關土產出口的新措施。

泰外貿廳根據商業部指示，於十月六日公佈玉蜀黍出口新措施如下：一、准予玉蜀黍於明年一月份輸往外國普通市場為數一十五萬噸；二、出口分配辦法以去年九月份至今年八月份的出口成績為分配原則，但每宗出口額不得超過總出口額的百分之八，及最低出口分配額二百噸；三、未能依期運交出口者，剩額全部予以取消；四、擁有出口預期成交合約，而不足夠運交者，准予借用未來出口分配額。

外貿廳十月五日又公佈重新規定大米品出口最低限價，由今年十月份至明年六月份大米產品出口的最低限價如下：一、普通次粒一〇〇美元，二、壓力蒸次粒每噸二二五美元，蒸餘每噸一九六美元。

簡訊

國際貿易展覽下月舉行

▲香港首次舉辦的國際性貿易展覽會，已定十一月十六日至二十日在海運大廈停車場舉行。

據稱，除了個別廠家的參展外，更有具代表性的展覽攤位，計有英國的伯明罕工業及商業總會所贊助的英國廠商、巴西外交部、印度出口機械發展局、丹麥及瑞典貿易局等。

展出的工業產品計有：發電機、泵、包裝機、入瓶機、塑膠機、起重機、電信設備、冷氣設備等，展出的機構包括有銀行、保險公司、航空及貨運公司、旅遊社、出版商、文儀用具公司及商業總會等。展覽會將由財政司彭勵治剪綵揭幕，港督麥理浩亦將出席參觀。

有興趣參觀人士可與主辦機構劉麗貞女士聯絡，安排入場請柬事宜，電話：三—七二一五三一三。

京華銀行擴展新界業務

▲香港京華銀行繼續擴展新界區銀行業務網，元朗分行定於本月九日舉行開幕儀式，屆時請新界屏山鄉鄉事委員會主席實金業持剪綵，並備酒會招待各界來賓。元朗分行位於元朗安寧路八號，經理為楊有權。

第三屆電子商展將舉行

▲第三屆香港電子商展，將於十月十八日至廿日假九龍新世界酒店及麗晶酒店舉行。屆時將有九十多家本港電子廠展出最新電子產品，類別包括電子錶、音響、電子遊戲、辦公室器材和私人電腦等。主辦機構為一BS貿易推廣中心。

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	16.500 %	三個月	18.125 %
一個月	17.875 %	六個月	18.375 %
二個月	18.000 %	一年	17.125 %

（最低存款額 HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」及「外幣存款」利率

總行	香港海富中心3樓	5-8225522
西區分行	德輔道西60號榮裕大廈1字	5-480252
銅鑼灣分行	怡和街21號樂聲大廈地下	5-771459
英皇道分行	英皇道121號七海商業中心地下	5-661011
太古城分行	太古城道24號夏宮閣地下	5-685245
金馬倫道分行	尖沙咀金馬倫道3號C地下	3-7216102
佐敦道分行	彌敦道嘉芸大廈12字	3-301348
旺角分行	彌敦道608號總統商業中心地下	3-856033
美孚新邨分行	蘭秀道26號B地下	3-7429911
官塘分行	康寧道9號大廈8字	3-450291
元朗分行	教育路興發大廈地下	0-790236

有關美元存款利率
歡迎隨時致電查詢

上海蝴蝶牌
優質縫紉尺
"Butterfly" SUPERIOR QUALITY TAILORING TAPE
遠東金屬塑膠製品廠
TEL: 0-438117-0

大量供應　下列產品

100%POLYESTER GABARDINE	甲已丁斜紋布 280克 260克
DOBBY 280克	WILL 210克
TWO-TONE	DOBBY 270克
壓克力色紗 (DMM)	$32^S/_2$ $40^S/_2$

歡迎洽購及指定顏色
各種鮮艷色黑色皆可
TEL.㊀六八九三三七，六八八三九七
鍾小姐　梁小姐

中山先生的憂患之作

夏侯春

觀音山歷險外記

孫中山先生逸史之十

呂器

中山先生悄然脫險一小時左右，叛軍開始從四面八方砲轟總統府，洪兆麟部以一師之衆盤踞觀音山，居高臨下，砲火密集粵秀樓，如瘋似狂的「打死孫文！」的喊叫，歷歷可聞。上午十時左右粵秀樓壁彈痕纍纍，屋頂被山砲擊中，部分倒塌起火，中山先生積年心血寫成而尚未發表的著作，盡被付諸一炬。拱衞粵秀樓的衞士犧牲過半，在危殆萬分之際，衞士隊長姚觀順，偕兩名貼身衞士護衞宋夫人匍匐爬行通過天橋，轉入總統府。長達幾百米的天橋，中有一段被槍夾板已遭擊毀，得快步飛奔而過，姚觀順的腿，就是在這時中彈受傷的。

戰鬥從凌晨持續到下午四時。廣州衞戍司令魏邦平派軍使馬毓藩前來調解，議定停火條件：（一）雙方停止敵對行動，立即停火。（二）切實保全總統府的公文文物。（三）絕對保護總統府人員生命財產的安全。（四）將總統府守軍的軍械全部移交粵軍總指揮部接收。（五）守軍官兵由粵軍總指揮部發給適當的旅費遣散。

警衞團陳可鈺團長向來使要求保護宋慶齡夫人安全脫離總統府。來使馬毓藩說：「我不能擔保宋慶齡的安全，因為來襲擊的不是魏邦平的軍隊，他們這些士兵連自己的官長都約束不住，我確實無能為力，無能為力。」

果然，來使前腳走，叛軍乘守軍戒嚴稍鬆，立即背信棄義地轟開總統府後門，一衝而進。將各人槍彈、服裝、行李以及總統府的財物，一掠而空。

事到如此境地，陳可鈺團長和葉挺營長才開放總統府前門，任由各人退出總統府。宋慶齡夫人頭戴着姚觀順的草帽，身披着中山先生的半舊雨衣，在兩名化了裝的貼身衞士護衞下，乘混亂之際，離開險境。這時遠近的槍聲還時斷時續，叛軍的散兵游勇在大街小巷恣無約束地東擄西竄。宋慶齡夫人們跨過狼藉街頭的死屍，踩過斑斑血泊，順着越秀街西頭，轉彎抹角轉入蓮花井，兩湖街，看見街頭有亂兵影子，他們就近躲入一間民房，半晌無動靜，一名衞士悄悄出門探頭觀看風色，不幸正中流彈，立時斃命。夜飯時份，宋慶齡夫人同剩下的一名衞士離開民房，繼續出走，偶而看見地上有一個誰家遺落的菜籃，菜籃裏還有幾把菜，宋慶齡夫人順手拾起，挽在臂上，化裝成賣菜小販，拐過幾條大街小巷，找到一位相識的國民黨員家中，當晚兩人就在這家借宿一宵。深夜仍聞啊槍聲。翌日拂曉，開門出走，到了沙基，一個鐘匠工人，認識是宋慶齡夫人，多方設法過橋進入沙面，替夫人找到一艘小火輪，直駛嶺南大學，到了鍾榮光校長家。探知中山先生的駐地，被壓得盤盤兩晚一天的千鈞大石，才頓時從胸口卸下了。（下）（八一、八、訪孫中山先生生前貼身衞士羅海雲）

大公園

今世說

孫中山先生與香港

紫櫻

在孫中山先生的革命生活中，和香港的關係頗深。

孫中山先生第一次到香港是一八七八年，當時十二歲，由香港乘輪船去檀香山往哥哥孫眉（德彰）處。他後來說，從這時「始見輪舟之奇，滄海之闊。自是有慕西學之心，窮天地之想」。

第二次來港是一八八三年，已十七歲了，進入英國基督教聖公會所辦的拔萃書室（後來稱拔萃書院）讀書，但時間很短，十二月便退學。次年四月，轉入港府所辦的中央書院（後來改名域多利書院，又改皇仁書院）。大概是在離開拔萃的時候，和陸皓東等由美國公理會傳教士喜嘉禮行洗禮，成為基督教徒。這兩件事大抵會有些關聯。孫先生在檀香山時已和公理會接觸密切，很熱衷於宗教活動，本來想受洗，為孫眉所阻而不果。來香港讀書，和公理會接近是很自然的事情。他在公理會受洗，因而離開聖公會管轄的拔萃書室，便不難理解了。

他這次為什麼來香港呢？他本來在同年七月，由檀香山回到家鄉。孫先生帶着在檀香山生活讀書期間接觸西方文化所得到的初步民主思想，在村民中宣傳政治改革，抨擊社會風俗的不良，對農村的經濟情況也很不滿。為了破除封建迷信，他和陸皓東一起毀壞了村廟北極殿的神像。這些自是村中守舊勢力所不容，於是他被迫離鄉，最方便的自然是到香港。

很明顯，香港既是清廷不能直接控制、封建傳統在資本主義衝擊下又大為削弱的地方，對孫先生那樣有新思想的青年，是比較適宜的土壤。他在中央書院讀書時，「努力攻讀中外書籍」，對擴闊視野，增長學識，自是大有助力。這樣的條件，在當時的內地固然不可能有，在檀香山也不行——至少不會有許多中國書籍。

後來孫德彰知道孫先生在翠亨毀壞偶像和在香港受洗入教，大為震驚，把他召回檀香山（一八八四年底），打算加以管教。但是大哥孫先生已經可以說服哥哥或得到諒解，一八八五年八月又回到香港。這一年在中法戰爭，雖然劉永福所領的黑旗軍在安南戰勝法國侵略者，却仍以清廷的屈辱喪權而結束。「予自乙酉中法戰敗之年，始決傾覆清廷、創建民國之志。」作為一個書院學生，他比其他同學的覺悟高得多了。

在中央書院畢業，孫先生決定學醫以救人。他先是回到廣州基督教會所辦的博濟醫院附設南華醫學堂讀書，但因不便發表政治言論，一八八七年轉到香港西醫書院（港大醫學院前身）。因此與該書院名譽秘書、香港議政局議員何啓、教員孟生、康德黎（兩人均英人）友善。一八九六年孫先生在倫敦蒙難，被清廷駐英使館人員綁架，營救者就是已回英國的康德黎和孟生。

何啓後來開辦了雅麗氏醫院（現通稱那打素醫院），孫中山先生在學醫的後期，常到這家醫院臨床實習。就是在這個期間，他與陳少白（西醫書院學生）、尢烈（「華民政務司」書記）、楊鶴齡（翠亨籍商人）志趣相投，來往密切，經常發表不滿清廷的言論，被稱為「四大寇」。

何啓和孫先生的關係也相當密切。一八九五年，孫先生已成立興中會，計劃在廣州舉行首次起義（這次起義未成而失敗），起義前，孫先生曾與楊衢雲、謝纘泰（二人都是域多利書院的同學）、陳少白、何啓、黎德（英人，《德臣西報》主筆）等討論起義成功後臨時政府的政策，並且希望通過黎德爭取英國政府和人民的支持。在此同時，也和《士蔑西報》主筆鄧肯（英人）聯繫，取得《士蔑西報》的支持。在籌備工作大致完成時，由孫先生擬定攻取方略，朱淇起草討滿檄文和安民佈告，黎德、何啓起草英文的對外宣言。

這時候，興中會在香港的總機關，設立在中環士丹頓街十三號，用「乾亨行」的名字，以商行形式作掩護，作為廣州起義的指揮所和後勤部。

廣州起義失敗，孫中山在一八九五年十月二十九日由廣州經澳門抵香港，三十日清晨偕陳少白、鄭士良乘船去日本。這時孫先生已受清廷注意，不久即被通緝，清廷並駐亞、美、歐各國使館「相機緝拿」。次年三月，香港政府在清廷壓力下公佈對孫先生的「驅逐令」，並向清廷廣東地方政府保證，「孫文如來港，不准登岸」，必要時驅逐出境。其後，孫先生因為廣東仍是進行革命活動有利的地區，曾在一八九七年致函港府，要求准許在香港居留，港府在十月四日覆函拒絕。一八九九年，派陳少白由日本到香港籌辦《中國日報》，宣傳革命，報館設士丹利街二十四號，於次年一月正式出版。《中國日報》的招牌，第二次世界大戰後的初期，尚在中環懸掛。一九〇〇年，在港督卜力策劃下，何啓與陳少白秘商，擬由興中會協助李鴻章在華南組織「獨立政府」，李鴻章也表示可以與孫先生商談。為此，孫先生曾在該年六月十七日、七月十六日兩次到達香港海面，但不能登岸。而李鴻章「獨立」事亦因清政府調李任直隸總督而告吹。在此之後，孫先生因來往日本、東南亞各地，多次經過香港，但都不能作較長期的停留，但香港仍是革命活動的基地。直到武昌起義後，孫先生應革命力量之請回國，一九一一年十二月二十一日過香港，與廖仲愷、胡漢民會晤，提出了有關國事的主張，這時「驅逐令」自然無效了。接着經上海去南京，就任臨時大總統職。

香港以其特殊的地位，又有廣大的愛國同胞以及支持革命的外國友人，對辛亥革命起了一定的作用，在中國現代史上有可記的一頁。現在，中國人民要求統一祖國，香港和香港同胞同樣可以作出貢獻，應該是沒有疑問的。

特約稿

中山先生的憂患之作

夏侯春

孫中山先生著《會議通則》一冊，一九一七年四月上海中華書局出版。全書五卷，共二十章。書前有孫先生自序，首嘆我民衆之如一盤散沙，乃異族專制造成也。又談到寫作本書之宗旨：「吾知野心家必曰非帝制不可，曲學者必曰非專制不可。不知國猶人也，人之初生，不能一日而舉步，而國之初造，豈能一時而突飛？孩提之學步也，必有保姆教之，今國民之學步，亦當如是。此《會議通則》一書之所由作，而以教國民行民權之第一步也。」序文作於一九一七年二月二十一日，孫先生時在上海。

書中還有序文三篇，依次為章太炎、鄧家彥、楊庶堪所撰。太炎先生有感於此書創作逢時，指出：「自前世專斷之主，惡臣下為朋黨，制其會聚，嚴其戒令，由是私室談褒，無過辭賦文史之間，次乃圍碁六博，以避上之譏察。猝有大事，則長官主之，僚屬雖集議，默如也。」因鑒於辛亥勝利後，有人仍迷戀獨裁，故推崇《會議通則》一書為「公之為此，所謂有憂患而作者歟。」這一評價是極為深刻的，並力駁攻擊孫中山先生為「好持高論，而不剴切近事」的某些謬論。章太炎的序文寫於一九一七年二月，從中可以看出他的民主思想，以及他同中山先生的友誼。

余存《會議通則》一冊，上有作者親筆題字：「王覲彤先生惠覽　孫文敬贈」。初不知受書者何人，後求教高明，承惠告如下：

「王覲彤，字丹亭，陝西鄠縣人。護法國會參議院議員。護法國會是民國六年六月十二日，國會在張勳強迫下，為黎元洪所解散。同年八月二十五日召開非常國會於廣州。民國九年八月集會於昆明，九月移重慶，十月離川，十年一月又回廣州。史稱護法國會。」

六十多年前刊行的《會議通則》已屬少見，何況又留有中山先生的墨迹，當是彌足珍貴的。然而，最使人難以忘懷的，却是中山先生在本書中表現的愛國赤誠和一片憂患之心。

《會議通則》封面

辛亥七十週年率寫六絕句

黃居素

驅除韃虜號堂堂　大漢天聲響八方
辛亥開元垂萬禩　黃花餘烈尚流芳

孫中山先生以「驅除韃虜」號召推翻滿清統治，導致辛亥革命成功。

元勛揖讓極從容　永世難忘統一功
竊國巨兇終自殄　昭昭天下本為公

孫先生為求國家早日統一，讓袁世凱為大總統，後袁以竊國稱帝不遂自斃。

晝錦閒行故里知　家家爭見漢威儀
清風園託高風遠　普導羣倫不炫奇

辛亥革命成功，孫中山辭大總統後曾返故鄉一行，在香山縣城南清風園小住。

三民民主播羣英　革命先行敵舊京
救國忘身哀盡瘁　凜遵遺教報精誠

一九二五年孫先生在北京領導革命救國，旋因病逝世。中華人民共和國成立，稱孫先生為革命先行者。

面承訓誨海珠濱　語重猶施子弟親
七十年來欽聖哲　於今十億仰音塵

余最後一次謁見孫先生，係在廣州河南士敏士廠。

巨星先後殞東皋　羣衆農工共一號
我失摯交慟後死　沉冥歲月等虛逃

鄧仲元上將、廖仲愷先生於辛亥革命均有大功，先後在廣州東郊被暗殺身亡。二人關鍵重要，革命因受重大挫折。

編者按：黃居素先生早年曾在廣州參加孫中山先生領導的政治活動，受知於廖仲愷先生，與鄧鏗、朱執信諸先生均相稔識。第一次國共合作時期，曾擔任代理農民部長、粵軍總司令部政治部主任、第一任中山縣長等多項職務。前國民政府在南京成立，曾被任立法委員。大陸解放後，一度在京小住，充任中央文史館館員，返港後家居養疴，寄情詩畫。以上絕句，乃應編者之請，病中執筆，為紀念辛亥革命而作。

林森在廬山留影　辛亥革命老人、前國民政府主席林森，曾與陳銘樞、黃居素等多人，醵資在廬山築有「交廬精舍」，為渡夏憩息之所，匾額為黃賓虹所題。此照攝於一九二九年。前排右一坐持手杖者為林氏，後排右一為畫家馮鋼百。馮氏現在廣州，高齡九十有九。後排左二為前十九路軍總指揮、福建省主席蔣光鼐。坐於林氏左側者為黃居素及其家人。

咖啡或茶

美國新移民的影響

張散

美國有人把花旗之邦社會上的動亂現象歸咎為移民增多。看來，這並不是真正的「根」。

去年，美國罪案數目為十年前的一倍半，達到一千三百萬件，平均每二十三分鐘就有一宗發生。不是有人被殺，就是殺人。但真正檢控成案的案件不過是實際案件的二成，因此真正的數字還要高得多。

美國的每年離婚數目已佔到結婚數目的一半以上，有六百萬個家庭的子女只有父親或只有母親，這是電影和小說的最好題材。

列根總統九月底下令美國海岸巡邏隊，在公海嚴格檢查來自海上的偷渡者，必要時可將全船打回頭。這是針對來自海地的船民所採取的措施。有人認為，辦法雖好，其奈時機已遲。

美國近年正式接受的移民數目，七十年代前半期是每年三十八萬五千人，後半期則增至四十六萬人。去年已超過八十萬人，今年將超過百萬。這與越南、古巴難民人數大增有關。

另外還有已在美國的三百五十萬到六百萬非法居留者留美不走。再加上每年另有二十五萬人到一百五十萬人（數字很難準確判斷）非法入境，新移民於是越來越多，而且大都不是白種人。

一部分美國人於是認為，社會動亂都來自新移民，當年「五月花」移民的老傳統被打亂了。這樣尋「根」，是否真的合乎事實呢？

京華小記

阿Q的足跡

唐瓊

《阿Q正傳》誕生於北京八道灣十一號魯迅故居，今年逢花甲之慶。這住宅是前後兩個院子，魯迅遷出後，周作人一直住在這裏，直至臨終。後院我也去過，當時見到一個殘廢青年江幼農，居然在病榻上寫了幾本《營養小品》。他的父親江紹原是周氏兄弟老友，民俗學家。揣想阿Q出世時，他是芳鄰。

阿Q走遍大江南北，自不待言。《阿Q正傳》近三十年在國內印行的各種民族文字版本有：蒙古文、藏文、朝鮮文、哈薩克文。柯爾克孜文與錫伯文的《魯迅短篇小說選》與《魯迅小說選》，想也會收進這篇名著。

外文版《阿Q正傳》更是蔚為奇觀。就國內而言，英文兩種（先有一九二七年梁社乾譯本（商務），後有五三年楊憲益、戴乃迭譯本），另有法文，西班牙文，烏爾都文，世界語譯本，出版者都是北京外文出版社。俄文《阿Q正傳》是一九四七年時代出版社出版的。近年外文出版社以《魯迅小說選》書名出版的德文、阿拉伯文、朝鮮文、泰文、印地文譯本，或亦收入。

在國外，日文版《阿Q正傳》至少有六種（包括著名魯迅研究者竹內好等人的譯本），朝鮮文，越南文，烏爾都文，蒙古文，法文（三種），德文（三種），俄文（三種），捷克文，瑞典文，阿拉伯文（埃及），羅馬尼亞文，現均傳世。可能收入冰島文、西班牙文（哈瓦那版），塞爾維亞文，匈牙利文的《魯迅選集》或《魯迅小說集》的，尚未計入。

戈寶權近著《〈阿Q正傳〉在國外》值得一讀。羅曼．羅蘭讀《阿Q正傳》後是否寫過信給魯迅？法捷耶夫譯過《阿Q正傳》？這類文壇佳話他都談得娓娓動聽。

周前在宴席上，巧遇這位魯迅研究者，他剛從美國經香港回京不久，我們閒聊了一通，他還是滿頭烏髮，滿口鄉音，他的書法仍然姣好如女子罷？

九九話重陽

鄔和鎰

今年十月六日，即陰曆九月初九，是一年一度的重陽節。重陽節又叫重九節、茱萸節、菊花節。重陽，始於三千年前的周代，是我國歷史悠久的民間節日。為甚麼叫重陽呢？因為古代科學不發達，人們常用陰陽來認識、來解釋世界的事物和現象。數，也有陰數和陽數。《易經》把「九」定為陽數。漢末曹丕在《九日與鍾繇書》中說：「歲往月來，忽復九月九日。九為陽數……宜於長久。」兩九為重九，兩陽為重陽，這便是重九、重陽名字的來由。

我國古代重陽節有登高、賞菊、喝菊花酒、插茱萸頭、吃重陽糕等民間風俗。節日很隆重，時間有多天，其內容也十分豐富。

說到重九登高，有「桓景避災」和「孟嘉落帽」兩個故事。現說前一個，大意是：東漢費長房有仙術，能未卜先知。一日，他對徒弟桓景說：「二九相重值一天，你全家人要遭大難。」並訴諸躲避之法。屆時，桓依囑叫家人把茱萸袋扎在手臂上，帶些菊花酒，到高山上去度過一天。黃昏歸來，發現家裏雞、狗、牛、羊死光了。費告訴桓：全靠這些家畜做了你們的替死鬼，這才免了你們一家之災！這當然是編造的不可信的故事，不過，這却是重九登高風俗的來歷。

「秋飲黃花（菊花）酒」，「遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人」。重陽喝菊花酒，把茱萸插在頭上，是晉唐的風俗。大詩人陶淵明以愛菊聞名於後世，他在重陽節必飲菊花酒。有一年，重陽無酒，便坐在菊花叢中吃菊花，後來有人送酒來，便共飲過節。有「宜於長久」的吉慶意思。王維上面的詩句反映了唐代插茱萸的重陽風俗。茱萸是一種藥材，雖說沒消災避難的神威，却有驅殺蚊蟲的功效，還可治多種疾病。吃重陽糕的風俗，大概先在我國南方流行，然後傳去北方各地。重陽吃的重陽糕，又稱花糕、菊糕，糕上還插一彩色小紙旗。可能是有人不去登高，用「吃糕」代替「登高」（糕、高諧音）。明代皇宮過重陽，也有吃重陽糕的風俗。

文學作品尤其是唐宋詩詞寫重陽節或菊花的甚多，屈原、陶淵明、李白、李商隱、蘇東坡、陸游等人都寫過。唐末農民起義領袖黃巢的《題菊花》、《菊花》等詩風格豪放，別開生面，獨樹一幟，以詩詠物言志，表現了他的英雄氣概和偉大抱負！而宋代著名女詞人李清照在重陽節寫的《醉花陰·九日》詞却是另一種婉約風格。其中「莫道不消（銷）魂，簾卷西風，人比黃花瘦」！更是膾炙人口，為歷代人們所喜愛、所傳唱。

隨意篇

夢

謝雨凝

我昨夜做了一個夢，夢見自己在地球上一處荒涼的大地上奔跑。四周沒有人，沒有聲，光線也沒有強弱之分……那是一個什麼地方呢？看看地面，凹突不平，但也十分的好走。它的好走，不是我們平日裏在光滑馬路上跑的那一種感受。它的地底下還彷彿有一種推動力，這力使你在不知不覺地加速，加速，然而，走起來也像平日裏作輕微跑步那般，不用特別費力。

道哪兒像在地球上呢？——我在夢中一邊跑一邊想。很慶幸自己居然還是那麼清醒。

不像在地球上，難道在月球上不成？

夢，畢竟是夢。在夢中仍以為自己清醒的人，真是比做夢還要糊塗呵！

這是自有夢以來，第一次在夢中奔跑而沒有被人追趕。不知是否喜劇看多了，連惡夢也不惡。不但不惡，當奔跑着的時候，還發覺路的兩旁有我兒時熟悉的一列房屋哩！呵，對了，就是在這條街上，我曾經跟隔壁的小朋友常常玩捉迷藏遊戲。

當我醒來，就狠狠記住這個夢，然後努力搜索枯腸：為什麼會做這樣一個夢？

如果你醒來，還記憶起夢中的情景，那確然是一種十分有樂趣的追尋呢！真的。

終於，給我想起來了。有一次回澳門老家去時，母親給我說起了一位朋友的故事。她說，那個朋友以前是很窮的，丈夫死了，她就替人挑水，養大一雙兒女，如今兒女長大了，拼到錢，就給她買了一幢房子，那房子就在我們小時候住過的那一條街上。我問母親是哪一間屋子？母親即時就給我描述一番。這件事當時我記住了，但回到香港後，很快就給忘記得乾乾淨淨。

我是做夢也想不到那麼一件小事竟然會藏到我靈魂的深處去，你說，是不是一件很奇怪的事？

人有時真難免有一種苦盡甘來的潛在意識。這個夢正好是個說明。

紀念

徐行

幾個月前去過中山縣翠亨村，孫中山先生的故里。那是一個很普通的地方，環境和一般的農村沒有兩樣。人傑地靈，不過是一種套語，千萬不可當真，否則便會陷入風水先生的窠臼。偉大的人物應該是在平凡的環境中產生的。

孫中山的故居，兩層建築，帶一點洋味而基本是中國風格，完全是清末民初華僑旋里所造的建築物。據說房子由孫中山設計，但可以想到，他住在其中的時間絕少。

倒是中山紀念中學，確實相當輝煌。雖然當年興建這座校舍花錢一定比其他學校多，以教育紀念革命家，還是很有意義的。紀念中學的碑記，由孫科所立，字體渾厚有力，未知是否他自己所寫。倒是「孫科」兩字曾被毀去，現在已經重新刻好補上了。

果木風景線

吳其敏

節過重陽，仍未有真能送爽的金風。雨時溫度稍下，霽後驕陽，猶是一派殘餘夏炎。但表現在時果上，却顯有不同景色了。攤檔上不但荔枝老蠹，楊梅、盧橘、龍眼也皆迹逝無痕。現在當令的是蜜瓜、石榴、秋柿、香蕉、羊桃諸屬。

人於果類食品有不同偏嗜，今古宜然。蘇軾、屈大均嗜荔枝。蘇軾謫南來，日啖三百顆，一再嗚之於詩，屈在《廣東新語》中，觸及荔枝者不知其次數。《新語》為地方文獻名編，於廣東文物，靡不賅備。潘耒所謂「其察物也精以核，其談義也博而辨，其陳辭也婉而多風。」者是也。二十八卷書中，類分目具，獨是混果品花木為一卷，曰「木語」，錯雜交互，詳約未勻。其中有關荔枝者後先反覆，則不憚一再細縷。可見其偏愛此物者尤甚。

魯迅來粵，於果品所嗜食者為羊桃。他說：「楊桃，滑而脆，酸而甜，做成罐頭，就完全失却了本味。」當時他初到廣州，大抵適在新造登場之候，他吃到「花地羊桃」鮮味，於是「常常宣傳楊桃的功德」，而且又是：「吃的人大抵贊同。」蘇軾詩「恣傾白鸝收五稜」，五稜蓋指羊桃也。足見他於南方果類，所知甚多，不惟能辨盧橘枇杷為一物，間接以正相如作賦之誤而已。

說到枇杷，讀過《花木叢中》的人，恐怕都知道周瘦鵑對此也頗感興趣，曾譜昔人說它秋萌冬花，春實夏熟，備四時之氣，又指出枇杷於「盧橘」之外，還有另一別名「炎果」。周於《枇杷樹樹香》一文中，引述杜甫、劉子翬、高啓等人詩句不少，其於近人吳昌碩一首：「五月天氣換葛衣，山中盧橘黃且肥；鳥疑金彈不敢啄，忍飢空向林間飛。」則略陳相背之義，認為此乃詩人想像之言，實則如他家園裏，枇杷熟時，却總有不少為類先來嘗新，沒有不敢啄忍飢飛走的事。

街拾即事

大減價背後

江鴻

有錢人家想請客，「話都有咁易」，隨時可以借個名義，大排筵席。

看看這裏的商場，也有些這種現象，但不是請客，而是大減價。以大減價去比暴發戶請客，不倫不類，但若論借題發揮，則似有相同之處。

所謂「業主收舖大出血」，有些「收」了幾年，仍在「大出血」。

近日見一間傢俬舖，在門面換一些東西，也懸起大橫幅，稱為裝修大減價。至若其是否真的減了，無興趣進去看，不知道。

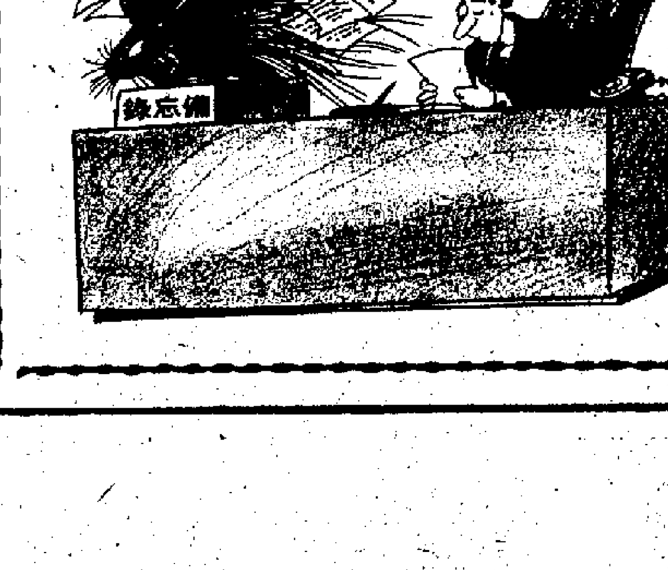
一些街邊流動攤檔，為了招徠，也在檔上張起布條，稱為「跳樓大減價」，令人失笑。竊以為應當「走鬼大減價」才切題也。

其實，越多大減價便越表明這個市場的不景氣，生意越難以經營，這裏無意取笑它們巧立名目也。

事實上，銀行高息，生意人自有其難以為外人道的苦處。

西方漫畫選

相映成趣（英國漫畫）



反彈為時極短，多為一個交易天，所以儘管倫敦港股收市價報好而預期今日會有反彈，但投資者仍應採審慎態度，因為反彈以好友挾淡友補倉居多，並不顯示股市已有適宜重新放手投資的理想環境。

銀行加息兩厘，今日起便生效了。股市要穩定下來，其中一個標誌是看港元匯率，而要港元擺脫疲勢，又要有外貿逆差縮減、通貨膨脹率降低等因素支持，故似乎不是短期之內就能奏效。現時人們都期望港府真正盡一點責任扶助工業，改善港貨出口的競爭力，這才是對香港經濟固本培元之道！

拍賣將於是日下午二時三十分在香港藝術中心壽臣劇院舉行。其中兩幅官地位於九龍灣新填地，較大一幅面積為二千平方米，限作貨倉用途，另一幅面積約一千三百四十五平方米，則限作工業與貨倉用途。其餘兩幅皆限作非工業（貨倉除外）用途，一幅位於香港仔南朗山道，面積一千四百九十八平方米，一幅位於筲箕灣道，面積五百二十七平方米。

拍賣章程及圖則，可在中區港府合署西座地下諮詢分處，或彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處索取及查閱。

從恢復特惠利率貸款談起

施進

……的特惠貸款利率定為十七厘半，即比優惠利率低二厘半，甚至比原來的優惠利率也低半厘。法國國家巴黎銀行亦表示，它貸款給廠商輸入設備和原料的特惠利率，定為十八厘，即比優惠利率低二厘。美國銀行向廠商提供的特惠貸款，則定為逐單議定息率，原則上是越大宗的貸款，將可享受越低廉的利率。此外，有意向廠商提供特惠貸款而尚未宣佈利率的銀行，還有滙豐、恒生、渣打、萬國寶通……等。

新加坡利率比港低五厘

香港和新加坡，都同是亞洲區的金融中……

但是，在優惠利率提高二厘和存款利率提高一厘半到二厘的新情況下，看來銀行能向工業界提供十七厘半到十八厘的特惠貸款利率，亦差不多已到極限了。一些銀行家也已講出此中的道理來。因為優惠利率是由少數大銀行訂定的，大銀行集團吸收的存款額最多，銀行同業拆息也由它們控制。以前日的行情為例，一個月至六個月期的銀行同業「長錢」拆息，都已超過十八厘。可見銀行若要向同業借錢來貸放給廠商，已很難提供……

……至百分之十五左右，就算銀行肯提供比優惠利率低一厘的特惠貸款利率，也對於廠商無甚補助。現在美國銀行的做法是，廠商持有出口訂貨單或買家開來的信用證作證明，它就可提供特惠利率貸款，而不怕這筆錢會錯用於搞投機活動。另外，道亨和法國國家巴黎銀行所提供的特惠貸款利率，分別比新優惠利率低二厘半和二厘，這至少可減輕或不增加廠商的利息負擔，並比過去一些大銀行的特惠貸款利率只比優惠利率低一厘「出手……

……料和糧食入口商等在內，即如去年上半年所做過的一樣。過去紗廠商人曾要求，銀行以特惠利率貸款給他們輸入棉花，還款期應比一百二十天為長。另一些塑膠業廠商則要求，廠商借錢與建廠房製貨出口，也應列入銀行提供特惠利率貸款的範圍內。因為現在廠家受空前高息和海外市場不振的壓力很大，所以這些要求亦值得銀行界重新考慮。

最後，單靠銀行提供特惠利率以協助工業生產和穩定樓價，其作用與範圍畢竟是有限的。廠商團體一再要求當局，動用部分盈餘或儲備，向工業界提供長期低息貸款，現在應是當局認真考慮和迅速行動的時候了。

新鴻基財務有……

港幣存款利率……

期限	利率	期限
廿四小時	16.500 %	三個月
一個月	17.875 %	六個月
二個月	18.000 %	一年

（最低存款額　HK$50,000……
歡迎隨時查詢有關
「可轉讓存款証」及「外幣存款……

總行：香港海富中心3樓
西區分行：德輔道西60號……大廈1字
銅鑼灣分行：怡和街21號……大廈地下
英皇道分行：英皇道121號七海商業中心地下
太古城分行：太古城道24號夏宮閣地下
金馬倫道分行：尖沙咀金馬倫道3號C地下
佐敦道分行：彌敦道……大廈12字
旺角分行：彌敦道608號……中心地下
新蒲崗分行：……道26號B地下
官塘分行：……道9號……大廈8字
元朗分行：教育路……大廈地下

有關美元存款利……
歡迎隨時致電查……

西藏神山聖湖遊

戴紀明

被佛教和印度教信徒視為「神山」、「聖湖」的西藏自治區阿里普蘭縣的岡仁波齊峯和瑪法木錯湖，每年都有大批外國香客和善男信女來這裏朝山拜湖，祈求幸福。

岡仁波齊峯在普蘭縣的北面，是岡底斯山脈的主峯，海拔六千七百一十四米，峯頂四季冰雪覆蓋，奇麗雄偉。緊挨着岡仁波齊峯的東南方向，三十多公里，有一座碧波蕩漾的瑪法木錯湖，海拔四千四百米，是世界上最高的淡水湖泊。湖的總面積約四百多平方公里，湖水清澈碧藍，景色醉人。這個湖的水由岡底斯山融化的冰雪補給，水源充足，是阿里高原上珍貴的淡水水庫。湖中水生生物繁多，特別是大原無鱗魚、細鱗魚密集，大的約重幾十斤。過去，藏族人不喜食魚，而是將其視為「神」加以保護。現在，隨着藏族人民文化科學水平的提高，羣衆作為副業也開始捕撈魚類。

尼泊爾香客到西藏普蘭縣被稱為「聖湖」的瑪法木錯湖沐浴。

「神山」、「聖湖」為什麼令人篤迷呢？據經書記載，全世界有一百零八座「神山」、「聖湖」，唯以岡仁波齊峯和瑪法木錯湖為最。這裏的羣衆流傳着許多神話：岡仁波齊峯和瑪法木錯湖是天上降臨到普蘭縣的一對天生夫妻，山為夫，湖為妻。又說，在山峯的腹中，有豪華的宮殿，光芒四射的經堂，幾千名各路神仙聚集一堂，聆聽釋迦牟尼佛祖講經。

瑪法木錯湖，藏語意為玉石聖湖，又叫「羣湖之王」。傳說，湖與水中的沙石分為金、銀、鐵、海螺等五種色彩，被稱為「五色神沙」；西面魚類分成人肉、狗肉、馬肉、水牛肉、黃牛肉等五色，稱為「五色神魚」；湖北的花草分成「五色神草」；湖南的水色鮮麗，可洗掉人心靈上的「五毒」（即殘酷、愚蠢、野心、驕傲、忌妒），人若洗淨「五毒」，死後靈魂升天。因此朝聖者都在這裏沐浴湖水，以期超脫凡塵而得福。

有一天，我們有幸親眼目睹香客朝聖的盛況。八月的高原，陣陣涼風襲來，使人感到幾分寒意。這天，尼泊爾王國的十幾名官員，乘坐着普蘭縣人民政府提供的車輛來到這裏朝聖。途中，看到成羣結隊的尼泊爾邊民，有的跪拜着向「聖湖」走去。當他們一見到「聖湖」時，情緒十分激動，紛紛合掌致意，虔誠地長頭向山湖禮拜。拜畢，人們脫去衣褲沐浴在攝氏六、七度的湖水中，冷得渾身打抖。洗完澡後，人們又拿出各種容器，盛滿「聖水」藏於懷中，並且檢拾一些沙石、小草珍藏起來，以作為贈送親友的吉祥禮物。同行的嚮導說，有些虔誠的信徒沐浴「聖水」後，還赤身露體地在「神山」腳下，圍着主峯三步一叩首地轉上一圈，稱為「轉神山」。

各國香客到我國來朝山拜湖，已成為歷史上形成的一種傳統的宗教活動。一九六二年以前，這裏每年夏秋兩季，印度、尼泊爾、不丹、錫金、斯里蘭卡、緬甸、日本等國的成千上萬的佛教和印度教信徒，從我國西藏的普蘭、札達、噶爾等縣邊境山口小徑，有的步行，有的騎馬，有的坐轎，蜂擁入境朝聖。其中，印度人較多，官員每年有二、三百人次，邊民達到上千人，遇到藏曆「馬年」（十二年一次），朝聖者增加一、二倍。一九六二年後，印度香客中斷入境朝聖，而尼泊爾等國香客每年仍然絡繹不絕。從今年九月起，印度教信徒又恢復到西藏朝拜「神山」「聖湖」，其中有印度議員，政府官員和各界人士，這對中印友好關係的發展是有積極意義的。

岡仁波齊峯和瑪法木錯湖不僅被佛教和印度教徒奉為聖地加以膜拜，而它的景色也是十分迷人的。晴天，山湖兩側繚繞彩雲，五光十色，遙望「神山」如同潔白的乳頭，哺育着高原萬物生靈；陰雨天，雲霧繚繞，主峯時隱時現，如同銀球掛在天邊。「聖湖」湖水清澈，魚翔淺底，湖岸綠草如茵，牛羊追逐，山湖交輝，別具情趣，造物主，巧奪天工的手法在這裏織成了一幅美不勝收的畫卷。

為了積德行善，過去我國的佛教信徒和外國香客曾出資在岡仁波齊峯周圍修建了五座寺廟，在瑪法木錯湖岸修建了八座寺廟。岡仁波齊峯山腳下的塔爾青寺內有佛像，壁畫和經書，有些文物古迹，人民政府也正在整修中。這些寺廟與山水相映，更加巧妙地點綴了這裏美麗風光，也成了旅遊的一個勝地。今後會有更多的善男信女來此朝聖、旅遊。

神山——岡底斯山主峯岡仁波齊峯

第二三九期

黃河壺口觀瀑

亢振洲

黃河壺口瀑布，位於山西、陝西兩省的交界處。今年三月，我有幸一遊這僅次於雲南黃果樹瀑布的中國第二大瀑布，歸來，情切切，意拳拳，至今未可忘懷。

汽車在亘延數百里的公路上盤旋。山裏的路真纏人，不知翻過了多少架山，穿過了多少道梁，才到了壺口之東的高祖嶺。這時，居高下望，一切歷歷在目。黃河像一道金線，盤盤桓桓，縈繞在羣山之間，似長龍，如巨蟒，似巧飾的金箍帶，像着意的飄帶，把左右的突兀山峯切割成了秦晉兩半。車到嶺底，順山腳公路往北，這時，黃河之水便看不見了。只見一道溝壑划在河床中心，蜿蜒若一條黑蛇。再往前，便聽見陣陣轟鳴聲，越走近，聲越大，如鳴鐘，如擊鼓，如萬笙齊奏，又像馬隊奔騰，大有雷霆裂帛之感，充滿在天地間。這時，再放眼遠眺，只見黃河中段，霧霧靄靄，霞虹變幻，像一個偌大無比的大蒸籠，把河山也蒸騰了。到了近前，才使人看清了壺口真面目。那壯觀的氣勢，變幻的景象，讓人頓覺寒怵，為之叫絕，不禁驚呆。

壺口瀑布不是從高崖上落下的，而是從河床的高低形成的。站在河邊，向上看，河水寬達百米，平緩無奇，悠然，靜然，像漫步的老人，毫無懾人的威勢。而在下方，河水倏然收斂平緩的態勢，像驟然暴怒的黃龍收縮巨身，陡地束為四五十米，跌入一個狹窄的壺口中，從幾十米高處懸空傾瀉而下，宛若洪波決口，天河倒懸，從壺口中直注深不可測的河槽，形成一掛飛瀑的水簾，大有「黃河之水天上來」之勢，激人感情飛揚。

波跌濤傾，我在近岸俯身下望，心頭不禁一陣寒慄。這那像水，簡直是一羣格鬥的龍，撕拚的獸，咆哮着，像要吞沒周圍的一切。仰首上望，水霧蒸昇，撞擊着，揚起一串串晶瑩的水珠，旋即又變成濛濛細雨，落在人身上，絲絲醉人。水蒸雷鳴，雲翻浪湧，正如李太白所云：「飛湍瀑流爭喧豗，砯崖轉石萬壑雷」。

黃河！如果說你是中華民族的化身，那麼，壺口瀑布就是鑲嵌在你身上的一顆耀眼的明珠。它的美，是驚心動魄的美，令人精神向上的美！美的雄偉！美得特別！美得使人精神陶醉！

一步一景話留園

方士

蘇州留園以結構複雜，布局緊密，裝飾奇巧見稱，門戶靈疊，有一步一景之妙。

留園於明朝嘉靖年間建成，初名涵碧山莊，清光緒年間重建，易名留園。據說此園初建時，當地居民稱之為「劉家花園」。清光緒時有個盛姓大臣，買下此園，但居民稱「劉園」的習慣，一直沒有改變，那大臣就索性改為同音異字的「留園」。如今，他的後代有些住在日本東京，開設了留園飯店，以作紀念。

留園的得名還有另一個傳說。太平天國時，此園曾受戰火洗禮，留下一部分，此後便有留園之名。

留園佔地五十多畝，分為中、東、西、北四個部份。中部以山水為主，有的是山池亭台。這裏有條六米高的長廊，內嵌歷代著名書法家碑帖共四百塊之多，稱為「留園法帖」。

中部主廳是涵碧山房，山房前面有平台，可望荷花池，因此又名荷花廳。

東部以廳堂為主，楠木廳，又名五峯仙館，從前是園主作息之處，氣派華麗，前見奇峯，後觀花徑。鴛鴦廳內有八角形門窗，兩廳的氣勢頗似《紅樓夢》中的大觀園。

東部還有三丈高的留園三峯之一的冠雲峯。這峯形似秋天的浮雲，是江南園林中最大的湖石之一，據說由太湖移至此。

北部和西部有溪流、假山、盆景，極具大自然風貌，也有田園風味。留園的橋樑，亦別具風格，橋低幾至水面，人走在橋上，似在水面行走。

蘇州留園一景

走馬過宜賓

蘇信

今夏入川，遊樂山，賞大佛，然後浮江東下，因而有一遊宜賓的機會。

宜賓很美，城不大，靜謐清幽，花壇處處，綠蔭夾道。北面是翠屏山，蒼翠欲滴，成為市區的屏障。叢林深處，有百井圃，千佛巖，和宜賓市人民的好兒女——趙一曼紀念館，鐵路穿山腳而過，北通內江，南達珙縣。

宜賓市中心，屹立着一座城樓，這就是著名的大觀樓，現闢為少年兒童圖書館。樓高四層，雄偉樸實，四週圍以漢白玉雕欄，遠看近賞，都極壯觀。南門匾額「大觀樓」三個秀美飄逸的大字，題於乾隆年間，北門的匾額為「西南半壁」，很有氣勢。

大觀樓有這樣一段傳說：相傳三國時期，諸葛亮七擒孟獲，把他縛在宜賓城內大觀樓側。現時市商業局院內還有四條一人多高的石柱，據說孟獲每次被擒就縛一柱上，原有七柱，至今只剩四柱了。

山西有個杏花邨，以產汾酒著稱。而以酒名來作地名的，還不多見，但宜賓有一個巴士站就叫「五糧液」，距市區七公里。五糧液早已馳譽全球，到巴士站，就聞到一股醇郁的酒香。

宜賓北山公園，北宋與東坡齊名的詩人黃庭堅晚年就死在宜賓，園內有流杯池、東坡悼黃祠等勝蹟。

宜賓附近有兩處可遊之所，均已整飾一新。東南六十餘公里的興文縣，有興堰公社的石海洞鄉，怪石嶙峋，岩洞奇偉，有「石海洞鄉」的美譽。「仙泉」甘冽，清流淙淙，幾疑身在陽朔。

南面火車直到珙縣，縣內洛表鎮附近有麻塘壩，可見到古代少數民族僰人懸棺的奇景，了解僰人「親死不葬，懸棺高崖，以先墜為吉」的習俗。

宜賓還有不少古老的屋宇和街道，透着樸素的美。農貿市場交易可見純樸民風，農民決不漫天殺價，物產是如此豐富，牛肉和豬肉都不超過一元一斤。古老的敍府城和成都平原土地肥沃，作物繁茂，構成了一幅「天府之國」的美景！

四川珙縣的僰人懸棺

花的世界

——答讀者林先生

陳勝

雲南省有植物王國之譽，生長在中國土地上的植物，約有一半的種類，可以在這裏採集到。山茶、杜鵑、玉蘭和報春花被稱為「雲南四大名花」。杜鵑花在雲南有四百多種，佔世界該屬種類半數以上。

雲南的花，最著名的小茶花。這裏的山茶和外省的山茶不同。它的枝幹高大，有的高逾三、四十尺，樹圍近尺，葉片平滑無毛，呈橢圓狀，長二寸半到三、四寸不等，表面濃綠而無光澤，花多紅色，直徑四至六寸，大樹開花幾千朵，花期在十二月到次年四月間，各種品種的開放期先後不一。

初春，昆明、大理到處都可以看到盛開的茶花，有桃紅花瓣包着金絲花蕊的，有青絲花蕊鑲着乳白花瓣的，還有紅裏參白像大紅瑪瑙的，嬌艷無比。古時有許多文人作詩作詞，讚美山茶花。因此它被稱為雲南的「省花」，也是世界有名的花卉之一。

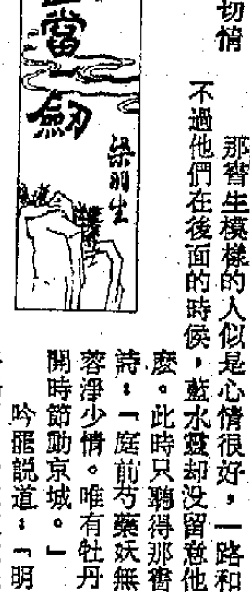
雲南還有一種奇花，就是伏曇花。它葉如菠蘿，有九絲，花像芙蓉，平年開放有十二瓣，閏年開放有十三瓣。由於它的花色青白無俗氣，故此一般人都稱之為「佛花」。在大理上關關外三家村後，也有類似的一種花。它樹高數丈，粗可合圍，每年正月開花，平年有十二瓣，閏年有十三瓣，不過，它的花色金黃，與伏曇花的青白不同。而且它香聞十里，更非伏曇花可比。人們以其香聞十里之故，便稱之為「十里香」。只可惜這株「十里香」已於清末年間被野火燒死了。

此外，雲南還有菊花、梅花、桂花、櫻花、芍藥、牡丹、丁香、海棠等許許多多的花。這些花有的以色彩鮮艷見長，有的以香味濃郁著稱，有的以形狀新奇聞名。它們的開放時間也不一，有的春季吐艷，有的夏天開花，有的入秋盛放，有的冬季破綻。因此，雲南一年四季都有花開，也一年四季都可聞到花的芳香。雲南真是一個花的世界！

雲南氣候溫暖。二、三月間，大理風和日麗，百花盛開，是大好的賞花時節。四、五月間，日照時間長，宜於拍照。這時又是「三月街」節日時期，到此旅遊，賞花、拍照、參觀盛會，一舉數得。

小說林

鴻爪雪泥何處覓　冰心鐵膽兩相牽



第四回：

故意走錯路

鳳棲梧和她解釋道：「要是錯過宿頭，恐怕很難找到人家。咱們昨天已經受過教訓，不如趁早投宿吧。」藍水靈當然是唯唯諾諾，她們說怎麼樣就怎樣。

道間客店的人對鳳、平二人也是執禮甚恭，一切情形和昨晚投宿的那間客店都差不多。

第二天她們一早起程，只不過走了約莫一個時辰，就見到一個市鎮了。馬車從市鎮經過，藍水靈發現這個市鎮比起她們剛剛離開的那個市鎮更為繁盛，有幾間客店，客店的門面也大得多。

她口裏不說話，心裏可在想道：「要是昨天多趕一程路，用不着到天黑時份，就可以來到這裏了。看來她們恐怕只是揀有關係的客店方始投宿。」

如是者繼續走了三天，情形大概都差不多。

藍水靈發現了她們投宿的秘密，不過，只是這一點的話，藍水靈還不怎樣放在心上，另外一個發現，則是令得藍水靈驚疑不定了。

走了這幾天，她發現氣候越來越冷，斷魂谷在河南境內，從斷魂谷前往湖北境內的武當山，乃是從北方走向南方，此時又是春夏之交，氣候應該一天比一天暖和才對。

這天她們的馬車在一片黃土平原上行走，藍水靈越想越覺得「不對」，正自驚疑不定，忽見有兩個人騎馬從她們的車旁經過。這兩個人年紀都不大，約莫是二十來歲的模樣。其中一個作書生打扮。

那書生模樣的人似是心情很好，一路和同伴說笑，不過他們在後面的時候，藍水靈卻沒留意他們在說些什麼。此時只聽得那書生在馬上吟詩：「庭前芍藥妖無格，池上芙蓉淨少情。唯有牡丹真國色，花開時節動京城。」

吟罷說道：「明天就可以到洛陽了，看來這次是剛好可以趕得上金谷園的牡丹盛開了。」

他那同伴笑道：「洛陽牡丹甲天下，我就是因為你喜歡牡丹，才特地邀你去作客的。不過，你的目的恐怕還不僅在於欣賞園中之花，而是在於一瞻那位以美貌馳名江湖的『黑牡丹』的顏色吧？」

這兩匹馬跑得很快，只聽得那書生說了一句：「這是你的夫子自道——」後面的話就聽不見了。

（四八〇）

低層

六　有一段相同經歷

在木屋區內，大家傾談起來，差不多都有一段相同的經歷，這就有了共同的語言，好在大家的生活也差不多，有些人過得好一些，有些人過得壞一些，但相距還不至於太遠。這些鄰居，有些是秀珠、阿良在東莞時就認識的，但更多的卻是住了進去時才認識的。

其實，哪一個從內地來港的人，包括從正途申請的，以及從水陸路偷渡的，不是老老實實憑自己的勞力去工作掙飯吃呀。那些大圈仔不過佔微小的一撮罷了。該詛咒的大圈仔，使一些不明底蘊的香港同胞產生誤解，以為新近幾年從內地來香港的人，都是這麼壞的。

該詛咒的還有一些電視節目，以個別代替全部，把大多數新近來港的人都歪曲了，以為個個都像小螢幕上那個阿燦一樣，做工作挑肥揀瘦，斤斤計較講價錢。

在香港找工做，試問那個人不揀擇工錢高的做呀，在製造業興旺時期，工人們只有靠跳廠（轉去另一間工廠工作），才可以加人工；而一些工廠自動辭職之後，才會把件薪或日薪適當提高。好了，一到製造業走下坡，工廠關閉的關閉，除人的除人，就算維持下去，也是半開工，工人收入就削減了一半。

只要走進木屋區，或者走進新設的臨時安置區，人們就可以發覺，這些居民大多數都是最近十年從內地來的，而且大都是胼手胝足，出賣勞力，通過種種勞動渠道工作，賺取低廉的工資去維持生活。

秀珠與阿良結婚時，兩人合資購買的那間木屋，就距現在居住的臨時安置區不遠。那當然是一間售建木屋，只不過因為它座落在新界地區，房屋司署的寮屋部那時還管不到，阿良秀珠夫婦住了進去，就算是合法的了。否則，火燭後她們就無法取得災民的資格，給徙置到這個臨時房屋區來啦。

比較起來，這個臨時房屋區的環境，比舊日居住的那個木屋區好得多了。那個木屋區，依山而建，道路崎嶇，地勢凹凸不平，只要有一小塊比較平整的土地，就有人建搭木屋自住或出售。那些建搭木屋出售的人，自然不是阿良這種老實人，他們都是惡人，也即是壞人，而且也是新近十年從內地來的。他們結成一幫，專門偕建木屋，售賣給從內地來港的人居住。

黑天鵝

夢中人

母女衝突

麗珍說要嫁給大口金，輝嬸當然以為是講笑了。笑曰：「唔係阿媽長氣，日日追瘦你。你知喇，女仔始終要嫁人，你已經出去做事幾年了，條件又唔係輸過人，無理由揀來揀去也揀不到一個的。況且你老豆身子又不好，長年很住個藥煲……」

麗珍正色曰：「揀到喇，我已經話你知，同大口金結婚。」

輝嬸這才曉得事態嚴重，面色一沉，曰：「同大口金結婚？阿女，有冇攪錯呀？無疑係，大口金已經滿師，自己出來做修理汽車了，講到尾都係手作仔一名，我睇佢老婆本都未有，點樑結婚？點樑養家？點樑養我同你老豆？阿女，楊家成籍神主牌指擬你，想清楚至好也。」

麗珍曰：「我想清楚了。阿媽，我同大口金結婚之後，應承負責養你同老豆，未必養得起，總之大家有粥食粥，有飯食飯。至於老婆本結婚費，我同大口金攪掂，不必你老人家傷腦筋。」

語氣是這樣的堅決，簡直無商量餘地。輝嬸在痛心之下，發惡曰：「好喇，你一定要嫁大口金，得！我要十萬銀禮金，一百圍酒席，五十隻燒豬，二百擔禮餅。你同大口金有本事交齊，就去結婚到夠喇，有咁遠去咁遠，阿媽有眼睇！」

為了避免正面衝突下去，麗珍含淚走開了，拿起手袋落街避開一陣，留下的煩惱，讓年老體弱的老豆替她承擔。

對於母女間這場正面衝突，輝叔早已作好心理準備。呢輪大口金頻頻來坐，很多時和阿珍行街睇戲，老人家已看出事不尋常，卻想不到他們突然決定結婚罷了。他一向喜歡大口金，認為這個年輕人夠好仔，有志氣，窮係窮的，而將相本無種，男兒當自強，有志氣之人將來不會窮到那裏去的。忽聞女兒嫁給大口金，老懷欣慰。然而，此刻對着淚下如雨的老伴，他知道一場小風暴是無可避免的了，只好壓抑着自己的情緒，準備好言相勸。

輝嬸哭了一會，還不見老嘢作出應有的反應，遂發砲曰：「一日都係你唔好，縱到個女又佢性又刁蠻，中意點做就點做，永唔聽老母話。好喇，縱到佢要嫁一個窮家人仔，問你死未？」

（一六九六）

期待

鴻江

六　炒老闆魷魚

往事一幕幕的在素珊腦海浮現，屋外雖然陽光遍洒，但她獨處廳間，卻只覺得有點陰冷。她長長的嘆了口氣，拿出紙筆，拿起皮尺，沒奈何的在量度着如何騰出一間房來，分租給別人。

說分租，其實她已有了腹稿，其實隔壁三姑，有個外甥，準備在附近租個小房間，以利返工放工。他們也講好了價錢，也談妥了將來業主要收屋，他們也得一起走的。

素珊在量度着的時候，羅大均卻伸着懶腰走出來了。他點了支香煙，懶洋洋的躺在椅上，仍是呵欠頻仍。望着妻子在起勁的量度，又記在紙上，不禁奇怪問道，「你在量度些什麼呢？」

素珊沒有看他一眼，也沒回答，這是她的。

既然妻子沒回應，他也懶得再問，索性閉目抽其煙，悠然自得。

過了一會，他似是記起了什麼，「喂，等會接明仔放學，記得和我買支酒回來。」

買酒的吩咐，可激起素珊的火來了，「酒、酒，我的經理先生，就只會喝酒、抽煙、睡覺。」她指指抬上的飯碗菜碟，「吃飽了，就連碗筷也不拿到廚房去，真個像做官老爺一樣。」

「你發那麼大脾氣幹嗎？」大均張開眼睛，瞧瞧她，「這是小事情，等會才收拾不是一樣。」

「等會不是你收拾，而是我！」

「我們夫妻倆還計較那麼多幹嗎。」他的話語難得沒半點火氣。

以前聽人說，抽大煙的人才是如此，他並非是抽大煙之人，竟然也是一派「死蛇爛鱔」的樣子，素珊也覺奇怪，實在沒奈他何。

「房租也沒錢交了，還要買酒？有錢你自己買去。」素珊沒好氣的說。

「下個月出糧便有錢了，你墊着先用吧。」大均深深吸了口煙，又長長的噴了出去。他的確顯得很輕鬆。

「不要自欺欺人了，你還以為自己是經理嗎？」

「這樣的經理，我才不屑做呢！」

「哦，自己認了。」素珊厲他一眼。

「認什麼？」

「被人家炒了魷魚。」

「不是他炒我，是我炒他！」大均理直氣壯的說，所謂「真嘅一樣」。他似乎並不計較妻子的是否高興。

油脂女霸

林敢

唐千夢回到寫字間，等到「大頭榮」回來，已是下午四時。

倒不是「大頭榮」急於要知道千夢和雅麗絲應對的結果，而是千夢急於向波士「述職」。

其實說「大頭榮」不急於知道情況是不對的，該說他表面淡然而心裏着急。

當千夢把雅麗絲第二天便要和珍納上班，而她代表答應了這一段過程告訴「大頭榮」，這波士再無法接捺，至於有些着惱地說：「我的好小姐，她們怎麼會在我離去之後提出？唐小姐呀，你又這樣匆忙的答應。有考慮過我們一定同意她明天上班？」

這一連串的問話既然帶着責備成份，亦即是說「大頭榮」不單不信任唐千夢，甚至存着不可能同意雅麗絲和珍納第二天便上班的含義。

千夢的不受用是可以想像的，竟至淡盈於臉，一時說不出話。

「大頭榮」似乎並未發覺千夢的難過，待了半晌，繼續說：「以為你會應付得了，以為你跟她拉扯些閒話，便打發過去。沒想到你這樣老實，沒想到你跟了我這許多日子，連這一點也……」

「算了算了！今晚我會通知雅麗絲的……」

千夢回座翻開手提包，檢出一本細小的電話簿，翻着翻着，做出要馬上搖電話給雅麗絲的樣子。

「你現在就給她們電話？」「大頭榮」冷冷的說。「用不着考慮後果嗎？」

千夢沒有答話，拿起話筒，撥動電話號碼。

「大頭榮」霍地站起來：「別再發小姐脾氣啦。我想我這麼說不見得是……嗯！難道是我錯了，你唐小姐做對了？也罷，讓我告訴你，你心地好，所以才給她……」

「給她騙倒了？給她壓倒了？給她說幾句好話弄得喝醉了？榮先生，你是故意要我出錯不是？你不要她們，幹嗎不早說？不要她們幹嗎叫朱儒去求她們『入閘』？這麼個來，你是有意裝錯？你讓她跨過陷阱，卻等着聽我跌進去！」（六六）

第一張

大公報

Kung-Pao ... ennessy Road ... ong Kong

督印：大公報(香港)……
第二萬七千九百……
地址：香港軒尼詩道……
電話總機：七五七……
今日出紙四大張……
香港有利印務有限……

……三次合作。記者在燕京飯店晤及李默菴夫婦時，他們說，這幾天一直在興奮的情緒中，李默菴還準備發表公開談話。國民黨元老……之子羅竹年夫婦對記者說，在美國時雖然也知道祖國的情況一年比一年好，可是，到達離別了三十多年的首都後，所見所聞比想像的要好得多。這次國內外有關辛亥革命的人士聚首北京，連日親切交談，表現出一種前所未有的團結氣氛，預示着中國的前程似錦，也預示着大會的圓滿成功。

……一、準備通過海運和空運，開通大陸到台灣的直達郵路，實行直接交換郵件。二、隨時準備通過衛星開通北京至台北的直達電信電路。……五、歡迎台灣郵電同行來大陸探親、訪友、參觀和講學，並進行郵電業務、技術和郵電情報交流。六、準備適時……

……方針政策，中國旅行社總社代社長莊炎林今天向台灣省旅遊界同行提出三條建議：一、大陸各省市已進一步做好準備，為更多台……就開展海峽兩岸的旅遊業務進行接觸商談和合作。具體時間、地點可以商量，台灣方面願意派員來大陸談，或由我們去台灣談，或在香港等地談……